
Conținut

Introducere	2
Pe scurt	6
Cheile, portierele și geamurile	19
Scaunele, sistemele de siguranță	37
Depozitarea	55
Instrumentele și comenzile	61
Sistem de iluminare	80
Sistemul Infotainment	87
Controlul climatizării	90
Conducerea și utilizarea autovehiculului	100
Îngrijirea autovehiculului	117
Reparația și întreținerea	155
Date tehnice	163
Informații pentru client	169
Index alfabetic	170
Radiouri cu CD	Anexa

Introducere

Combustibil

Denumire

Ulei de motor

Tip

Vâscozitate

Presiune în anvelope

Dimensiuni anvelope

Față

Spate

Anvelope de vară

Anvelope de iarnă

Greutăți

Clasificarea autoturismului în funcție de greutatea totală

- Masa proprie, model standard

= Încărcare

Date specifice autovehiculului

Vă rugăm să treceți datele autovehiculului la pagina anterioară pentru a le avea la îndemână. Aceste informații sunt disponibile în secțiunile "Reparația și întreținerea" și "Date tehnice", precum și pe plăcuța de identificare.

Introducere

Autovehiculul dumneavoastră a fost proiectat ca o îmbinare a tehnologiilor de ultimă oră, siguranței, grijii față de mediul înconjurător și economicității.

Manualul de utilizare vă furnizează informațiile necesare care să vă asigure o conducere sigură și eficientă a autovehiculului.

Asigurați-vă că pasagerii sunt conștienți de posibilele riscuri de accidentare și rănire care pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare a autovehiculului.

Respectați întotdeauna cu strictețe reglementările în vigoare în țările în care călătoriți. Aceste reglementări

pot conține informații diferite față de cele prezentate în acest manual de utilizare.

În cazul în care prezentul Manual de utilizare vă indică să vă adresați unui atelier service, vă recomandăm să apelați la Partenerul Chevrolet.

Toți Partenerii Chevrolet oferă servicii de înaltă calitate, la prețuri rezonabile. Tehnicienii experimentați instruiți de Chevrolet lucrează conform instrucțiunilor procedurilor Chevrolet.

Pachetul de documentație destinat clientului va fi păstrat permanent la îndemână, în mașină.

Utilizarea prezentului manual

- Prezentul manual descrie toate dotările opționale și funcțiile disponibile pentru acest model. **Anumite descrieri, inclusiv cele referitoare la afișaj și funcțiile de meniu, ar putea să nu fie valabile pentru autovehiculul dumneavoastră datorită existenței variantelor de model, specificațiilor valabile la nivel de țară, echipamentelor speciale și accesoriilor.**
- Secțiunea „Scurtă prezentare” vă oferă o primă prezentare generală.
- Cuprinsul de la începutul manualului și din cadrul fiecărui capitol vă indică modul de structurare a informațiilor.
- Indexul vă permite să căutați informații specifice.
- Manualul de utilizare se referă la autovehiculele cu volan pe partea stângă. Utilizarea autovehiculelor cu volan pe partea dreaptă este similară.

- Manualul de utilizare folosește destinația din fabrică a motoarelor. Denumirile comerciale aferente se regăsesc în capitolul „Date tehnice”.
- Indicațiile legate de direcție din descrieri, de exemplu la dreapta sau la stânga, în față sau în spate, sunt în raport de sensul de deplasare.
- Este posibil ca afișajul să nu fie compatibil cu limba utilizată.
- Mesajele de pe afișaj și etichetele interioare sunt scrise cu caractere **aldine**.

Pericole, avertizări și atenționări

⚠ Pericol

Textul marcat **⚠ Pericol** oferă informații referitoare la riscuri mortale. Nerespectarea acestor informații poate pune în pericol viața.

⚠ Avertisment

Textul marcat **⚠ Avertisment** oferă informații referitoare la riscuri de accidentare sau rănire. Nerespectarea acestor informații poate duce la răni.

Atenție

Textul marcat **Atenție** oferă informații referitoare la posibilitatea avarierii autovehiculului. Nerespectarea acestor informații poate duce la avariarea autovehiculului.

Simboluri

Referințele la pagini sunt marcate cu ↻. ↻ înseamnă „consultați pagina”.

Vă dorim să petreceți multe ore plăcute la volanul autoturismului dumneavoastră

Chevrolet


Pe scurt

Informații preliminare referitoare la conducere

Deblocarea autovehiculului

Telecomanda radio



Apăsați butonul  pentru deblocarea ușilor și a portbagajului. Deschideți portierele trăgând de mânere. Pentru a deschide hayonul, apăsați butonul de sub bandoul de protecție al hayonului.

Apăsați butonul , se deblochează și se deschide doar portbagajul.

Telecomanda ⇨ 20, Sistemul de închidere centralizată ⇨ 24, Portbagajul ⇨ 28.

Cheia electronică



Când cheia electronică se află la dumneavoastră, prin simpla tragere de mânerul unei portiere, se deblochează accesul în autovehicul și se deschide portiera. Pentru a deschide hayonul, apăsați butonul de sub bandoul de protecție.

Sistemul cu cheie electronică ⇨ 21.

Reglarea scaunelor

Poziționarea scaunului



Trageți maneta de deblocare, glisați scaunul, eliberați maneta.

Reglarea scaunelor ⇨ 39,
Poziționarea scaunelor ⇨ 38.

Spătarele scaunelor



Trageți maneta, reglați înclinarea și eliberați maneta. Scaunul trebuie să se fixeze cu sunet specific. Nu vă sprijiniți de spătar în timp ce îl reglați.

Reglarea scaunelor ⇨ 39,
Poziționarea scaunelor ⇨ 38.

Înălțimea scaunelor



Aționarea repetată a manetei
în sus = ridicare
în jos = coborâre

Scaunele ⇨ 39, Poziția scaunelor
⇨ 38.

Reglarea tetierelor



Pentru reglare pe înălțime, trageți tetiera în sus. Apăsați opritorul și tetiera pentru a o coborî.



Pentru reglare pe orizontală, trageți tetiera spre înainte și fixați-o în una din cele trei poziții. Pentru a reveni la poziția maximă spre spate, trageți complet spre înainte și eliberați tetiera.

Tetierele ⇨ 37.

Centura de siguranță



Trageți centura de siguranță din retractor și fixați-o în cataramă. Centura de siguranță trebuie să nu fie răsucită și să fie așezată ferm pe lângă corp. Spătarul nu trebuie să fie înclinat excesiv spre înapoi (maximum aprox. 25 °).

Pentru a decupla centura, apăsați butonul roșu de pe cataramă.

Centurile de siguranță ⇨ 41,
Sistemul airbag ⇨ 45, Poziția
scaunelor ⇨ 38.

Reglarea oglinzilor retrovizoare

Oglinda retrovizoare interioară



Rotiți pârghia din partea inferioară pentru a reduce efectul de orbire.

Oglinda retrovizoare interioară ⇨ 33, Oglinda retrovizoare cu efect automat anti-orbire ⇨ 33.

Oglinzile retrovizoare exterioare



Selectați oglinda retrovizoare exterioară și reglați-o.

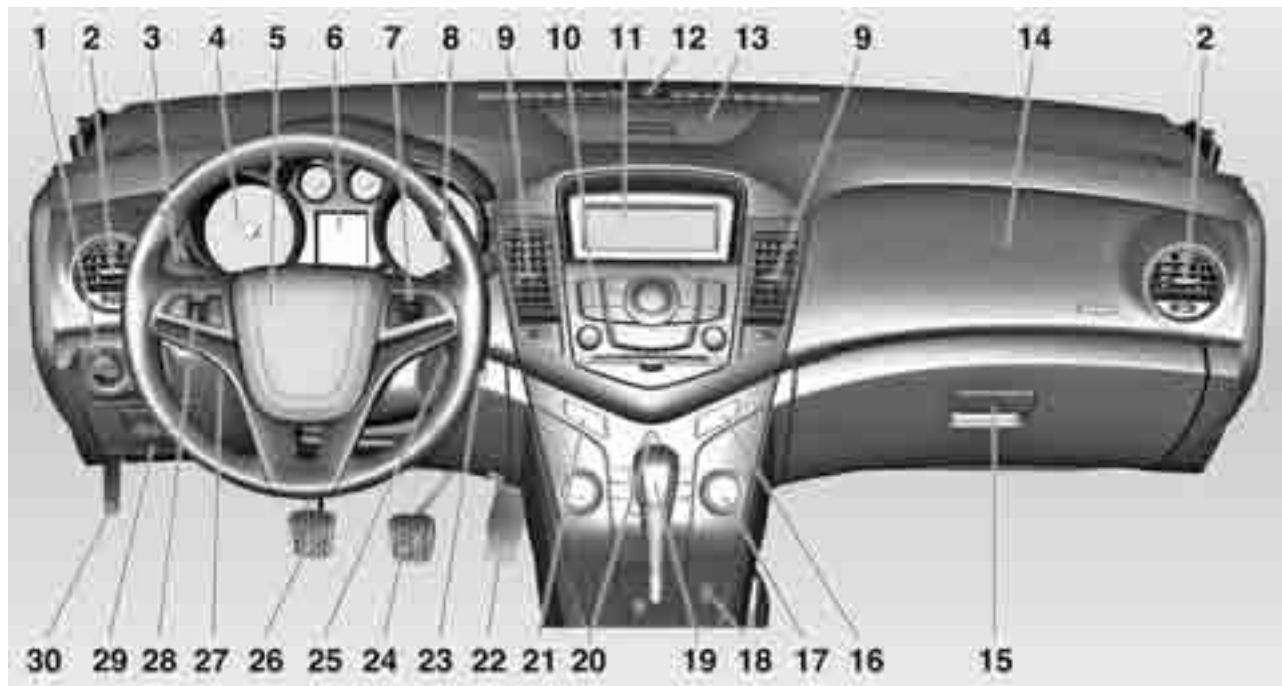
Reglarea electrică ⇨ 32, Oglinzile retrovizoare exterioare asferice ⇨ 32, Rabatarea oglinzilor retrovizoare exterioare ⇨ 32, Oglinzile retrovizoare exterioare încălzite ⇨ 33.

Reglarea volanului



Deblocați maneta, reglați volanul, apoi fixați în poziție maneta și asigurați-vă că s-a blocat complet. Nu reglați volanul decât dacă autovehiculul este staționar și sistemul de blocare a volanului este dezactivat.

Sistemul airbag ⇨ 45, Poziția de contact ⇨ 101.



Prezentare generală a panoului de bord

1	Comutatorul de lumini	80	9	Fantele de ventilație centrale	97	20	Luminile de avarie	82
	Proiectoarele de ceață	83	10	Sistemul Infotainment	87	21	Sistemul de închidere centralizată	24
	Lampa de ceață spate	83	11	Afișaj pentru informații	74	22	Pedala de accelerație	100
	Iluminarea instrumentelor de bord	84	12	LED pentru starea sistemului de alarmă anti-furt	29	23	Butonul de pornire/oprire Sistemul cu cheie electronică	21
2	Fantele laterale de ventilație	97	13	Depozitarea	55	24	Pedala de frână	108
3	Lămpile de semnalizare, semnalizarea cu farurile, faza scurtă și faza lungă	82	14	Airbagul pentru pasagerul față	45	25	Contactul cu sistem de blocare a volanului	101
	Luminile de însoțire	85	15	Torpedoul	56	26	Pedala de ambreiaj	100
	Lămpi de parcare	83	16	Indicator de control pentru dezactivarea airbagului și sistemul de atenționare pentru prinderea centurii	70	27	Reglarea volanului	61
	Centru de informații pentru șofer	73	17	Controlul sistemului încălzire, ventilație și climatizare	90	28	Sistemul de control al vitezei de croazieră	112
4	Instrumentele de bord	66	18	Sistemul de control antipatinare	110	29	Compartimentul depozitare, cutia cu siguranțe	136
5	Claxonul	62		Control electronic al stabilității	111	30	Maneta de deblocare a capotei	119
	Airbagul șoferului	45	19	Maneta selectorului de viteze, transmisie automată	105			
6	Centru de informații pentru șofer	73		Transmisia manuală	108			
7	Comenzile de pe volan	61						
8	Sistemul ștergătoarelor de parbriz, sistemul de spălare a parbrizului	62						

Iluminarea exterioară




Rotiți comutatorul de lumini

AUTO = Controlul automat al luminilor în funcție de condițiile de luminozitate exterioară.


O = activarea sau dezactivarea controlului automat al luminilor, comutatorul revine la **AUTO**

 = semnalizare

 = faruri

Apăsați comutatorul de lumini

 = proiectoare de ceață

 = lămpile de ceață spate

Sistemul de iluminare ⇨ 80.

Semnalizarea cu farurile, faza lungă și faza scurtă



semnalizarea cu farurile = trageți maneta

fază lungă = împingeți maneta

fază scurtă = împingeți sau trageți maneta

Faza lungă ⇨ 81, Semnalizare cu faruri ⇨ 81, Control automat lumini ⇨ 80.

Semnalizarea virajelor și a schimbării benzii de rulare




dreapta = maneta în sus
stânga = maneta în jos

Semnalizarea virajelor și a schimbării benzii de rulare ⇨ 82, Lanterne de poziție ⇨ 83.

Luminile de avarie



Aționate folosind butonul .
Luminile de avarie ⇨ 82.

Claxonul



Apăsați .


Sistemele de spălare și ștergere

Ștergătoarele de parbriz



2 = rapid

1 = lent

 = ștergere temporizată sau ștergere automată cu senzor de ploaie

O = dezactivat

Pentru o singură trecere atunci când ștergătoarele de parbriz sunt oprite, apăsați maneta în jos.

Ștergătoarele de parbriz ⇨ 62,
Înlocuirea ștergătoarelor ⇨ 127.

Sistemul de spălare a parbrizului




Trageți maneta.

Sistemul de spălare a parbrizului
⇨ 62, Lichidul de spălare ⇨ 125.

Climat control (Control climatizare)

Luneta încălzită, oglinzile retrovizoare exterioare încălzite



Încălzirea este activată prin apăsarea butonului .

Luneta încălzită ⇨ 35.

Dezaburirea și degivrarea geamurilor



Apăsați butonul .

Setați selectorul de temperatură în poziția cald la maximum.

Răcirea  activată.

Luneta încălzită  activată.

Controlul sistemului de climatizare
↷ 90.

Transmisia

Transmisia manuală



Marșarierul: cu autovehiculul oprit, apăsați pedala de ambreiaj, trageți inelul de pe maneta selectorului și cuplați treapta.

Dacă treapta respectivă nu este cuplată, aduceți schimbătorul de viteze la punctul neutru, eliberați și apăsați din nou pedala de ambreiaj; selectați din nou treapta de viteză.

Transmisia manuală ↷ 108.

Transmisia automată



P = poziția de parcare

R = treapta marșarier

N = poziția neutră

D = poziția de conducere

Modul manual: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **D** spre stânga.

+ = treaptă superioară de viteze

- = treaptă inferioară de viteze

Maneta selectorului de viteze poate fi scoasă din poziția **P** numai când contactul este cuplat și se apasă pedala de frână. Pentru a cupla **P** sau **R**, apăsați butonul de comandă.

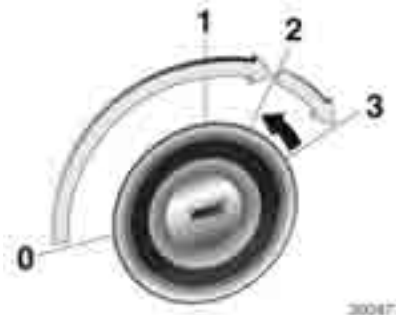
Transmisia automată ⇨ 105.

Demararea


Verificați înainte de a demara

- Starea anvelopelor și presiunea din acestea ⇨ 139, ⇨ 168.
- Nivelurile uleiului de motor și ale lichidelor ⇨ 123.
- Dacă toate geamurile, oglinzile, lămpile exterioare și plăcuțele de înmatriculare sunt curate și în stare de funcționare.
- Poziționarea corectă a scaunelor, centurilor de siguranță și oglinzilor retrovizoare ⇨ 38, ⇨ 43, ⇨ 32.
- Verificați funcționarea frânelor la viteză redusă, în special dacă acestea sunt ude.

Pornirea motorului cu ajutorul contactului



- Rotiți cheia în poziția 1.
- Mișcați puțin volanul pentru a-l debloca.
- Transmisia manuală: apăsați pedala de ambreiaj.
- Transmisia automată: apăsați pedala de frână și aduceți maneta selectorului în poziția **P** sau **N**.
- Nu accelerați.

- Motor diesel: aduceți cheia în poziția **2** pentru preîncălzire, până când lampa de control  se stinge.
- Rotiți cheia în poziția **3** și eliberați-o atunci când motorul pornește.

Înainte de a reporni sau a opri motorul, readuceți cheia de contact în poziția **0**.

Pornirea motorului cu ajutorul butonului Start/Stop






- Cheia electronică trebuie să se afle în interiorul autovehiculului.
- Transmisia manuală: apăsați pedala de ambreiaj.
- Transmisia automată: apăsați pedala de frână și aduceți maneta selectorului în poziția **P** sau **N**.
- Nu accelerați.
- Apăsați butonul Start/Stop și eliberați-l când pornește motorul. LED-ul verde se va aprinde de îndată ce pornește motorul.

Pentru oprirea motorului, apăsați din nou butonul în timp ce motorul funcționează.

Parcare

- Trageți întotdeauna frâna de mână fără a apăsa butonul de deblocare. Dacă parcați pe un drum înclinat, acționați la maximum frâna de mână. Pentru a reduce forța de acționare, apăsați simultan și pedala de frână.
- Opriți motorul. Răsuciți cheia de contact la 0 și scoateți-o. Rotiți volanul până când simțiți că se blochează. Autovehicule cu sistem cu cheie electronică: cu autovehiculul oprit, apăsați butonul **Start/Stop** și deschideți portiera șoferului.
Pentru autovehiculele cu transmisie automată, deplasați maneta selectorului în poziția **P** și scoateți cheia.
- Dacă autovehiculul se află pe o suprafață plană sau pe un drum în rampă, cuplați treapta 1 de viteze sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P** înainte de a decupla contactul. Pe un drum în rampă, poziționați roțile din față în sens opus față de bordură.

Dacă autovehiculul se află pe un drum în pantă, cuplați treapta de marșarier sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P** înainte de a decupla contactul. Poziționați roțile din față spre bordură.

- Închideți geamurile și trapa.
- Blocați autovehiculul cu butonul  de pe telecomandă sau folosind sistemul cu cheie electronică, atingând senzorul din mânerul portierei.
- Activați sistemul de alarmă antifurt  29.
- Nu parcați autovehiculul pe suprafețe ușor inflamabile. Temperatura ridicată a sistemului de evacuare poate cauza aprinderea suprafeței pe care este parcat autoturismul.
- Ventilatorul de răcire a motorului poate rămâne în funcțiune și după oprirea motorului  118.

- După funcționarea la turații ridicate sau cu sarcini mari, mențineți motorul la turații reduse sau la ralanti timp de aproximativ 1 sau 2 minute înaintea decuplării contactului pentru a proteja turbocompresorul.

Cheile, încuietorile  19.

Cheile, portierele și geamurile

Cheile, încuietorile	19
Ușile	28
Securitatea autovehiculului	29
Oglinzile retrovizoare exterioare	32
Oglinzile interioare	33
Geamurile	34
Acoperișul	36

Cheile, încuietorile

Cheile

Duplicatele de chei

Numărul de chei este specificat în cartela Car Pass sau în eticheta detașabilă.

Codul cheii trebuie precizat atunci când se comandă chei de rezervă, acesta făcând parte din sistemul de imobilizare.

Încuietorile ⇨ 152.

Cheia cu lamă pliabilă



Apăsați butonul pentru a extinde lama cheii. Pentru a plia cheia, apăsați mai întâi butonul.

Cartela Car Pass

Cartela Car Pass conține date relevante pentru siguranța autovehiculului, impunându-se de aceea păstrarea acesteia într-un loc sigur.

Când autovehiculul este dus la un atelier service, datele autovehiculului sunt necesare pentru executarea anumitor operațiuni.

Telecomanda radio



Aceasta este utilizată pentru a activa:

- Sistemul de închidere centralizată
- Sistemul de alarmă antifurt
- Portbagajul

Telecomanda radio are o rază de acțiune aproximativă de până la 25 metri. Această arie de acoperire poate fi afectată de factori externi.

Luminile de avarie confirmă acționarea telecomenzii.

Utilizați telecomanda cu grijă, protejați-o de umezeală și temperaturi ridicate și evitați folosirea inutilă a acesteia.



Defecțiuni

În cazul în care sistemul de închidere centralizată nu poate fi activat prin intermediul telecomenzii radio, cauzele pot ține de:

- Aria de acoperire insuficientă,
- Bateria descărcată,
- Acționarea frecventă, repetată, a telecomenzii în afara ariei de acoperire, ce va necesita resincronizarea,

- Suprasolicitarea sistemului de închidere centralizată prin utilizare la intervale foarte scurte, ce duce la întreruperea pentru scurt timp a alimentării cu energie electrică,
- Interferențe cu unde radio de putere mai mare, provenite de la alte surse.

Deblocarea accesului în autovehicul ⇨ 24.

Setări de bază

Unele setări pot fi modificate în meniul **Settings (Setări)** de pe Ecranul-Info. Personalizarea autovehiculului ⇨ 77.

Înlocuirea bateriei telecomenzii radio

Înlocuiți bateria imediat ce aria de acoperire a telecomenzii se reduce semnificativ.

Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.

Cheia cu lamă pliabilă



Extindeți cheia și deschideți unitatea. Înlocuiți bateria (baterie tip CR 2032), respectând poziția de instalare. Închideți unitatea și sincronizați telecomanda.

Cheia cu lamă fixă

Solicitați înlocuirea bateriei de către un atelier service.

Setările memorate

De câte ori este scoasă cheia din contact, sunt memorate automat de către cheie următoarele setări:

- Control electronic al climatizării
- Sistem de iluminare
- Sistemul Infotainment
- Sistemul de închidere centralizată

Setările salvate sunt folosite automat data următoare când se introduce cheia în contact.

Personalizarea autovehiculului
↗ 77.

Sistemul cu cheie electronică



Face posibilă acționarea următoarelor funcții, fără utilizarea cheii mecanice

- Sistemul de închidere centralizată
- Sistemul de alarmă antifurt
- Contactul și demarorul

Trebuie doar ca șoferul să aibă asupra sa cheia electronică.



Apăsați butonul **Start/Stop**. Contactul este cuplat, acest lucru fiind indicat de LED-ul de culoare galbenă din buton. Sistemul electronic antidemaraj este dezactivat.

Pentru a porni motorul, apăsați butonul **Start/Stop** în timp ce acționați simultan pedalele de frână și de ambreiaj. Transmisia automată: motorul poate fi pornit numai când maneta selectorului de viteze este în poziția **P** sau **N**.

Motorul va porni automat, motorul diesel după preîncălzire. Indicarea modului de funcționare a motorului se face cu ajutorul LED-ului din buton.

Motorul este pornit și contactul este cuplat prin reapăsarea butonului **Start/Stop**. Autovehiculul trebuie să fie staționar. Simultan, este activat sistemul antidemaraj.

⚠ Avertisment

Nu apăsați butonul **Start/Stop** în timpul condusului.

Notă

Nu puneți cheia electronică în portbagaj.

Câmpurile senzorilor de pe manetele portierelor trebuie menținute curate pentru a se asigura funcționarea nestânjenită a acestora.

Motorul nu poate fi pornit cu o cheie electronică care a fost lăsată în interiorul autovehiculului, în cazul în care autovehiculul a fost blocat cu o altă cheie electronică. Cheia electronică dezactivată poate fi reactivată prin apăsarea oricărui buton de pe această cheie electronică.

La părăsirea autovehiculului și închiderea portierei, claxonul va suna de trei ori, indicând faptul că o cheie electronică se găsește în interior. Setarea acestei funcții poate fi modificată din meniul Afișajului pentru informații. Atunci când cheia electronică se află în apropierea portierelor sau a unui geam, este

posibil ca autovehiculul să considere că aceasta se găsește la interior și să declanșeze claxonul.

Telecomanda radio



Cheia electronică este, de asemenea, prevăzută cu funcția de telecomandă radio.

Utilizarea în caz de urgență

Dacă și telecomanda se defectează, portiera șoferului poate fi blocată sau deblocată cu ajutorul cheii mecanice ⇨ 19.

Cheia mecanică blochează și deblochează numai portiera șoferului. Deblocarea accesului în autovehicul ⇨ 24. În cazul autovehiculelor dotate cu sistem de alarmă antifurt, alarma se poate declanșa atunci când accesul în autovehicul este deblocat. Dezactivați alarma prin cuplarea contactului.



Deschideți capacul din partea de jos a suportului pentru pahare din consola centrală. Scoateți elementul metalic din cheia electronică și introduceți-l în contact.

Apăsați butonul **Start/Stop**.

Pentru a opri motorul, apăsați butonul **Start/Stop** timp de cel puțin două secunde.

Blocați portiera șoferului cu cheia mecanică. Blocarea accesului în autovehicul ⇨ 24.

Această dotare opțională trebuie să fie folosită doar în caz de urgență. Apelați la un atelier service autorizat pentru asistență.

Defecțiuni

Dacă închiderea centralizată nu funcționează sau motorul nu poate fi pornit, cauza poate fi una din următoarele:

- Defecțiuni la telecomanda radio, ⇨ 20,
- Cheia electronică în afara ariei de recepție,
- Bateria descărcată,
- Interferențe cu unde radio de putere mai mare, provenite de la alte surse.

Pentru eliminarea cauzei defecțiunilor, schimbați poziția cheii electronice.

Înlocuirea bateriei cheii electronice

Dacă sistemul nu mai funcționează corespunzător sau dacă aria de acoperire scade, înlocuiți imediat bateria. Înlocuirea bateriei este indicată printr-un cod de eroare în Driver Information Center ⇨ 75.

Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.

Înlocuirea bateriei telecomenzii radio ⇨ 20.

Înlocuiți bateria (baterie tip CR 2032), respectând poziția de instalare. Fixați capacele.

Sincronizarea telecomenzii radio

Telecomanda radio se sincronizează automat la fiecare procedură de pornire.

Sistemul de închidere centralizată

Deblochează și blochează portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil.

Portiera se deschide dacă este acționat mânerul acesteia.


Notă

În cazul unui accident de o anumită gravitate, accesul în autovehicul este deblocat automat.




Deblocarea

Telecomanda radio



Apăsați butonul .

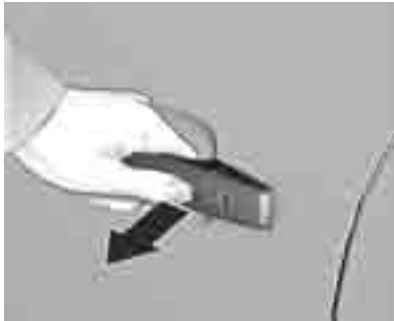
Sunt posibile două reglări:

- Pentru a debloca doar portiera șoferului, apăsați o dată butonul , iar pentru a debloca toate portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil apăsați de două ori butonul .
- Pentru a debloca toate portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil, apăsați o dată butonul .

Setările pot fi modificate în meniul **Settings (Setări)** de pe Ecranul-Info. Personalizarea autovehiculului ⇨ 77.

Setările pot fi stocate de cheia folosită, setări memorate ⇨ 21.

Sistemul cu cheie electronică



Acționați maneta unei portiere sau apăsați butonul aflat sub bandoul de protecție al capacului portbagajului.


Cheia electronică trebuie să se afle în afara autovehiculului, în raza de recepție a portierei corespunzătoare de aproximativ un metru.


Blocarea

Telecomanda radio

Închideți portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil.



Apăsați butonul .

În cazul în care portiera șoferului nu este închisă în mod corespunzător, sistemul de închidere centralizată nu va funcționa. Activarea sau dezactivarea acestei funcții se face în meniul **Settings (Setări)** de pe Ecranul-Info. Personalizarea autovehiculului  77.

Sistemul cu cheie electronică



Atingeți câmpul senzorial de pe mânerul uneia dintre portierele din față.


Cheia electronică trebuie să se afle în raza de recepție exterioară de aproximativ un metru. Nicio altă cheie electronică nu trebuie să se afle în habitaclu.

Autovehiculul se deblochează după cel puțin 2 secunde. În acest timp, se poate verifica dacă accesul în autovehicul este blocat.

Notă

Autovehiculul nu este blocat în mod automat.

Deblocarea hayonului

Apăsați butonul . Hayonul se va debloca și se va deschide, în timp ce toate celelalte portiere rămân blocate.

Butoanele pentru închiderea centralizată

Blochează sau deblochează toate portierele, portbagajul și clapeta bușonului de alimentare.




Apăsați butonul  pentru blocare.


Apăsați butonul  pentru deblocare.

Când cheia este în contact, blocarea este posibilă numai dacă toate portierele sunt închise.

Avarie în sistemul cu telecomandă sau sistemul cu cheie electronică**Deblocarea**

Deblocați manual portiera șoferului răsucind cheia în încuietoare. Cuplați contactul și apăsați butonul de închidere centralizată  pentru a debloca toate portierele, portbagajul și clapeta rezervorului de combustibil. Pentru a dezactiva sistemul de blocare antifurt, cuplați contactul.


Blocarea

Cuplați contactul și apăsați butonul de închidere centralizată  pentru a bloca toate portierele, portbagajul și clapeta bușonului de alimentare. Apoi închideți portiera șoferului și blocați-o de la exterior folosind cheia.

Defecțiune la sistemul de închidere centralizată

Deblocarea

Deblocați manual portiera șoferului răsucind cheia în încuietoare.

Celelalte portiere se pot deschide acționând de două ori maneta de la interior. Nu se poate deschide clapeta rezervorului de combustibil. Pentru a dezactiva sistemul de blocare antifurt, cuplați contactul  29.

Deblocarea hayonului



Acționați mânerul de la interiorul hayonului.

Blocarea

Împingeți înăuntru butoanele de blocare ale tuturor portierelor în afară de cel a șoferului. Apoi închideți portiera șoferului și blocați-o de la exterior folosind cheia. Clapeta rezervorului de combustibil nu poate fi blocată.

Încuietorile de siguranță pentru copii



Avertisment

Utilizați încuietorile de siguranță pentru copii atunci când pe locurile din spate se află copii.

Folosind o cheie sau o șurubelniță corespunzătoare, răsuciți încuietorile de siguranță pentru copii din portierele-spate în poziție orizontală. Portierele nu se poate deschide din


interior. Pentru dezactivare, răsuciți încuietoarele de siguranță pentru copii în poziție verticală.

Ușile

Portbagajul

Deschiderea



Apăsați butonul de sub bandoul de protecție al hayonului sau apăsați butonul  de pe telecomandă până când acesta se deschide.

Avertisment

Nu conduceți cu hayonul deschis sau întredeschis, de exemplu atunci când transportați obiecte voluminoase, deoarece gazele de eșapament toxice pot pătrunde în habitacul.

Atenție

Înainte de deschiderea hayonului, verificați obstacolele de deasupra capului, cum ar fi ușa garajului, pentru a evita deteriorarea hayonului. Verificați întotdeauna zonele mobile de deasupra sau din spatele hayonului.

Notă

Instalarea anumitor accesorii grele pe hayon poate afecta funcția acestuia de a rămâne deschis.

Închidere

Nu apăsați butonul de sub bandoul de protecție în timp ce închideți hayonul, pentru a nu-l debloca din nou.

Securitatea autovehiculului


Sistemul de alarmă antifurt

Sistemul de alarmă antifurt monitorizează:

- Portierele, hayonul, capota
- Habitaclul, inclusiv compartimentul de depozitare aferent
- Înclinarea autovehiculului, de exemplu în cazul ridicării acestuia
- Contactul

Activare



- Auto-activare la 30 de secunde de la blocarea autovehiculului (inițializarea sistemului) sau
- Telecomanda radio: direct, apăsând din nou  după blocare, sau
- Sistemul cu cheie electronică: direct, atingând câmpul senzorial de pe mânerul portierei încă o dată după blocare.



Notă



Modificările aduse interiorului, cum ar fi utilizarea huselor pentru scaune, trapa sau geamurile deschise, pot afecta funcționarea sistemului de monitorizare a habitaclului.

Activarea fără monitorizarea habitaclului și înclinării autovehiculului



Dezactivați monitorizarea habitaclului și înclinării autovehiculului dacă ați lăsat în mașină oameni sau animale, din cauza volumului mare de semnale ultrasonice și de mișcări care

declanșează alarma, și când autovehiculul se află pe un feribot sau tren.

1. Închideți hayonul, capota, geamurile și trapa.
2. Apăsați butonul . Se aprinde LED-ul din butonul .
3. Închideți portierele.
4. Activați sistemul de alarmă antifurt.

Led de stare



Ledul de stare este integrat în senzorul din partea de sus a panoului de bord.

Starea în primele 30 secunde de la activarea sistemului de alarmă antifurt:

Ledul se aprinde = testare, temporizare armare.
 Ledul clipește rapid = portiere, hayon sau capotă închisă incomplet, sau avarie de sistem.


Starea după armarea sistemului:

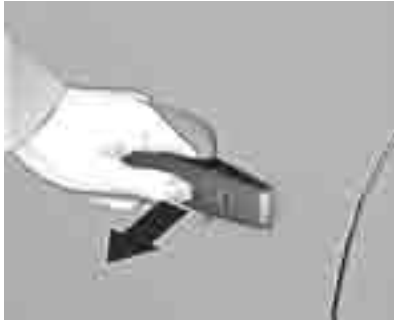
Ledul clipește lent = sistemul este armat.

Apelați la un atelier service pentru asistență, în caz de defecțiuni.

Dezactivarea




Deblocarea autovehiculului folosind butonul  sau acționând mânerul portierei dezactivează sistemul de alarmă anti-furt.



Alarma

Când este declanșată, alarma este sonorizată de un dispozitiv acustic alimentat cu baterie separată și simultan clipeșc luminile de avertizare. Numărul și durata semnalelor de alarmă sunt stabilite prin lege.


Alarma poate fi dezactivată prin apăsarea oricărui buton de pe telecomanda radio sau prin cuplarea contactului.

Sistemul de alarmă anti-furt se poate dezactiva numai apăsând butonul , acționând mânerul portierei (doar la autovehiculele cu sistem cu cheie electronică) sau cuplând contactul.

Sistemul antidemaraj



Sistemul este integrat în contact și verifică dacă autovehiculul poate demara cu cheia folosită. Odată ce este recunoscut emițătorul din cheie, autovehiculul poate fi pornit.

Sistemul electronic antidemaraj se activează automat după ce cheia a fost scoasă din contact sau atunci când motorul este oprit prin apăsarea butonului Start/Stop.

Dacă lampa de control  clipește sau se aprinde când contactul este cuplat, indică o defecțiune la sistemul antidemaraj; motorul nu poate fi pornit. Decuplați contactul și reluați procedura de pornire.

Dacă lampa de control continuă să clipească sau rămâne aprinsă, încercați să porniți motorul folosind cheia de rezervă și apelați la un atelier service.

Notă

Sistemul antidemaraj nu blochează portierele. De aceea, după părăsirea autovehiculului, trebuie să blocați accesul în acesta și să activați sistemul de alarmă antifurt , , 29.

Lampa de control  , 31.

Oglinzile retrovizoare exterioare

Oglinzile convexe

Oglinza retrovizoare exterioară convexă reduce unghiul mort. Forma oglinzii face ca obiectele să pară mai mici, ceea ce afectează capacitatea de estimare a distanțelor.

Reglarea electrică



Selectați oglinda exterioară relevantă răsucind butonul spre stânga (**L**) sau spre dreapta (**R**). Apoi rotiți butonul pentru reglarea oglinzii.

În poziția **0** nu este selectată nicio oglindă.

Rabaterea



Pentru siguranța pietonilor, oglinzile retrovizoare exterioare se vor rabata în direcția de mers a acestora din poziția obișnuită dacă sunt lovite cu suficientă forță. Repoziționați oglinzile apăsând ușor pe carcasa acestora.

Rabaterea electrică

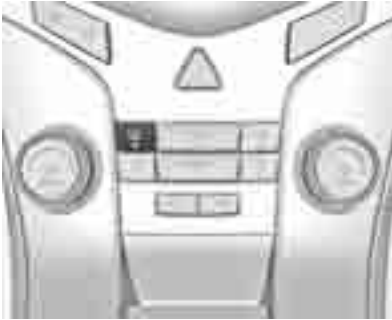



Rotiți butonul până la **0**, apoi apăsați-l. Ambele oglinzi retrovizoare exterioare se vor rabata.

Apăsați din nou butonul - ambele oglinzi retrovizoare exterioare revin în poziția inițială.

Dacă o oglindă rabatabilă electric este extinsă manual, apăsarea butonului va extinde electric doar cealaltă oglindă.

Încălzite



Este activată prin apăsarea butonului .

Sistemul de încălzire funcționează când motorul este pornit și se dezactivează în mod automat după câteva minute.

Oglinzile interioare

Funcția manuală anti-orbire



Pentru reducerea efectului de orbire, acționați pârghia din partea inferioară a carcasei oglinzii retrovizoare.

Funcția automată anti-orbire



Efectul de orbire datorat reflexiei luminii farurilor vehiculelor din spate în oglinda retrovizoare pe timpul nopții este redus automat.

Geamurile

Geamurile acționate manual

Geamurile laterale pot fi deschise sau închise cu ajutorul manivelor de pe portiere.

Geamurile acționate electric

⚠ Avertisment

Fiți atenți la acționarea electrică a geamurilor. Risc de accidentare, în special în cazul copiilor.

Dacă pe banchetă călătoresc copii, activați sistemul de siguranță pentru copii la geamurile acționate electric.

Supravegheați cu atenție geamurile în timpul închiderii lor. Asigurați-vă că în calea închiderii geamurilor nu se află nimic.

Geamurile pot fi acționate electric

- cu contactul cuplat,
- în 10 minute de la oprirea motorului.

După decuplarea contactului, acționarea geamurilor este dezactivată la deschiderea unei uși din față.



Acționați butonul pentru geamul respectiv apăsând pentru deschidere și trăgând pentru închidere.

Funcționarea

Împingând sau trăgând ușor până la primul opritor: geamul coboară sau se ridică atât cât este acționat butonul.

Împingând sau trăgând ferm până la al doilea opritor și apoi eliberând: geamul coboară automat. Versiunea pentru Rusia: Împingând sau trăgând

ferm până la al doilea opritor și apoi eliberând: geamul șoferului coboară sau se ridică jos automat cu funcția de siguranță.

Pentru a opri deplasarea, acționați încă o dată butonul în aceeași direcție.

Funcția de siguranță pentru șofer (versiunea pentru Rusia)



Dacă geamul întâmpină rezistență în timpul închiderii automate, este imediat oprit și deschis din nou.

Anularea funcției de siguranță (versiunea pentru Rusia)

În cazul unor probleme la închidere din cauza gerului sau alte situații similare, mențineți butonul în poziție trasă. Geamul șoferului se ridică fără funcția de siguranță. Pentru a opri deplasarea, eliberați și acționați încă o dată butonul în aceeași direcție.

Sistemul de protecție pentru copii la geamurile din spate



Apăsăți butonul  pentru dezactivarea geamurilor electrice ale portierei din spate, LED-ul se aprinde. Pentru activare apăsați  din nou.

Supraîncărcare

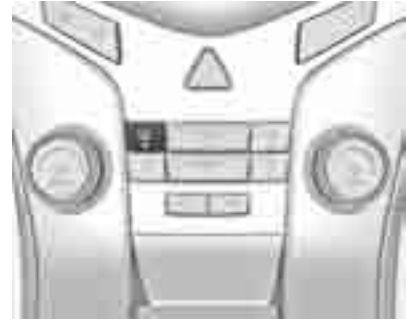
Dacă geamul este acționat repetat în intervale scurte de timp, funcționarea acestuia este dezactivată pentru o perioadă.


Inițializarea geamurilor acționate electric

Dacă geamurile nu se pot deschide automat (de exemplu după deconectarea bateriei autovehiculului), activați electronica geamurilor după cum urmează:

1. Închideți portierele.
2. Cuplați contactul.
3. Închideți complet geamul și mențineți butonul tras pentru încă 2 secunde.
4. Repetați acest procedeu pentru fiecare geam.

Luneta încălzită



Este activată prin apăsarea butonului .

Sistemul de încălzire funcționează când motorul este pornit și se dezactivează în mod automat după câteva minute.

Parasolarele

Puteți preveni efectul de orbire prin rabatarea și rotirea parasolarelor în poziția dorită.

Dacă parasolarele sunt prevăzute cu oglinzi, capacele oglinzilor vor fi închise în timpul deplasării.

Acoperișul

Trapa

⚠️ Avertisment

Acționați cu atenție trapa de pe plafon. Risc de accidentare, în special în cazul copiilor.

Urmăriți atent părțile mobile când le acționați. Asigurați-vă că în calea închiderii geamurilor nu se află nimic.



Poate fi acționată trapa



- cu contactul cuplat,
- în 10 minute de la oprirea motorului.

După decuplarea contactului, acționarea trapei este dezactivată la deschiderea unei portiere din față.



Deschideți sau închideți

Apăsați ușor  sau  până la primul opritor: trapa se deschide sau se închide atât cât este acționat butonul.

Apăsați ferm  sau  până la al doilea opritor și apoi eliberați: trapa se deschide sau se închide automat cu funcția de siguranță activată. Pentru a opri mișcarea, acționați butonul încă o dată.


Ridicare sau închidere

Apăsați  sau : trapa se ridică sau se închide automat.

Funcția de siguranță

Dacă trapa întâmpină rezistență în timpul închiderii automate, trebuie imediat oprită și deschisă din nou.

Funcția de siguranță Override

În cazul în care întâmpinați dificultăți la închidere din cauza înghețului sau a unor situații similare, mențineți apăsat butonul  până la închiderea trapei.

Parasolarul

Parasolarul este acționat manual.

Închideți sau deschideți parasolarul prin culisare. Când trapa este deschisă, parasolarul este întotdeauna deschis.

Scaunele, sistemele de siguranță

Tetierele	37
Scaunele față	38
Scaunele spate	41
Centurile de siguranță	41
Sistemul airbag	45
Scaunele pentru copii	49

Tetierele

Poziția

⚠️ Avertisment

Conduceți numai cu tetiera reglată în poziție corespunzătoare.



Mijlocul tetierelor trebuie să se afle la nivelul ochilor ocupantului. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci tetierele vor fi reglate la înălțimea maximă pentru persoanele foarte înalte, respectiv la înălțimea minimă pentru persoanele foarte scunde.

Tetierele scaunelor din față

Reglarea pe înălțime



Trageți în sus tetiera.

Apăsați opritorul și tetiera pentru a o coborî.



Reglarea pe orizontală

Pentru reglare pe orizontală, trageți tetiera spre înainte și fixați-o în una din cele trei poziții.

Pentru a reveni la poziția maximă spre spate, trageți complet spre înainte și eliberați tetiera.

Tetierele locurilor din spate

Reglarea pe înălțime



Trageți în sus tetiera.

Apăsați opritorul și tetiera pentru a o coborî.

Scaunele față

Poziția scaunului

⚠ Avertisment

Conduceți numai cu scaunul reglat corespunzător.



- Așezați-vă cu spatele cât mai aproape de spătar. Reglați distanța în raport cu pedalele astfel încât picioarele să fie ușor flexate atunci când acționați pedalele. Glisați scaunul pasagerului spre înapoi cât mai mult posibil.

- Așezați-vă cu umerii cât mai aproape de spătar. Reglați înclinarea spătarului astfel încât să puteți prinde volanul cu brațele ușor flexate. Atunci când rotiți volanul, mențineți contactul umerilor cu spătarul. Nu înclinați prea mult spătarul în spate. Vă recomandăm un unghi maxim de înclinare de circa 25°.
- Reglați volanul ⇨ 61.
- Reglați pe înălțime scaunul astfel încât să aveți un câmp de vizibilitate suficient în toate direcțiile și asupra tuturor instrumentelor de bord. Se recomandă o distanță de cel puțin o palmă între cap și capitonajul plafonului. Coapsele trebuie să fie așezate lejer pe perna scaunului, fără să fie presate pe aceasta.
- Reglați tetiera ⇨ 37.
- Reglați pe înălțime centura de siguranță ⇨ 43.

Reglarea scaunelor

⚠ Pericol

Nu vă așezați la o distanță mai mică de 25 cm de volan pentru a permite declanșarea airbagului în condiții de siguranță.

⚠ Avertisment

Nu reglați niciodată scaunele în timpul conducerii, deoarece acestea se pot deplasa pe neașteptate.

Poziționarea scaunului



Trageți maneta de deblocare, glisați scaunul, eliberați maneta.

Spătarele scaunelor



Trageți maneta, reglați înclinarea și eliberați maneta. Scaunul trebuie să se fixeze cu sunet specific.

Nu vă sprijiniți de scaun în timp ce îl reglați.

Înălțimea scaunelor



Acționarea repetată a manetei
 în sus = ridicare
 în jos = coborâre

Cotiera

Cotiera dintre scaunele din față

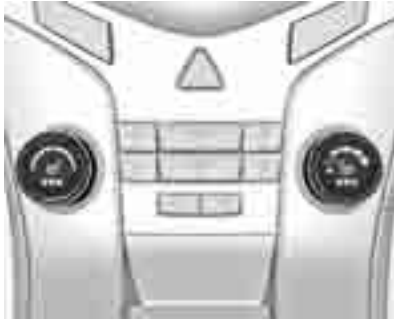



Apăsați butonul și repliați cotiera. Cotiera deschisă are un compartiment de depozitare.

Reglarea pe orizontală

Apăsați maneta pentru replierea cotierei.

Încălzirea



Activați încălzirea scaunelor față apăsând butonul  al comutatorului rotativ pentru temperatură (scaunul stânga) sau turația ventilatorului (scaun dreapta) o dată sau de mai multe ori, cu contactul cuplat. Numărul de LED-uri din buton va indica nivelul setat.

Nu este recomandată utilizarea prelungită a dispozitivului de încălzire la nivelul maxim în cazul persoanelor cu pielea sensibilă.

Încălzirea scaunelor funcționează numai când motorul este pornit.

Scaunele spate

Cotiera



Rabatați în jos trăgând de curea. Cotiera rabatată are un suport pentru pahare.

Centurile de siguranță



Centurile de siguranță sunt blocate în cursul accelerărilor și decelerărilor bruște ale autovehiculului pentru siguranța ocupanților.

⚠️ Avertisment

Fixați-vă centura de siguranță înaintea fiecărei călătorii.

În eventualitatea unui accident, persoanele care nu poartă centuri de siguranță periclitează atât integritatea fizică și viața celorlalți ocupanți, cât și pe cea proprie.


Centurile de siguranță sunt destinate utilizării de către o singură persoană. Acestea nu sunt adecvate copiilor sub 12 ani sau persoanelor cu înălțime mai mică de 150 cm.

Verificați periodic integritatea și funcționalitatea tuturor componentelor sistemului centurilor de siguranță.

Solicitați înlocuirea componentelor deteriorate. După un accident, înlocuiți centurile de siguranță și dispozitivele de pretensionare a centurilor care s-au declanșat.

Notă

Asigurați-vă că centurile nu sunt deteriorate sau prinse de obiecte tăioase. Preveniți pătrunderea murdăriei în dispozitivele de retractare a centurilor de siguranță.

Lampa de avertizare centură de siguranță  ⇨ 69.

Limitatoare de sarcină ale centurilor de siguranță



Pe scaunele din față, presiunea exercitată asupra corpului este redusă prin eliberarea graduală a centurii de siguranță în timpul unei coliziuni.

Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță

În cazul unei coliziuni frontale sau posterioare de o anumită gravitate, centurile de siguranță frontale se strâng.

⚠️ Avertisment

Utilizarea incorectă (de ex., fixarea sau eliberarea centurilor de siguranță/ cataramelor) poate duce la declanșarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță și la posibile răni.

Desfășurarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță este indicată prin aprinderea lămpii de control   69.

După declanșare, dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță trebuie înlocuite la un atelier service autorizat. Dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță se pot declanșa o singură dată.

Notă

Nu atașați sau așezați accesorii sau alte obiecte în zona de declanșare a dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță. Nu modificați componentele dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță, deoarece aceasta poate avea drept consecință anularea certificatului de înmatriculare.

Centura de siguranță cu fixare în 3 puncte

Montarea



Extrageți centura din retractor, ghidați-o peste corp având grijă să nu se răsucească și cuplați clema metalică în cataramă. Tensionați frecvent centura transversală în timpul mersului trăgând de centura diagonală.



Hainele largi sau voluminoase împiedică fixarea corespunzătoare a centurii de siguranță. Nu așezați obiecte precum genți sau telefoane mobile între centura de siguranță și corpul dumneavoastră.

Avertisment

Centura de siguranță nu trebuie să treacă peste obiecte dure sau fragile aflate în buzunarele hainelor.

Reglarea pe înălțime



1. Extindeți ușor centura de siguranță.
2. Apăsăți butonul.
3. Reglați pe înălțime și blocați în poziție.

Reglați centura de siguranță pe înălțime astfel încât aceasta să treacă peste umăr. Centura de siguranță nu trebuie să treacă peste gât sau peste braț.

Nu reglați pe înălțime centura de siguranță în timpul mersului.

Demontarea



Pentru a decupla centura, apăsați butonul roșu de pe cataramă.

Centurile de siguranță de pe locurile din spate

Centura de siguranță cu prindere în trei puncte a scaunului central poate fi trasă afară din retractori numai dacă spătarul este fixat în poziția cea mai din spate.

Utilizarea centurii de siguranță de către femeile însărcinate

⚠ Avertisment

Centura transversală trebuie poziționată cât mai jos posibil peste pelvis, pentru a se preveni exercitarea de presiune asupra abdomenului.

Sistemul airbag

Sistemul airbag constă dintr-o serie de sisteme individuale.

La declanșare, airbagurile se umflă într-un interval de ordinul milisecundelor. Acestea se dezumflă de asemenea rapid, astfel încât adesea nici nu sunt sesizate în timpul coliziunii.

⚠ Avertisment

Dacă sistemele airbag nu sunt manevrate corespunzător, acestea se pot declanșa exploziv.

Notă


Unitățile electronice de control ale sistemelor airbag și dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță se află în zona centrală a consolei. Nu amplasați obiecte magnetice în această zonă.

Nu lipiți nimic pe capacele airbagurilor și nu le acoperiți cu alte materiale.

Fiecare airbag se declanșează o singură dată. Apelați la un atelier service pentru înlocuirea airbagurilor declanșate.

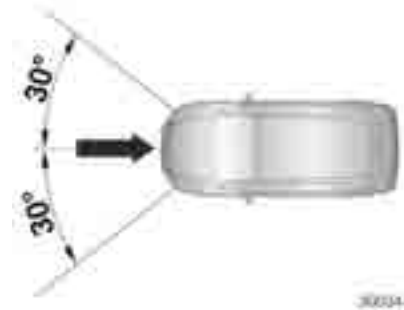
Nu modificați componentele sistemului airbag, deoarece aceasta poate avea drept consecință anularea certificatului de înmatriculare.

În cazul declanșării airbagului, vă recomandăm să încredințați unui service specializat demontarea volanului, planșei de bord, a tuturor elementelor de capitonaj, a izolației portierelor, mânerelor și scaunelor.

Lampa de control  pentru sistemul airbag ⇨ 69.

Sistemul de airbaguri frontale

Sistemul airbag frontal este alcătuit dintr-un airbag încorporat în volan și unul încorporat în panoul de bord de pe partea pasagerului din dreapta. Acestea sunt identificate prin cuvântul **AIRBAG**.



Sistemul airbag frontal se declanșează în eventualitatea unui accident de o anumită gravitate în zona descrisă în figură. Contactul trebuie să fie cuplat.



Mișcarea spre înainte a șoferului și a pasagerului din față este amortizată, reducându-se substanțial riscul accidentării în zona capului și a toracelui.

⚠️ Avertisment

Protecția optimă este asigurată numai atunci când scaunul se află în poziție corespunzătoare ⇨ 38.

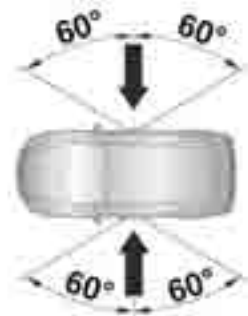
Mențineți liberă zona de expansiune a airbagurilor.

Purtați centura de siguranță aplicată corespunzător. Numai astfel airbagul va putea să vă protejeze.

Sistemul de airbaguri laterale



Sistemul airbag lateral este alcătuit din câte un airbag încorporat în spătarul scaunelor din față. Acestea sunt identificate prin cuvântul **AIRBAG**.



Sistemul airbag lateral se declanșează în eventualitatea unui accident de o anumită gravitate în zona descrisă în figură. Contactul trebuie să fie cuplat.



Astfel se reduce substanțial riscul de accidentare în zona toracelui și în zona pelvisului în eventualitatea unui impact lateral.

⚠️ Avertisment

Mențineți liberă zona de expansiune a airbagurilor.

Notă

Utilizați exclusiv huse omologate pentru scaunele autovehiculului dumneavoastră. Aveți grijă să nu acoperiți airbagurile.

Sistemul de airbaguri pentru protecția capului



Sistemul airbag pentru protecția capului este alcătuit din câte un airbag încorporat în capitonaj pe fiecare parte a plafonului. Acestea sunt identificate prin cuvântul **AIRBAG** de pe stâlpii centrali.



Sistemul airbag pentru protecția capului se declanșează în eventualitatea unui accident de o anumită gravitate în zona descrisă în figură. Contactul trebuie să fie cuplat.



Astfel se reduce substanțial riscul accidentării capului în eventualitatea unui impact lateral.

⚠️ Avertisment

Mențineți liberă zona de expansiune a airbagurilor.

Cârligele de pe mânerele din plafon se vor folosi în exclusivitate pentru articole ușoare de îmbrăcăminte, fără umerase. Nu păstrați niciun obiect în aceste articole de îmbrăcăminte.

Dezactivarea airbagurilor

Sistemele airbag frontal și lateral pentru pasagerul din față trebuie dezactivate dacă pe acest scaun se instalează un scaun pentru copii. Airbagul cortină, dispozitivele de pretensionare și toate airbagurile pentru șofer rămân active.





Airbagul frontal al pasagerului din față poate fi dezactivat cu un buton de pe partea laterală a panoului de bord, vizibil când portiera pasagerului din față este deschisă.


⚠️ Avertisment

Dezactivați sistemul de airbag pentru pasagerul față, dacă scaunul respectiv este ocupat de un copil.


Activați sistemul de airbag pentru pasagerul față, dacă scaunul respectiv este ocupat de un adult.

Folosiți cheia de contact pentru alegerea poziției:

 dezactivat = airbagurile pasagerului din față sunt dezactivate și nu se vor declanșa în cazul unei coliziuni. Lampa de control  dezactivat este aprinsă continuu. Scaunul pentru copii trebuie instalat conform schiței **Locuri de instalare a scaunelor pentru copii** ⇨ 51.

 activat = airbagurile pasagerului din față sunt active. Nu se pot instala scaune de copil.



Atât timp cât lampa de control  dezactivat nu luminează, airbagurile pentru pasagerul din față se vor declanșa în cazul unei coliziuni.

Modificați starea numai când autovehiculul este oprit și contactul decuplat.

Starea se păstrează până la următoarea modificare.

Lampa de control pentru dezactivarea airbagului ⇨ 70.

Scaunele pentru copii

Scaune pentru copii

Atunci când se utilizează un sistem de reținere pentru copii, respectați următoarele instrucțiuni de utilizare și instalare, precum și pe cele furnizate de producătorul sistemului de reținere pentru copii.

Respectați întotdeauna reglementările locale sau naționale. În unele țări, este interzisă instalarea sistemului de siguranță pentru copii pe anumite scaune.

⚠️ Avertisment

Dacă se instalează un scaun pentru copii pe locul pasagerului din față, sistemele airbag pentru pasagerul din față trebuie dezactivate; în caz contrar, declanșarea airbagurilor poate reprezenta un risc de accidentare mortală a copilului.

Acest lucru este valabil în special dacă pe scaunul pasagerului din față se instalează un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers.

Alegerea sistemului adecvat

Copilul trebuie poziționat cu spatele la sensului de mers, dacă este posibil acest lucru. Se recomandă schimbarea scaunului atunci când capul copilului nu mai este sprijinit corespunzător la înălțimea ochilor. Vertebrele cervicale ale copilului sunt încă foarte sensibile, într-un accident fiind afectate mai puțin în poziția spre spate semi-înclinat decât stând drept.

Copiii sub 12 ani sau cu o înălțime mai mică de 150 cm vor fi transportați numai în scaune pentru copii adecvate.

Nu țineți niciodată în brațe un copil în timpul călătoriei cu autovehiculul. Copilul va fi prea greu de ținut în brațe în cazul unei tamponări.

În cazul în care transportați copii, utilizați sisteme de reținere pentru copii potrivite pentru gabaritul copilului.

Verificați dacă scaunul de copil pe care îl veți instala este compatibil cu acest autovehicul.

Verificați dacă locul pentru instalarea scaunului de copil în autovehicul este corect.

Nu lăsați copiii să intre sau să iasă din mașină decât pe partea opusă celei dinspre trafic.

Când scaunul de copil nu este folosit, fixați-l cu o centură de siguranță sau scoateți-l din mașină.

Notă

Nu lipiți nimic pe scaunele pentru copii și nu le acoperiți cu alte materiale.

Un scaun pentru copii supus șocului în cazul unui accident trebuie înlocuit.

Asigurați-vă că infanții și copiii sunt așezați pe locurile din spate, în scaune pentru copii.

Până când copilul poate utiliza centura de siguranță, vă rugăm să alegeți un scaun potrivit pentru vârsta copilului și asigurați-vă că acesta este întotdeauna fixat în scaun. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de pe produsele relevante referitoare la scaunele pentru copii.

Locuri de instalare a scaunelor pentru copii

Opțiuni permise pentru instalarea unui scaun pentru copii

Categoria de gabarit și de vârstă	Pe scaunul pasagerului din față		Pe locurile laterale din spate	Pe locul din mijloc din spate
	airbag activat	airbag dezactivat		
Grupa 0: până la 10 kg sau aprox. 10 luni	X	U ¹	U ²	U
Grupa 0+: până la 13 kg sau aprox. 2 ani	X	U ¹	U ²	U
Grupa I: 9 la 18 kg sau aprox. 8 luni la 4 ani	X	U ¹	U ²	U
Grupa II: 15 la 25 kg sau aprox. 3 la 7 ani	X	X	U	U
Grupa III: 22 la 36 kg sau aprox. 6 la 12 ani	X	X	U	U

¹ = Numai dacă airbagurile pasagerului față sunt dezactivate. Dacă scaunul de copil este fixat cu o centură de siguranță cu prindere în trei puncte, mișcați reglajul de înălțime a scaunului în poziția cea mai de sus și verificați dacă centura de siguranță funcționează de la punctul superior de prindere.

² = Scaun disponibil cu ISOFIX și suporturi de montaj Top-Tether (limită superioară).

U = Utilizare universală în combinație cu centurile de siguranță cu fixare în trei puncte.

X = Nu este admis niciun scaun pentru copii la această clasă de greutate.

Opțiuni admise pentru montarea unui scaun ISOFIX pentru copii

Clasă de greutate	Clasă de mărime	Prindere	Pe scaunul pasagerului din față	Pe locurile laterale din spate	Pe locul din mijloc din spate
Grupa 0: până la 10 kg	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
Grupa 0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
Grupa I: 9 la 18 kg	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

IL = Adecvat pentru scaune speciale ISOFIX pentru copii, de tip „specific pentru autovehicul”, „restricționat” sau „semi-universal”. Scaunul pentru copii cu ISOFIX trebuie avizat pentru tipul de autovehicul specificat.

IUF = Adecvat pentru scaune ISOFIX pentru copii, orientate cu fața la sensul de mers, din categoria scaunelor universale, aprobate pentru această grupă de greutate.

X = Nu s-a avizat niciun scaun de copil cu ISOFIX în această clasă de greutate.

¹ = Deplasați scaunul din față la maxim sau astfel încât spătarul acestuia să nu incomodeze sistemul de asigurare pentru copii.

Clasă de mărime și dispozitiv de scaun ISOFIX

- A - ISO/F3 = Scaun cu fața la drum pentru copii de talie maximă din clasa de greutate 9 la 18 kg.
- B - ISO/F2 = Scaun cu fața la drum pentru copii mai mici, din clasa de greutate 9 la 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Scaun cu fața la drum pentru copii mai mici, din clasa de greutate 9 la 18 kg.
- C - ISO/R3 = Scaun cu spatele la drum pentru copii de talie maximă din clasa de greutate până la 13 kg.
- D - ISO/R2 = Scaun cu spatele la drum pentru copii mai mici, din clasa de greutate până la 13 kg.
- E - ISO/R1 = Scaun cu spatele la drum pentru copii mici, din clasa de greutate până la 13 kg.

Sistemele de fixare Isofix pentru scaune copii



Fixați ISOFIX scaunele pentru copii admise în suporturile de ancorare.

La utilizarea ISOFIX ancorelor pentru montarea scaunului, se pot utiliza sisteme de scaune pentru copii universal aprobate pentru ISOFIX.

ISOFIX ancorele sunt indicate de o etichetă pe spătarul scaunului.

Sistemele Top-tether de reținere pentru copii



Fixați sistemul de asigurare pentru copii Top-tether la verigile de fixare după tetierele spate. Chinga trebuie să treacă printre cele două tije de ghidare ale tetierei.

La utilizarea ancorelor pentru montarea scaunului Top-tether, se pot utiliza sisteme de scaune pentru copii universal aprobate pentru Top-Tether.

Inele de prindere Top-tether sunt indicate pe etichetele de pe capacul portbagajului.

Depozitarea

Compartimentele de depozitare	55
Portbagajul	57
Sistemul portbagaj de acoperiș ...	59
Instrucțiuni referitoare la încărcare	59

Compartimentele de depozitare

Compartimentul de depozitare din panoul de bord

Compartiment de depozitare din partea de sus a panoului de bord



Trageți maneta pentru a deschide capacul.

Compartiment de depozitare sub comutatorul de lumini



Trageți maneta pentru a deschide cutia.

Torpedoul



Trageți de manetă pentru a-l deschide.

Torpedoul se poate încuia cu cheia autovehiculului.

⚠️ Avertisment

Pentru a reduce riscul de rănire într-un accident sau în cazul unei opriri bruște, torpedoul trebuie să fie întotdeauna închis în timpul deplasării.

Suporturile pentru pahare



Suporturile de pahare se află în consola centrală.



Există suporturi de pahare suplimentare în cotiera din spate, când aceasta este rabatată.

Suportul pentru ochelari



Rabatați în jos pentru deschidere.

Nu utilizați pentru depozitarea de obiecte grele.

Spațiul de depozitare al cotierei

Depozitarea în cotiera frontală



Apăsați maneta pentru glisarea și
replierea cotierei.

Portbagajul

Rabatarea spătarelor banchetei spate

Spătarul din spate este divizat în
două părți. Ambele părți se pot
rabate.

Împingeți în jos tetierele apăsând
opritorul.

Repliați cotiera din spate.



Trageți maneta de degajare de pe
una sau ambele părți și rabatați
spătarele pe perna de șezut.

Înainte de rabatarea spătarelor
scaunelor, introduceți în dispozitivele
de ghidare centurile de siguranță ale
scaunelor laterale.



Rabatați spătarele spre o poziție
verticală și scoateți centurile din
ghidajele de reținere.

Blocați spătarele scaunelor în poziție
prin împingerea părții superioare
a spătarului până când se fixează cu
un declic.

Trageți din nou spre înainte
spătarele, pentru a vă asigura că sunt
bine fixate.

Spătarele sunt angrenate numai când simbolurile roșii de ambele părți în apropierea manetei de degajare nu mai sunt vizibile.

Dacă centurile de siguranță nu se retractează automat, introduceți-le în fantele respective.

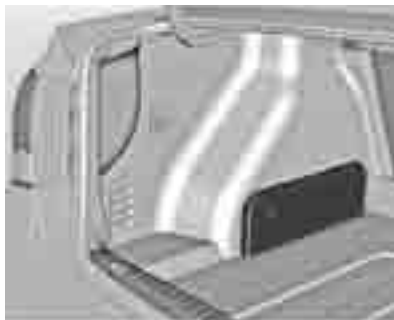
Nu rabatați niciodată spătarul scaunului dacă centura centrală din spate este prinsă în cataramă sau extrasă.

Cârlig pentru geți



Utilizați cârligul numai pentru articole ușoare.

Triunghiul reflectorizant



Fixați triunghiul reflectorizant cu bandă Velcro.

Trusa de prim-ajutor



Depozitați trusa de prim ajutor în spațiul din spatele plasei din partea dreaptă a portbagajului.

Sistemul portbagaj de acoperiș

Portbagajul de acoperiș

Din motive de siguranță și pentru a se preveni deteriorarea acoperișului, se recomandă utilizarea sistemului omologat de portbagaj de acoperiș.

Respectați instrucțiunile de instalare și demontați portbagajul de acoperiș când nu este utilizat.

Instrucțiuni referitoare la încărcare



- Obiectele grele din portbagaj vor fi plasate în spatele spătarelor scaunelor. Asigurați-vă că spătarele sunt blocate corect în poziție. Dacă este necesar ca obiectele să fie stivuite unele peste altele, cele grele vor fi așezate la bază.
- Asigurați obiectele din portbagaj împotriva alunecării.

- Atunci când transportați obiecte în portbagaj, spătarele scaunelor din spate nu trebuie să fie înclinate spre înainte.
- Încărcătura nu trebuie să depășească marginea superioară a spătarelor.
- Nu puneți obiecte pe capacul portbagajului sau pe panoul de bord, nu acoperiți senzorul din partea de sus a panoului de comandă.
- Încărcătura nu trebuie să obstrucționeze acționarea pedalelor, a manetei frânei de mână și a selectorului de viteze și să nu limiteze libertatea de mișcare a șoferului. Nu așezați în interiorul autovehiculului obiecte neasigurate.
- Nu conduceți cu portbagajul deschis.

- Sarcina utilă este diferența dintre masa totală maximă permisă (conform plăcuței de identificare ⇨ 163) și masa proprie a autovehiculului.

Pentru a calcula masa proprie a autovehiculului, introduceți datele autovehiculului în câmpurile de la pagina ⇨ 3.

Greutatea la gol a autovehiculului include valorile de greutate estimate pentru șofer (68 kg), bagaje (7 kg) și toate lichidele (rezervorul 90 % plin).

Echipamentele opționale și accesoriile măresc masa proprie a autovehiculului.

- Conducerea cu portbagaj de acoperiș mărește sensibilitatea la vântul lateral și are un efect dăunător asupra manevrabilității autovehiculului, având drept rezultat ridicarea centrului de greutate. Distribuți încărcătura uniform și asigurați-o corespunzător cu ajutorul chingilor de ancorare. Reglați presiunea în anvelope în concordanță cu încărcarea autovehiculului. Verificați și restrângeți frecvent chingile.

Instrumentele și comenzile

Comenzile	61
Lămpile de avertizare, aparatele de măsură și lămpile de control ...	66
Afișajul pentru informații	73
Mesajele autovehiculului	75
Computerul de bord	76
Personalizarea autovehiculului	77

Comenzile

Reglarea volanului



Deblocați maneta, reglați volanul, apoi fixați în poziție maneta și asigurați-vă că s-a blocat complet.

Nu reglați volanul decât atunci când autovehiculul este staționar.

Comenzile de pe volan



Sistemul Infotainment (multimedia) și regulatorul de viteză de croazieră se pot acționa prin intermediul comenzilor de pe volan.

Informații suplimentare se găsesc în manualul de utilizare ale sistemului Infotainment.

Control viteză de croazieră ⇨ 112.

Claxonul




Apăsați .

Ștergătoarele/spălătorul de parbriz

Ștergătoarele de parbriz



- 2** = rapid
- 1** = lent
-  = ștergere intermitentă
- O** = dezactivate


Pentru o singură trecere atunci când ștergătoarele de parbriz sunt oprite, apăsați maneta în jos.

Nu utilizați ștergătoarele pe parbrizul înghețat.

Dezactivați ștergătoarele în spălătoriile auto.

Intervalul de ștergere reglabil




Maneta pentru ștergătoare în poziția .

Răsuciți butonul rotativ de reglare pentru setarea intervalului de ștergere dorit:

- interval scurt = răsuciți în sus butonul rotativ
- interval lung = răsuciți în sus butonul în jos

Ștergere automată cu senzor de ploaie



 = ștergere automată cu senzor de ploaie

Senzorii de ploaie detectează cantitatea de apă de pe parbriz și reglează automat frecvența de lucru ștergătoarelor de parbriz. După activarea modului senzorului de ploaie sau reglarea sensibilității acestuia, noua setare este confirmată printr-o singură trecere a ștergătoarelor.

Sensibilitatea reglabilă a senzorului de ploaie



Răsuciți roțița dispozitivului de ajustare pentru reglarea sensibilității:

sensibilitate mică	=	răsuciți în sus butonul în jos
sensibilitate mare	=	răsuciți în sus butonul rotativ



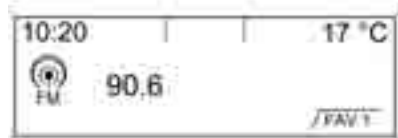
Păstrați senzorii neacoperiți de praf, murdărie sau gheață.

Spălător de parbriz



Trageți maneta. Lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz și ștergătoarele parcurg câteva curse.

Temperatura exterioară



Scăderea temperaturii este indicată imediat iar creșterea temperaturii, cu o scurtă întârziere.

⚠ Avertisment

Suprafața carosabilului poate fi deja acoperită cu polei, chiar dacă afișajul arată câteva grade peste 0 °C.

Ceasul

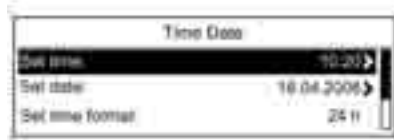
Data și ora sunt prezentate pe Ecranul-Info.

Reglați data și ora

Apăsați butonul **CONFIG**. Apare meniul **Settings (Setări)**.

Select (Selectare) **Time Date (Ora, Data)**.

Personalizarea autovehiculului
 ⇨ 77.



Setările pentru oră și dată se pot regla.

Citiți manualul referitor la Infotainment pentru informații suplimentare.

Prizele pentru accesorii



În consola spate din podea se află o priză de curent de 12V.

Nu depășiți consumul maxim de 120 W.

Când contactul este decuplat, priza de curent se dezactivează. De asemenea, priza de curent este dezactivată în caz de tensiune scăzută a bateriei.

Nu conectați accesorii care furnizează curent, cum ar fi încărcătoare de acumulatori sau acumulatori.

Nu deteriorați priza utilizând fișe necorespunzătoare.

Bricheta



Bricheta se află în consola de podea. Apăsați bricheta. Se decuplează în mod automat atunci când elementul de aprindere s-a încălzit. Scoateți bricheta.

Atenție

Folosiți această priză doar pentru brichete.

Atenție

Partea activă a brichetei poate deveni extrem de fierbinte atunci când aceasta funcționează.

Nu atingeți partea activă a brichetei și nu permiteți copiilor să pună în funcțiune sau să se joace cu bricheta.

Metalul fierbinte poate cauza leziuni sau deteriora autovehiculul sau alte bunuri.

Scrumieră

Atenție

A se folosi numai pentru scrum și nu pentru materiale inflamabile.



Scrumiera detașabilă poate fi amplasată în suporturile pentru pahare.

Deschideți capacul pentru a utiliza.

Lămpile de avertizare, aparatele de măsură și lămpile de control

Vitezometrul



Indică viteza autovehiculului.

Contorul de kilometraj



Linia inferioară arată distanța totală parcursă.

Contorul de parcurs

Rândul de sus afișează distanța înregistrată de la ultima resetare (valoarea max. 1999,9).

Pentru resetare, mențineți apăsat butonul de resetare timp de câteva secunde atunci când contactul este cuplat.

Turometrul



Afișează turația motorului în rotații pe minut.

Dacă este posibil, conduceți în oricare viteză la limita de jos a turației.

Atenție

Dacă indicatorul se află în zona roșie, turația maximă admisă a motorului este depășită. Motorul este în pericol.

Indicatorul de nivel combustibil



Afișează nivelul de carburant din rezervor.

Lampa de control ● se aprinde când nivelul din rezervor este scăzut. Realimentați imediat.

Nu lăsați niciodată rezervorul să se golească complet.

Datorită combustibilului aflat în rezervor, cantitatea de completare poate fi mai mică decât cea specificată cu privire la capacitatea rezervorului.

Indicatorul de temperatură a agentului de răcire motor



Afișează temperatura agentului de răcire.

- partea stângă = nu s-a atins temperatura de funcționare a motorului
- centru = temperatură de funcționare normală
- partea dreaptă = temperatură prea mare

Atenție

Dacă temperatura agentului de răcire este prea mare, opriți autovehiculul și decuplați motorul. Pericol pentru motor. Verificați nivelul agentului de răcire.

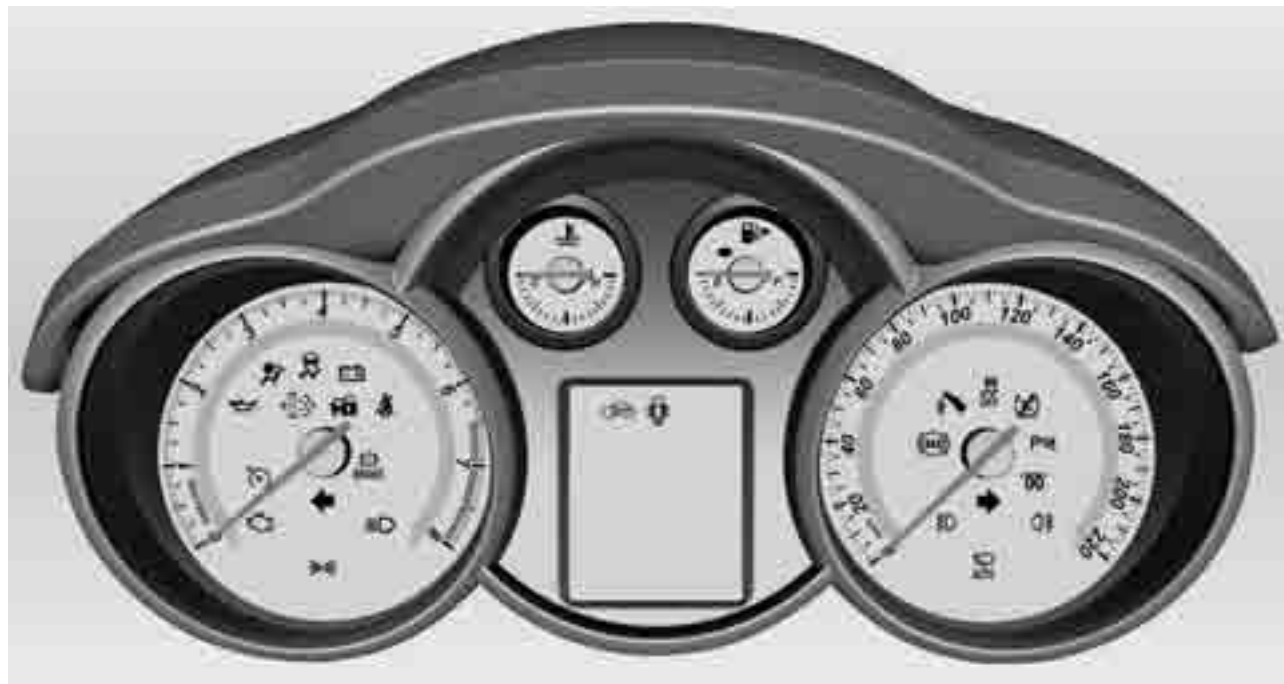
Lămpile de control

Lămpile de control descrise în continuare nu sunt prezente în dotarea tuturor autovehiculelor. Descrierea se referă la toate versiunile de instrumente. Atunci când este cuplat contactul, majoritatea lămpilor de control se vor aprinde scurt pentru efectuarea unei autoverificări.

Semnificația culorilor lămpilor de control:

- roșu = pericol, memento important
- galben = avertisment, informare, defecțiune
- verde = confirmare activare
- albastru = confirmare activare
- alb = confirmare activare

Indicatoare de control în instrumente



Lămpile de control din consola centrală



Semnalizarea direcției

↔ se aprinde sau clipește în culoare verde.

Este aprinsă

Lampa de control se aprinde scurt când sunt aprinse luminile de staționare.

Clipește

Lampa de control clipește dacă sunt activate lămpile de semnalizare sau luminile de avarie.

Clipește rapid: defecțiune a unui bec de semnalizare sau a siguranței corespunzătoare.

Înlocuirea becurilor ⇨ 127.

Siguranțele fuzibile ⇨ 133.

Lămpile de semnalizare ⇨ 82.

Lampa de avertizare centură de siguranță

Lampa de avertizare centură de siguranță față

⚠ pentru scaunul șoferului luminează sau clipește în roșu.

⚠² pentru pasagerul din față luminează sau clipește roșu când scaunul este ocupat.

Se aprinde

După cuplarea contactului, până când se fixează centura de siguranță.

Clipește

După demarare, până când se fixează centura de siguranță.

Fixarea centurii de siguranță ⇨ 43.

Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță

⚠ se aprinde în roșu.

La cuplarea contactului, lampa de control se aprinde timp de circa 4 secunde. Dacă lampa nu se aprinde, nu se stinge după 4 secunde sau se aprinde în timpul mersului, înseamnă că există o defecțiune la sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță sau la sistemul de airbaguri. Este posibil ca sistemele să nu se declanșeze în cazul unui accident.


Declanșarea dispozitivelor de pretensionare a centurilor de siguranță sau a airbagurilor este indicată de iluminarea continuă a ⚠.

⚠ Avertisment


Apelați imediat la un atelier service pentru eliminarea cauzei defecțiunii.

Sistemele airbag, dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță ⇨ 45, ⇨ 41.

Dezactivarea airbagurilor

 pentru airbagul pasagerului față luminează galben.

Când lampa de control luminează, airbagul pasagerului față este activat.

 pentru airbagul pasagerului față, luminează galben.

Când lampa de control luminează, airbagul pasagerului față este dezactivat.

Sistemul de încărcare

 luminează sau clipește în roșu.

Lampa se aprinde la cuplarea contactului și se stinge la scurt timp după pornirea motorului.


Este aprinsă în timpul funcționării motorului

Opriiți autovehiculul și motorul. Bateria nu se încarcă. Răcirea motorului poate fi întreruptă. La modelele cu motoare diesel, este posibil să fie întreruptă alimentarea cu tensiune a servofrânei. Apelați la un atelier service autorizat pentru asistență.

Clipește


Când cheia este în poziția 1 pentru mai mult de 15 secunde, lampa de control clipește și autovehiculul intră în modul economisire baterie.

Lampa de control defecțiuni

 se aprinde sau clipește în culoare galbenă.

Lampa se aprinde la cuplarea contactului și se stinge la scurt timp după pornirea motorului.

Scadență verificare service autovehicul

 luminează galben când autovehiculul necesită întreținere.

Se aprinde și se emite un cod de avertizare.

Mesajele autovehiculului ⇨ 75.

Sistemul de frână și de ambreiaj

 se aprinde în roșu.

Se aprinde atunci când este eliberată frâna de mână dacă nivelul lichidului de frână/ambreiaj este prea mic sau dacă există o defecțiune la sistemul de frânare ⇨ 125.

⚠ Avertisment

Opriiți autovehiculul. Nu continuați călătoria. Apelați la un atelier service autorizat.

Se aprinde după cuplarea contactului dacă s-a folosit frâna de mână ⇨ 109.

Sistemul antiblocare frâne (ABS)

 luminează galben.

Se aprinde timp de câteva secunde după cuplarea contactului. Sistemul este gata de funcționare după stingerea lămpii de control.

Dacă lampa de control nu se stinge după câteva secunde sau se aprinde în timpul mersului, înseamnă că există o defecțiune la sistemul ABS. Sistemul de frânare va funcționa în continuare, dar fără a beneficia de reglarea oferită de sistemul ABS. Sistemul antiblocare frâne ⇨ 109.

Sistemul ultrasonic de asistență la parcare

 luminează galben.

Defecțiune la sistem
sau


Defecțiune datorată senzorilor care sunt murdari sau acoperiți cu gheață sau zăpadă
sau

Interferențe datorită surselor externe de ultrasunete. Odată cu îndepărtarea sursei de interferență, sistemul de senzori va funcționa normal.

Remediați defecțiunea de sistem într-un atelier service.

Senzorii de parcare cu ultrasunete
⇨ 113.

Control electronic al stabilității

 se aprinde sau clipește în culoare galbenă.

Este aprinsă

A apărut o defecțiune de sistem. Este posibilă continuarea călătoriei. Stabilitatea tracțiunii poate fi totuși afectată, în funcție de starea suprafeței carosabilului.

Apelați la un atelier service autorizat pentru remedierea defecțiunii.

Clipește

Sistemul este cuplat activ. Randamentul motorului poate fi redus și autovehiculul poate fi frânat automat într-o mică măsură.

Control electronic de stabilitate oprit

Se aprinde .

Este aprins când sistemul este dezactivat.

Sistemul de control antipatinare este deconectat

Se aprinde .

Este aprins când sistemul este dezactivat.

Preîncălzirea

 luminează în culoarea galbenă.

Se aprinde când este activată preîncălzirea. Se activează doar dacă temperatura exterioră este scăzută.

Filtrul de particule pentru motor diesel

 clipește în culoarea galbenă.

Clipește dacă trebuie curățat filtrul de particule pentru motor diesel, iar condițiile de mers anterioare nu au permis o curățare automată.

Continuați deplasarea și, în limita posibilităților, nu permiteți ca turația motorului să coboare sub 2,000 rot/min.

☞ se stinge imediat după încheierea operației de auto-curățare.

Filtrul de particule diesel ⇨ 103.

Presiunea uleiului de motor

☞ se aprinde în roșu.

Lampa se aprinde la cuplarea contactului și se stinge la scurt timp după pornirea motorului.

Este aprinsă în timpul funcționării motorului

Atenție

Lubrifierea motorului poate fi întreruptă. Acest lucru poate duce la avariarea motorului și/ sau la blocarea roților de tracțiune.

1. Apăsați pedala de ambreiaj.
2. Selectați poziția neutră, aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **N**.
3. Ieșiți din trafic imediat ce este posibil, fără a stânjeni circulația celorlalte autovehicule.
4. Decupați contactul.

⚠ Avertisment

Când motorul este oprit, acționarea volanului și a pedalei de frână necesită o forță considerabil mai mare.

Nu scoateți cheia din contact înainte de staționarea completă a autovehiculului; în caz contrar, volanul se poate bloca brusc.

Verificați nivelul de ulei înainte de a apela la asistența unui atelier service ⇨ 123.

Nivel scăzut al combustibilului

● luminează galben.

Se aprinde când nivelul carburantului din rezervor este prea scăzut.

Catalizatorul ⇨ 104.

Aerisirea sistemului de alimentare cu motorină ⇨ 127.

Sistemul antidemaraj

☞ se aprinde sau clipește în culoare galbenă.

Defecțiune în sistemul electronic antidemaraj. Motorul nu poate fi pornit.

Pedala de frână apăsată

☞ clipește în culoarea galbenă.

Clipește atunci când trebuie apăsată pedala de frână sau de ambreiaj pentru pornirea autovehiculelor cu sistem cu cheie electronică ⇨ 21.

Luminile exterioare

☞ se aprinde în verde.

Lampa se aprinde când luminile exterioare sunt aprinse ⇨ 80.

Faza lungă

☰D luminează în albastru.

Lampa se aprinde când este aprinsă faza lungă sau în cursul semnalizării cu farurile ⇨ 81.

Proiectoarele de ceață

☞D se aprinde în verde.

Aprins când farurile de ceață sunt pornite ⇨ 83.

Lampa de ceață spate

☞E luminează galben.

Este aprinsă când lampa de ceață spate este în funcțiune ⇨ 83.

Senzor de ploaie

☞ se aprinde în verde.

Se aprinde când este activat senzorul de ploaie automat ⇨ 62.

Control viteză de croazieră

☞ luminează în culoarea albă.

Se aprinde când sistemul este activat ⇨ 112.

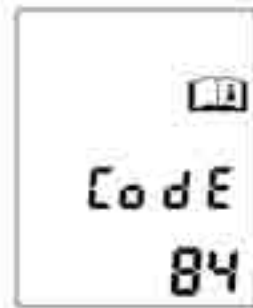
Portieră deschisă

☞ se aprinde în roșu.

Lampa se aprinde dacă una dintre portiere (sau hayonul) este deschisă.

Afișajul pentru informații

Centru de informații pentru șofer



Centrul de informații pentru șofer (DIC) este amplasat în grupul de instrumente și este disponibil ca ecran inferior sau central.

Selectarea funcțiilor

Meniurile și funcțiile pot fi selectate cu butoanele de pe maneta de semnalizare.



Apăsați butonul **MENU** pentru a trece de la un meniu la altul sau pentru a reveni de la un submeniu la meniul următor superior. Meniurile sunt blocate atunci când autovehiculul este în mișcare sau maneta schimbătorului nu este în poziția **P**.

Se pot selecta următoarele meniuri:

- **Vehicle Information Menu (Meniu informații autovehicul)**
- **Trip/Fuel Information Menu (Meniu informații Parcurs/Combustibil)**

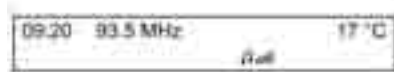
Răsuciți roțița dispozitivului de ajustare pentru a marca o opțiune de meniu sau pentru a regla o valoare numerică.

Apăsați butonul **SET/CLR** pentru a selecta o funcție sau pentru a verifica un mesaj.

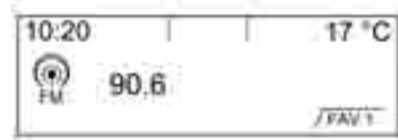
Personalizarea autovehiculului
↔ 77.

Computerul de bord ↔ 76.

Afișajul grafic pentru informații



În funcție de sistemul Infotainment, ecranul de informații grafice este disponibil în două versiuni.



Afișarea orei, a temperaturii exterioare, a datei sau a sistemului infotainment (când este în funcțiune) și setări pentru personalizarea autovehiculului.

Selectarea funcțiilor

Funcțiile și setările sunt accesate prin intermediul afișajului.

Selecțiile se fac prin:

- meniuri
- butoane de funcții și butonul multifuncțional din sistemul infotainment

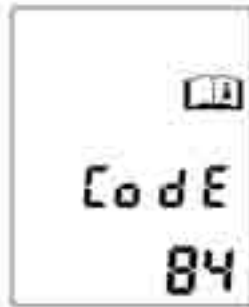
Selectare cu sistemul infotainment



Selectați opțiunile de meniu cu ajutorul meniurilor și al butoanelor sistemului infotainment. Butonul multifuncțional se folosește la selectarea și confirmarea unui articol. Pentru a ieși dintr-un meniu, apăsați **BACK**.

Mesajele autovehiculului

Mesajele sunt transmise prin centrul de informații pentru șofer (DIC), afișajul pentru informații sau ca semnale auditive de avertizare. Confirmați mesajele de avertizare cu butonul multifuncțional. Dacă este necesar, apăsați la un atelier service pentru asistență.



Aceste mesaje ale autovehiculului sunt afișate ca numere de cod.

Nr. Mesaj autovehicul

- 2 Nu a fost detectată nicio telecomandă, apăsați pedala de ambreiaj pentru restartare
- 5 Coloana de direcție este blocată
- 7 Rotiți volanul, decuplați și recuplați apoi contactul
- 9 Rotiți volanul, porniți din nou motorul
- 25 Lampă de semnalizare stânga față defectă
- 26 Lampă de semnalizare stânga spate defectă
- 27 Lampă de semnalizare dreapta față defectă
- 28 Lampă de semnalizare dreapta spate defectă
- 35 Înlocuiți baterie telecomandă
- 54 Apă în filtrul de motorină
- 55 Reparați filtrul de particule diesel

Nr. Mesaj autovehicul

- 67 Reparați dispozitivul de blocare a coloanei de direcție
- 68 Reparați servodirecția
- 75 Reparați sistemul de aer condiționat
- 79 Completați cu ulei de motor
- 82 Schimbați uleiului de motor
- 84 Puterea motorului este redusă
- 91 Nu se detectează telecomanda, schimbați locul cheii electronice sau utilizați priza din consola centrală
- 92 Nu se detectează telecomanda, apăsați frâna pentru a porni din nou
- 94 Comutați în poziția parcare
- 95 Reparați sistemul airbag

Semnalele de avertizare**Când este pornit motorul sau în timpul mersului**

- Dacă centura de siguranță nu este fixată.
- Dacă s-a depășit o anumită viteză cu frâna de mână pusă.
- Dacă apare un cod de avertizare în afișajul Centrului de informații pentru șofer.
- Dacă funcția de parcare asistată detectează un obiect.

Când autovehiculul este parcat și/ sau este deschisă o portieră

- Când cheia este în contact.
- Când luminile exterioare sunt aprinse.

Computerul de bord

Meniurile și funcțiile pot fi selectate cu butoanele de pe maneta de semnalizare.



Apăsați butonul **MENU** pentru a selecta **Trip/Fuel Information Menu (Meniu informații Parcurs/ Combustibil)**.

Răsuciți roțița dispozitivului de ajustare pentru a selecta un submeniu:

- Computerul de bord
- Consumul mediu

- Autonomie
- Viteza medie
- Consumul instantaneu



Pentru a reseta, apăsați butonul resetare sau butonul **SET/CLR** timp de câteva secunde.

Consumul mediu

Se afișează consumul mediu de combustibil. Măsurarea poate fi resetată în orice moment.

Pentru resetare, apăsați butonul **SET/CLR** timp de câteva secunde.

Autonomie

Autonomia este calculată pe baza conținutului curent al rezervorului și a consumului curent. Valorile afișate sunt valori medii.

După alimentare, sistemul actualizează autonomia cu o ușoară întârziere.

Când nivelul combustibilului din rezervor este scăzut, un mesaj apare în afișajul Centrului de informații pentru șofer.

În plus, lampa de control ● din indicatorul nivelului de carburant se aprinde.

Viteza medie

Se afișează viteza medie. Măsurarea poate fi resetată în orice moment.

Pentru resetare, apăsați butonul **SET/CLR** timp de câteva secunde.

Consumul instantaneu

Se afișează consumul instantaneu. La viteze reduse, este afișat consumul orar.

Personalizarea autovehiculului

Parametrii autovehiculului pot fi personalizați prin modificarea setărilor în centrul de informații pentru șofer și în afișajul pentru informații.

În funcție de dotările autovehiculului și unele funcții descrise mai jos ar putea să nu fie disponibile.

Setările din Centrul de informații pentru șofer

Setările **Unit (Unitate)** pot fi selectat cu butoanele de pe maneta de semnalizare.



Apăsați butonul **MENU** pentru a selecta meniul **Unit (Unitate)**.



Apare meniul setări **Unit (Unitate)**.

Unitățile afișate se pot modifica.

Apăsați butonul **SET/CLR** pentru a selecta modul de setare a unităților.

- **Unit (Unitate) 1:** Marea Britanie
- **Unit (Unitate) 2:** Statele Unite
- **Unit (Unitate) 3:** Europa

Răsuciți butonul rotativ al dispozitivului de ajustare pentru a selecta una dintre unități. Apăsați butonul **SET/CLR** pentru confirmare.

Setările de pe Ecranul-Info



Porniți sistemul Infotainment și apăsați butonul **CONFIG**. Apare meniul **Settings (Setări)**.



Se pot selecta următoarele setări, folosind butonul **MENU**:

- **Time Date (Ora, Data)**
- **Radio settings (Setări radio)**
- **Vehicle settings (Setări autovehicul)**

În sub-meniurile corespunzătoare se pot modifica următoarele setări:

Time Date (Ora, Data)

Citiți manualul pentru Ceas ⌚ 64 și Infotainment pentru informații suplimentare.

Radio settings (Setări radio)

Citiți manualul referitor la Infotainment pentru informații suplimentare.

Vehicle settings (Setări autovehicul)

- **Climate and air quality**

(Climatizarea și calitatea aerului)

Auto fan speed (Mod automat

viteză ventilator): Modificați turajia ventilatorului - mare / medie / mică.

Automatic air recirculation (Modul automat de recirculare a aerului):

Modificați sensibilitatea senzorului pentru calitatea aerului AQS - mică / mare.

Auto demist (Mod automat dezaburire): pornit / oprit (activarea sau dezactivarea funcției de dezaburire automată).

Auto rear demist (Mod automat dezaburire lunetă): pornit / oprit (activarea sau dezactivarea funcției de dezaburire automată lunetă).

- **Comfort settings (Setări confort)**

Chime volume (Volum avertizare sonoră): Modificați volumul semnalelor de avertizare.

- **Park assist / Collision detection (Asist. parcare / Detectare coliziuni)**

Park assist (Asistență la parcare): Activați sau dezactivați senzorii cu ultrasunete.

- **Exterior ambient lighting (Lumini exterioare ambientale)**

Exterior lighting by unlocking (Iluminare exterioară la deblocare): Activați sau dezactivați luminile de acces.

Duration upon exit of vehicle (Durata la coborârea din autovehicul): Activați sau dezactivați și modificați durata luminii de însoțire.

- **Remote locking, unlocking, starting (Blocare, deblocare, pornire cu ajutorul telecomenzii)**

Remote lock feedback (Feedback blocare cu telecomandă): Activați sau dezactivați semnalizare cu lumini de avarie la deblocare.

Driver door (all doors 2nd push) (Portieră șofer (toate portierele la a doua apăsare)): Modificați configurarea pentru a debloca doar portiera șoferului sau toate portierele autovehiculului.

Sistem de iluminare



Iluminarea exterioară	80
Iluminarea interioară	84
Caracteristici ale sistemului de iluminare	85

Iluminarea exterioară



Comutatorul de lumini



Rotiți maneta de lumini:

- AUTO** = Controlul automat al luminilor în funcție de condițiile de luminozitate exterioară.
- O** = Activarea și dezactivarea regulatorului de lumină automat. Întrerupătorul revine la **AUTO**.
-  = Lumini laterale
-  = Farurile

La cuplarea contactului, regulatorul de lumină automat este întotdeauna activ.

 se aprinde când sunt aprinse luminile. Lampa de control  72.

Sistemul de control automat al luminilor



Funcția de control automat al luminilor

Când este activată funcția de control automat al luminilor și motorul este în funcțiune, sistemul trece automat de la iluminatul pe timp de zi la iluminatul cu ajutorul farurilor, în funcție de condițiile de luminozitate și informațiile furnizate de sistemul senzorului de ploaie.

Funcția lumină de poziție pe timp de zi

Lumina de poziție pe timp de zi mărește vizibilitatea autovehiculului în timpul zilei.

Blocul optic spate nu este aprins.

Activarea automată a farurilor

În condiții de luminozitate slabă, se aprind farurile și lămpile spate.

Faza lungă



Pentru a comuta din faza scurtă în faza lungă, împingeți maneta.

Pentru a reveni la faza scurtă, împingeți din nou maneta sau trageți de aceasta.

⚠ Avertisment

Comutați întotdeauna pe faza scurtă când vă apropiați de vehiculele ce vin din sens opus sau de cele care rulează în fața dumneavoastră. Faza lungă poate îi orbi temporar pe ceilalți șoferi, ceea ce poate duce la coliziuni.

Semnalizarea cu farurile

Pentru a activa semnalizarea cu farurile, trageți de manetă.

Reglarea fasciculului farurilor

Reglare manuală a fasciculului farurilor



Pentru a adapta raza de acțiune a fasciculului farurilor la încărcarea autovehiculului și a preveni orbirea celor ce circulă din sens opus: răsușiți butonul în poziția cerută.

- 0 = scaunele față ocupate
- 1 = toate scaunele ocupate
- 2 = toate scaunele ocupate și portbagajul încărcat
- 3 = scaunul șoferului ocupat și portbagajul încărcat.

Farurile când conduceți în afara țării

Faza scurtă asimetrică mărește câmpul de vizibilitate pe marginea carosabilului dinspre partea pasagerului.

Totuși, atunci când circulați în țări în care traficul se desfășoară pe cealaltă parte a carosabilului, reglați farurile pentru a preveni orbirea celor ce circulă din sens opus.

Apelați la un atelier service pentru reglarea farurilor.

Luminile de avarie





Acționate folosind butonul .

Luminile de avarie se activează automat dacă airbagurile se declanșează.

Semnalizarea virajelor și a schimbării benzii de rulare



maneta în  = semnalizare dreapta sus

maneta în  = semnalizare stânga jos

Dacă maneta este împinsă dincolo de punctul de rezistență, semnalizarea direcției rămâne activată. Atunci când

volanul revine în poziția inițială, semnalizarea direcției este dezactivată automat.

Pentru trei clipiri de semnalizare, de ex. la schimbarea benzii de rulare, deplasați maneta până în punctul de rezistență și apoi eliberați-o.

Deplasați maneta în punctul de rezistență și mențineți-o pentru prelungirea semnalizării.

Deconectați manual semnalizarea ducând maneta în poziția sa inițială.

Proiectoarele de ceață



Acționate folosind butonul #D.

Lămpile de ceață spate



Acționate prin intermediul butonului Q#.

Înterupătorul de lumină în poziția **Auto**: aprinderea lămpilor de ceață spate va aprinde automat și farurile.

Înterupătorul de lumină în poziția ➤☞: lumina de ceață spate se poate aprinde cu luminile de ceață de pe față.

Lămpile de parcare



La parcare a autovehiculului, pot fi activate luminile de poziție față și spate de pe o latură:

1. Decuplați contactul.
2. Deplasați maneta de semnalizare complet în sus (lămpile de parcare de pe partea dreaptă) sau în jos (lămpile de parcare de pe partea stângă).

Confirmare printr-un semnal și prin lampa de control a lămpilor de semnalizare de pe partea respectivă.

Lămpile de marșarier

Lămpile de marșarier se aprind când se cuplează contactul și treapta de marșarier.

Lentilele farurilor aburite

Interiorul carcaselor farurilor se poate aburi ușor în condiții de umezeală și frig, ploaie puternică sau după spălare. Condensul dispare repede de la sine; pentru a accelera procesul, aprindeți farurile.

Iluminarea interioară

Controlul iluminării panoului de bord



Puterea următoarelor lumini se poate regla când luminile exterioare sunt aprinse:

- Iluminatul panoului de bord
- Comenzile de pe volan
- Afișaj pentru informații
- Elemente de operare control climă
- Comutatoare luminate

Răsuciți butonul  și mențineți-l până la obținerea luminozității dorite.


Luminile interioare

Plafoniera




La intrarea sau ieșirea din autovehicul, plafoniera se aprinde automat și apoi se stinge după un timp. Aceasta se aprinde pentru un scurt timp, la scoaterea cheii din contact.

Acționați întrerupătorul electric basculant:



 = conectare și deconectare automată

apăsați  = întotdeauna conectat

apăsați  = întotdeauna deconectat

Lămpile de lectură



Acționate folosind butoanele  și .

Lămpile din parasolare

Luminează când capacul este deschis.

Caracteristici ale sistemului de iluminare

Luminile de acces

Lumina de întâmpinare

Farurile, pozițiile, lămpile spate și luminile interioare se aprind pentru un scurt timp la deblocarea autovehiculului cu ajutorul telecomenzii. Această funcție permite localizarea autovehiculului când este întuneric.

Lumina se stinge imediat când cuplarea este trecută în poziția accesorii.

Activarea sau dezactivarea acestei funcții se poate modifica în meniul **Settings (Setări)** de pe Ecranul-Info. Personalizarea autovehiculului ⇨ 77.

Setările pot fi stocate de cheia folosită ⇨ 21.

Următoarele lumini se vor aprinde suplimentar când portiera șoferului este deschisă:

- Diferite comutatoare
- Diferite lumini de interior

Luminile de însoțire

După părăsirea autovehiculului farurile, pozițiile și lămpile spate iluminează drumul într-un interval de timp ajustabil.



Conectarea

Activarea, dezactivarea și durata luminii din această funcție se pot modifica în meniul **Settings (Setări)** de pe Ecranul-Info. Personalizarea autovehiculului ⇨ 77.

Setările pot fi stocate de cheia folosită ⇨ 21.

Autovehicule fără sistem automat de iluminare

1. Decuplați contactul.
2. Scoateți cheia din contact.
3. Deschideți portiera șoferului.
4. Trageți de maneta de semnalizare.
5. Închideți portiera șoferului.

Dacă portiera șoferului nu este închisă, luminile se sting după două minute.

Sistemul de iluminare este dezactivat imediat dacă maneta de semnalizare este trasă spre volan în timp ce portiera șoferului este deschisă.

Autovehicule cu sistem automat de iluminare

1. Întrerupătorul de lumină în poziția AUTO.
2. Decuplați contactul.
3. Scoateți cheia din contact.

În funcție de condițiile de luminozitate exterioară, sunt activate luminile de însoțire.

Protecția împotriva descărcării bateriei

Oprirea luminilor electrice

Pentru a împiedica descărcarea bateriei când motorul este decuplat, unele lumini interioare se sting automat după puțin timp.

Sistemul Infotainment

Introducere	87
Aparatul radio	87
Sistemele audio	88
Telefonul	88

Introducere

Funcționarea

Sistemul Infotainment se utilizează conform instrucțiunilor de utilizare aferente.

Aparatul radio

Recepția radio

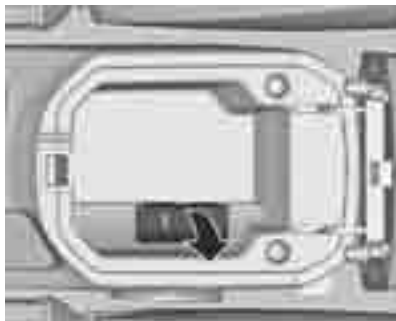
Recepția radio poate fi perturbată de apariția zgomotului de fond, distorsiuni sau întreruperea completă a recepției datorită următoarelor situații

- modificarea distanței față de emițător,
- recepția cu ecou datorată fenomenului de reflexie și
- efectului de ecranare.

Sistemele audio

Dispozitivele auxiliare

Intrarea AUX



Intrarea AUX este poziționată sub capacul cotierei dintre scaunele din față.

Întotdeauna păstrați conexiunile curate și uscate.

Informații suplimentare sunt disponibile în manualul infotainment.

Se poate conecta o sursă audio externă, cum ar fi un CD-player portabil, folosindu-se o mufă de 3,5 mm conectată la intrarea auxiliară (AUX.).

Telefonul

Telefonul mobil și echipamentul radio CB

Instrucțiuni de instalare și instrucțiuni de utilizare

La montarea și utilizarea telefonului mobil, trebuie să țineți cont de instrucțiunile de instalare și de instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul telefonului mobil și al sistemului handsfree. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea drept consecință anularea certificatului de înmatriculare (Directiva UE 95/54/EC).

Recomandări pentru funcționarea corespunzătoare:

- Instalarea antenei exterioare de către profesioniști, pentru a obține o rază de acțiune maximă,
- Puterea maximă de transmisie 10 W,
- Instalarea telefonului într-un loc adecvat, cu respectarea Notelor ↻ 45 relevante.

Solicitații informații despre locurile prevăzute pentru instalarea antenei și a suportului pentru telefon, cât și despre utilizarea echipamentelor de transmisie cu putere mai mare de 10 W.

Este admisă atașarea unui set hands-free fără antenă externă la un telefon mobil standard GSM 900/1800/1900 și UMTS numai dacă puterea maximă de transmisie a telefonului mobil nu depășește 2 W în rețeaua GSM 900, respectiv 1 W în alte rețele.

Din motive de siguranță, nu utilizați telefonul în timp ce conduceți. Chiar și utilizarea unui kit hands-free vă poate distra atenția în timpul conducerii.

Avertisment

Utilizarea echipamentelor radio și a telefoanelor mobile care nu respectă standardele de telefonie mobilă sus menționate este permisă numai dacă instalați o antenă exterioară pe autovehicul.

Atenție

Telefoanele mobile și echipamentele radio pot afecta funcționarea unităților electronice de control ale autovehiculului când sunt utilizate în habitaclu fără antenă exterioară, dacă nu se respectă reglementările menționate mai sus.

Controlul climatizării

Sistemele de climatizare	90
Fantele de ventilație	97
Întreținerea	98

Sistemele de climatizare

Sistemul de încălzire și ventilație



Comenzile pentru:

- Temperatura
- Distribuție aer
- Turația ventilatorului
- Dezaburirea, degivrarea
- Luneta încălzită

Temperatura

Reglați temperatura, rotind comutatorul.


roșu = aer cald

albastru = aer rece


Încălzirea nu va fi pe deplin funcțională înainte ca motorul să atingă temperatura de regim.


Distribuție aer

Selectați fantele de aer, apăsând butoanele.

 = spre zona capului și zona picioarelor

 = spre zona picioarelor

 = în zona capului prin fantele de aer ajustabile

 = spre parbriz și zona picioarelor



Setările selectate sunt indicată de LED-ul din buton.

Turația ventilatorului

Reglați fluxul de aer prin reglarea ventilatorului la turația dorită.

Dezaburirea și degivrarea



- Apăsăți butonul : ventilatorul trece automat la o turație mai mare, aerul este orientat către parbriz,
- Setați selectorul de temperatură în poziția cald la maximum.
- Activați dispozitivul de încălzire a lunetei .
- Deschideți fantele de ventilație laterale după dorință și direcționați fluxul de aer către geamurile portierelor.

Luneta încălzită  ⇨ 35.



Indicații setări

Funcțiile selectate sunt indicate cu ajutorul LED-ului butonului activat.

Sistem de aer condiționat



Comenzile pentru:

- Temperatura
- Distribuție aer
- Turația ventilatorului
- Dezaburirea și degivrarea
- Recircularea aerului 
- Răcirea 
- Luneta încălzită

Temperatura





Reglați temperatura, rotind comutatorul.

roșu = aer cald
albastru = aer rece

Încălzirea nu va fi pe deplin funcțională înainte ca motorul să atingă temperatura de regim.

Distribuție aer

Selectați fantele de aer, apăsând butoanele.

-  = spre zona capului și zona picioarelor
-  = spre zona picioarelor
-  = în zona capului prin fantele de aer ajustabile
-  = spre parbriz și zona picioarelor




Setările selectate sunt indicată de LED-ul din buton.

Turația ventilatorului

Reglați fluxul de aer prin reglarea ventilatorului la turația dorită.


Dezaburirea și degivrarea geamurilor



- Apăsăți butonul : ventilatorul trece automat la o turație mai mare, aerul este orientat către parbriz,
- Porniți răcirea .
- Setați selectorul de temperatură în poziția cald la maximum.
- Activați dispozitivul de încălzire a lunetei .
- Deschideți fantele de ventilație laterale după dorință și direcționați fluxul de aer către geamurile portierelor.

Luneta încălzită  ⇨ 35.

Sistemul de recirculare a aerului


Modul de recirculare a aerului este controlat prin intermediul butonului .

Avertisment

Conducerea cu modul de recirculare activ pentru o perioadă lungă de timp vă poate crea o stare de somnolență. Pentru a împrospăta aerul, comutați periodic pe modul de admisie a aerului exterior.

Sistemul de recirculare a aerului reduce cantitatea aerului proaspăt intrat în habitacul. Funcționarea sistemului fără funcția de răcire cauzează creșterea umidității aerului din interior, iar geamurile se pot aburi. Calitatea aerului din habitacul se deteriorează, ceea ce poate cauza somnolență pasagerilor.

Răcirea

Acționată cu ajutorul butonului  și este funcțională numai când motorul și ventilatorul funcționează.




Sistemului de aer condiționat răcește și elimină umiditatea din aerul admis (îl usucă) atunci când temperatura exterioară depășește temperatura de îngheț. De aceea se poate forma condens care este eliminat sub autovehicul.

Dacă nu este necesară răcirea sau uscarea aerului, opriți sistemul de răcire pentru a economisi combustibil.

Răcire maximă



Deschideți pentru scurt timp geamurile astfel încât aerul fierbinte să fie eliminat rapid.

- Porniți răcirea .
- Activați sistemul de recirculare a aerului .
- Apăsăți comutatorul de distribuție aer .
- Setăți selectorul de temperatură în poziția rece la maximum.

- Setăți turația ventilatorului la nivelul maxim.
- Deschideți toate fantele de ventilație.

Indicații setări

Funcțiile selectate sunt indicate cu ajutorul LED-ului butonului activat.

Sistemul electronic de climatizare

Avertisment

Nu dormiți în autovehicul cu sistemul de aer condiționat sau de încălzire pornit. Se poate ajunge la leziuni severe sau deces din cauza scăderii concentrației de oxigen și/sau a temperaturii corpului.







Comenzi pentru modul automat:

- AUTO** = modul automat, toate setările cu excepția temperaturii sunt selectate automat de sistem
- Temperature** = preselectarea temperaturii dorite

Funcțiile următoare pot fi reglate manual, dezactivând modul automat:

- Fan speed** = flux aer selectabil
- MODE** = distribuție aer selectabilă

	= dezaburirea și degivrarea
	= activare sau dezactivare sistem
	= activare sau dezactivare răcire
	= recircularea aerului
AQS	= senzor calitate aer

Luneta încălzită  ⇨ 35.

Temperatura preselectată este menținută automat la o valoare constantă. În modul automat, turația ventilatorului și distribuția fluxului de aer reglează automat fluxul de aer.

Sistemul poate fi reglat manual prin intermediul selectoarelor pentru distribuția fluxului de aer și turația ventilatorului.



Fiecare modificare de reglaje este indicată pe Ecranul-Info timp de câteva secunde.

Funcțiile activate sunt indicate cu ajutorul LED-ului din buton.

Sistemul electronic de climatizare este complet funcțional numai cu motorul pornit.

Nu acoperiți senzorul din planșa de bord pentru a se asigura o funcționare corectă.

Modul automat AUTO



Setările de bază pentru confort maxim:

- Apăsati butonul **AUTO**, condiționarea aerului se activează automat.
- Deschideți toate fantele de ventilație.
- Setați temperatura pre-selectată cu butonul rotativ din stânga.

Reglarea turației ventilatorului în modul automat se poate modifica în meniul **Settings (Setări)**.

Personalizarea autovehiculului ⇨ 77

Toate fantele de aer sunt acționate automat în modul automat. Fantele de aer trebuie deci să fie întotdeauna deschise.

Preselectarea temperaturii





Reglați temperatura la valoarea dorită, rotind comutatorul.


roșu = aer cald
albastru = aer rece

Dacă s-a setat temperatura minimă, sistemul de control climă funcționează la răcire maximă.

Dacă s-a setat temperatura maximă, sistemul de control climă funcționează la încălzire maximă.

Dezaburirea și degivrarea geamurilor

- Apăsați butonul .
- Temperatura și distribuția fluxului de aer sunt reglate automat iar ventilatorul funcționează la o turație mai mare.
- Pentru a reveni la modul automat: apăsați butonul  sau **AUTO**.

Activați dispozitivul de încălzire a lunetei .

Luneta încălzită  ⇨ 35.

Setări manuale

Setările sistemului de control climă se pot modifica prin activarea butoanelor obișnuite și a butoanelor rotative după cum urmează. Modificarea unei setări va dezactiva modul automat.

Turația ventilatorului



Rotiți butonul la dreapta. Turația selectată a ventilatorului este indicată pe afișaj printr-un număr.

Pentru a reveni la modul automat: Apăsați butonul **AUTO**.

Distribuție aer MODE



Apăsați butonul **MODE** o dată sau de mai multe ori pentru a efectua reglajul dorit; reglarea distribuției aerului este indicată pe afișajul pentru informații.

- = spre parbriz, zona capului și zona picioarelor
- = spre parbriz și zona picioarelor
- = spre zona picioarelor
- = în zona capului prin fantele de aer ajustabile
- = spre zona capului prin fantele de aer ajustabile și zona picioarelor

Pentru a reveni la distribuția automată a aerului apăsați butonul **AUTO**.

Răcirea ☀

Activați sau dezactivați cu butonul ☀.

Sistemului de aer condiționat răcește și elimină umiditatea din aerul admis (îl usucă) atunci când temperatura exterioară depășește un nivel specificat. De aceea se poate forma condens care este eliminat sub autovehicul.

Dacă nu este necesară răcirea sau uscarea aerului, opriți sistemul de răcire pentru a economisi combustibil.

Modul automat de recirculare a aerului

Sistemul automat de recirculare a aerului are un senzor de umiditate a aerului care trece automat pe aer din exterior dacă umiditatea aerului din interior este prea mare.

Recircularea aerului în modul manual 🚗

Modul de recirculare a aerului este controlat prin intermediul butonului 🚗.


⚠ Avertisment

Funcționarea în modul de recirculare a aerului reduce fluxul de aer admis în habitacul. Funcționarea sistemului fără funcția de răcire cauzează creșterea umidității aerului din interior, iar geamurile se pot aburi. Calitatea aerului din interior se deteriorează, ceea ce poate cauza somnolență pasagerilor.


Senzor de calitate a aerului AQS

Senzorul pentru calitatea aerului recunoaște calitatea improprie a aerului din jur și comută automat la aerul interior.

Activare sau dezactivare sistem

Apăsarea butonului  activează sau dezactivează toate funcțiile de sistemelor de încălzire, ventilație și răcire.

Setări de bază

Unele setări pot fi modificate în meniul **Settings (Setări)** de pe Ecranul-Info. Personalizarea autovehiculului  77.

Sistemul auxiliar de încălzire

Sistemul de încălzirea aerului (doar pentru autovehiculele diesel)


Sistemul Quickheat este un încălzitor de aer electric auxiliar care încălzește habitaculul mult mai repede.

Fantele de ventilație

Fantele de ventilație reglabile

Pentru a preveni înghețarea evaporatorului datorită absenței ventilației, cel puțin una dintre fantele de ventilație trebuie să fie deschisă când funcția de răcire a aerului este activă.



Pentru a deschide fanta de ventilare, răsuciți roțița dispozitivului de reglare la .



Dirjecționați fluxul de aer prin înclinarea și pivotarea fantelor.



Pentru a închide fanta de ventilare, răsuciți roțița dispozitivului de reglare la ☒.

⚠ Avertisment

Nu agățați niciun obiect de fantele de ventilație. Pericol de deteriorare și rănire în cazul unui accident.

Fantele de ventilație fixe

Fante de ventilație suplimentare sunt amplasate sub parbriz, sub geamurile laterale și în zona picioarelor.

Întreținerea

Admisia aerului



Fanta de admisie a aerului dintre capotă și parbriz trebuie menținută curată pentru a permite admisia aerului. Îndepărtați murdăria, frunzele sau zăpada.

Filtrul de polen

Filtru de polen comandat manual

Filtrul de polen reține praful, funinginea, polenul, sporii și mirosurile (filtru mixt) din aerul ce intră în habitacul prin fantele de admisie.

Funcționarea normală a sistemului de aer condiționat

Pentru a asigura permanența funcționării eficiente, sistemul de răcire trebuie pornit lunar timp de câteva minute, indiferent de vreme și anotimp. Funcționarea cu răcire nu este posibilă la temperaturi exterioare scăzute.

Service

Pentru răcire optimă, se recomandă verificarea anuală a sistemului de control a climatizării, începând la trei ani de la înregistrarea inițială a autovehiculului.

-
- Proba funcțională și proba sub presiune
 - Funcționalitatea încălzirii
 - Verificarea etanșeității
 - Verificarea curelelor de transmisie
 - Curățarea condensatorului și purjarea evaporatorului
 - Verificarea performanțelor

Conducerea și utilizarea autovehiculului

Sfaturi referitoare la conducere .	100
Pornirea și utilizarea autovehiculului	100
Sistemul de evacuare al motorului	103
Transmisia automată	105
Transmisia manuală	108
Frânele	108
Sistemele de suport în conducere	110
Control viteză de croazieră	112
Sistemul de detectare a obiectelor	113
Combustibilul	115

Sfaturi referitoare la conducere

Păstrarea controlului asupra autovehiculului

Nu abordați niciodată o pantă cu motorul oprit

Multe sisteme sunt nefuncționale în această situație (de exemplu servofrâna, servodirecția). Conducerea în această manieră reprezintă un pericol pentru dumneavoastră și pentru ceilalți.

Pedalele

Pentru a asigura cursa nestingherită a pedalei, nu amplasați covorașe în zona pedalelor.

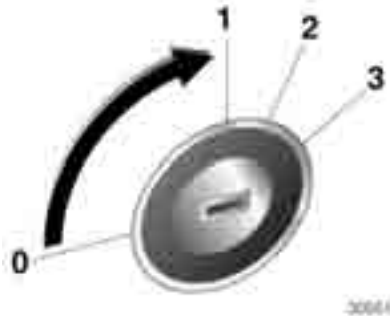
Pornirea și utilizarea autovehiculului

Rodajul autovehiculului nou

Urmați măsurile de precauție de mai jos pentru primele câteva sute de kilometri de parcurs pentru a îmbunătăți performanța și economia autovehiculului dumneavoastră, prelungindu-i durata de viață:

- Evitați să porniți cu motorul accelerat la maxim.
- Nu turati motorul.
- Nu frânați brusc, decât în caz de urgență. Acest lucru va permite frânelor să se "așeze" bine.
- Evitați pornirile și accelerările bruște, ca și conducerea prelungită a autovehiculului la viteze mari o perioadă lungă de timp pentru a evita defectarea motorului și pentru a economisi combustibil.
- Evitați accelerarea la maxim în trepte inferioare de viteză.
- Nu remorcați alte autovehicule.

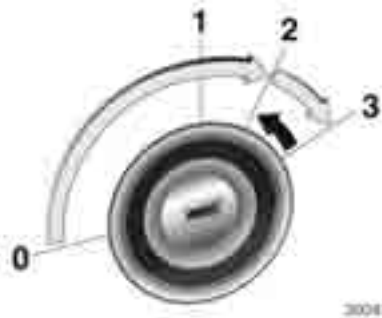
Pozițiile comutatorului de contact




- 0 = Contactul decuplat
- 1 = Contactul decuplat, deblocarea volanului
- 2 = Contactul cuplat, la motoare diesel: preîncălzirea
- 3 = Pornirea

Pornirea motorului

Pornirea motorului cu ajutorul contactului



- Rotiți cheia de contact în poziția 1 și mișcați ușor volanul pentru a-l debloca
- Transmisia manuală: acționați ambreiajul
- Transmisia automată: Deplasați maneta selectorului la **P** sau **N**
- Nu accelerați

- Motor diesel: răsuciți cheia la poziția 2 pentru preîncălzire până când indicatorul de control  se stinge
 - Rotiți cheia în poziția 3 și eliberați-o atunci când motorul pornește
- Înainte de a reporni sau a opri motorul, readuceți cheia de contact în poziția 0.

Pornirea motorului cu ajutorul butonului Start/Stop



- Cheia electronică trebuie să se afle în interiorul autovehiculului
- Transmisia manuală: apăsați ambreiajul și frâna
- Transmisia automată: apăsați frâna și aduceți maneta selectorului în **P** sau **N**
- Nu accelerați
- Apăsați butonul Start/Stop și eliberați-l când pornește motorul. LED-ul verde se va aprinde de îndată ce pornește motorul

Pentru oprirea motorului, apăsați din nou butonul.

Deplasarea inerțială

Alimentarea cu combustibil este întreruptă automat în cursul deplasării inerțiale, de ex. atunci când autovehiculul este condus cuplat într-o treaptă de viteză, dar fără acționarea accelerației.

Parcare

- Nu parcați autoturismul pe suprafețe ușor inflamabile. Temperatura ridicată a sistemului de evacuare poate cauza aprinderea suprafeței pe care este parcat autoturismul.
- Trageți întotdeauna frâna de mână fără a apăsa butonul de eliberare. Pe drumuri înclinate, aplicați-o cât mai ferm posibil. Apăsați frâna de picior în același timp pentru a reduce forța de acționare.
- Opriți motorul și decuplați contactul. Rotiți volanul până când se blochează în poziție.

- Dacă autovehiculul se află pe o suprafață plană sau pe un drum în rampă, cuplați treapta 1 de viteză sau fixați maneta selectorului de viteze la **P** înaintea decuplării contactului. Pe un drum în rampă, poziționați roțile din față în sens opus față de bordură.

Dacă autovehiculul se află pe un drum în pantă, cuplați treapta marșarier sau fixați maneta selectorului de viteze la **P** înaintea decuplării contactului. Poziționați roțile din față spre bordură.

- Încuiați autovehiculul și activați sistemul de alarmă antifurt.

Sistemul de evacuare al motorului

⚠ Pericol

Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, un gaz toxic inodor și incolor, a cărui inhalare poate fi fatală.

Dacă în habitacul pătrund gaze de eșapament, deschideți geamurile. Apelați la un atelier service pentru remedierea cauzei defectiunii.

Evitați să conduceți cu hayonul deschis, în caz contrar gazele de eșapament putând pătrunde în autovehicul.


Filtrul de particule pentru motor diesel

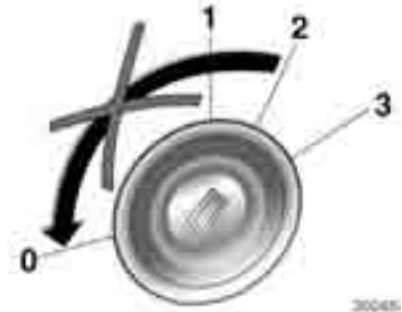
Filtrul de particule pentru un motor diesel elimină particulele dăunătoare de funingine din gazele de eșapament. Sistemul include o funcție de autocurățire care este

executată în mod automat în timpul mersului. Filtrul este curățat prin arderea particulelor de funingine la temperaturi foarte înalte. Acest proces are loc automat în condiții presetate de rulare și poate dura maximum 25 de minute. Consumul de combustibil poate crește în această perioadă. Emisiile de mirosuri și fum ce au loc în cursul acestui proces sunt normale.



În anumite condiții de rulare, de exemplu călătorii scurte, este posibil ca sistemul să nu activeze procesul automat de autocurățare.

Dacă filtrul de particule diesel necesită curățarea și condițiile de deplasare nu au permis inițierea procedurii de curățare automată, lampa de control  clipește. Continuați deplasarea, menținând turația motorului peste 2,000 rot/min. Dacă este necesar, comutați într-o treaptă inferioară de viteze. Curățarea filtrului de particule diesel este astfel inițiată.




Nu se recomandă oprirea autovehiculului sau a motorului în timpul procesului de curățare.

Atenție

Dacă procesul de curățare este întrerupt de mai multe ori, există un risc crescut de provocare a unei avarii grave de motor.

Curățarea se face mai rapid la turații mari ale motorului și sarcini ridicate.



Lampa de control  se stinge imediat ce procesul de autocurățire a filtrului se încheie.

Catalizatorul

Catalizatorul reduce nivelul noxelor din gazele de eșapament.

Atenție

Utilizarea altor combustibili decât cei prezentați la paginile ⇨ 115, ⇨ 164 poate duce la avarierea catalizatorului sau a componentelor electronice asociate.

Combustibilul ners va duce la supraîncălzirea și avarierea catalizatorului. De aceea, evitați utilizarea excesivă a demarorului, golirea completă a rezervorului și pornirea motorului prin împingere sau tractare.

În cazul unor probleme de aprindere, funcționare neuniformă a motorului, reducere evidentă a performanțelor motorului sau alte probleme neobișnuite, apelați imediat la un atelier service pentru remedierea cauzei defecțiunii. În caz de urgență, conducerea poate fi continuată

pentru scurt timp, cu menținerea vitezei autovehiculului și a turației motorului la niveluri reduse.

Transmisia automată

Transmisia automată permite schimbarea manuală a vitezelor (modul manual) sau schimbarea automată a vitezelor (modul automat).

Afișajul transmisiei



Modul sau treapta de viteze selectată este indicată pe afișajul transmisiei.

Maneta selectorului de viteze



- P** = poziție parcare, roțile sunt blocate, cuplați numai când autovehiculul este staționar și este trasă frâna de mână
- R** = marșarier, cuplați numai când autovehiculul este staționar,
- N** = poziția neutră,
- D** = modul automat cu toate treptele de viteză.

Maneta selectorului este blocată în treapta **P**. Pentru a schimb, cuplați contactul, apăsați pedala de frână și butonul de deblocare.

Pentru a cupla **P** sau **R**, apăsați butonul de comandă.

Nu accelerați în timpul selectării unei trepte de viteze. Nu apăsați niciodată pedala de accelerație simultan cu pedala de frână.

Când este cuplată o treaptă de viteze, la eliberarea pedalei de frână autovehiculul începe să se miște încet.

Frâna de motor

Pentru a utiliza frâna de motor, la coborârea unei pante selectați o treaptă de viteze inferioară.

Balansarea autovehiculului

Balansarea autovehiculului este permisă doar dacă acesta este împotmolit în nisip, noroi sau zăpadă. Mișcați maneta selectorului de viteze între **D** și **R** în mod repetat. Nu supraturați motorul și evitați accelerarea bruscă.

Parcare

Trageți frâna de mână, cuplați poziția **P** și scoateți cheia de contact.

Cheia poate fi scoasă din contact numai dacă maneta selectorului de viteze se află în poziția **P**.

Modul manual



Deplasați maneta selectorului de viteze din poziția **D** spre stânga și apoi spre înainte sau înapoi.

+ = Comută într-o treaptă de viteză superioară.

- = Comută într-o treaptă de viteză inferioară.

Dacă se selectează o treaptă de viteză superioară când viteza de deplasare este prea redusă, sau o treaptă de viteză inferioară la o viteză de deplasare prea ridicată, schimbarea treptei de viteză nu are loc.

Dacă turația motorului este prea redusă, transmisia comută automat într-o treaptă de viteză inferioară atunci când viteza de deplasare se află peste un nivel specificat.

Nu are loc comutarea automată la o treaptă superioară de viteze la turații ridicate ale motorului.

Programele electronice de conducere


- După o pornire la rece, programul pentru temperatura de regim crește turația motorului pentru a aduce rapid catalizatorul la temperatura necesară.
- Funcția de trecere automată în poziție neutră comută automat transmisia la ralanti atunci când autovehiculul este oprit cu o treaptă de viteze cuplată.

Funcția Kickdown



Pentru o accelerare mai rapidă, apăsați pedala de accelerație la maxim și mențineți-o apăsată. Transmisia cuplează o treaptă inferioară, în funcție de turația motorului.

Defecțiuni


În cazul unei defecțiuni, se aprinde lampa de avertizare avarie .

Transmisia nu mai schimbă treptele de viteză nici automat, nici manual, deoarece este blocată într-o treaptă.

Apelați la un atelier service autorizat pentru remedierea defecțiunii.

Înteruperea alimentării electrice

În cazul întreruperii alimentării electrice, maneta selectorului de viteze nu poate fi scoasă din poziția **P**. Cheia nu poate fi scoasă din contact.

Dacă acumulatorul s-a descărcat, apăsați la pornirea asistată a autovehiculului  148.

Dacă bateria nu este cauza defecțiunii, eliberați maneta selectorului de viteze și scoateți cheia din contact.

Eliberați maneta selectorului de viteze

1. Folosiți frâna de mână.



2. Deschideți capacul din partea dreaptă a manetei selectorului.



3. Introduceți o șurubelniță în deschidere până la maxim și scoateți maneta selectorului de viteze din **P**. Dacă se cuplează din nou în poziția **P**, maneta selectorului de viteze se va bloca din nou în poziția respectivă. Apelați la un atelier service pentru remedierea cauzei întreruperii alimentării electrice.
4. Închideți capacul.

Transmisia manuală



Pentru a cupla marșarierul, cu autovehiculul staționar trageți în sus inelul de pe maneta selectorului și cuplați treapta.

Dacă treapta respectivă nu se cuplează, aduceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, eliberați și apăsați din nou pedala de ambreiaj; selectați din nou treapta de viteză.

Nu permiteți patinarea inutilă a ambreiajului.

Când o acționați, apăsați complet pedala de ambreiaj. Nu utilizați pedala pe post de sprijin pentru picior.

Atenție

Nu este recomandabil să conduceți având mâna sprijinită pe maneta schimbătorului de viteze.

Frânele

Sistemul de frânare cuprinde două circuite independente de frânare.

Dacă unul dintre circuite se defectează, autovehiculul poate fi frânat prin intermediul celuiilalt circuit. Însă efectul de frânare se realizează numai la apăsarea fermă a pedalei de frână. Pentru acest lucru este necesară o forță considerabil mai mare. Distanța de frânare este mai mare. Apelați imediat la un atelier service pentru asistență, înainte de a vă continua călătoria.

Când motorul nu funcționează, funcția de asistare a frânării este inactivată după una sau două acționări ale pedalei. Efectul de frânare nu este redus, însă frânarea necesită o forță mult mai mare. Este foarte important să aveți în vedere acest amănunt atunci când autovehiculul este tractat.

Lampa de control (ⓘ) ⇨ 70.

Sistemul antiblocare frâne

Sistemul antiblocare frâne (ABS) previne blocarea roților.

Sistemul ABS începe să regleze presiunea de frânare când o roată prezintă tendință de blocare. Autovehiculul rămâne manevrabil, chiar în cursul frânărilor bruște.

Acțiunea sistemului ABS este semnalată printr-o pulsație a pedalei de frână și zgomotul caracteristic procesului de reglare.

Pentru frânare optimă, mențineți apăsată pedala de frână pe întreaga durată a procesului de frânare, neluând în considerare pulsarea pedalei. Nu reduceți forța exercitată asupra pedalei de frână.

Lampa de control (ABS) ⇨ 71.

Defecțiuni

⚠ Avertisment

Dacă există o defecțiune în sistemul ABS, roțile se pot bloca la frânarea bruscă a autovehiculului. Avantajele sistemului ABS nu mai sunt disponibile. În cursul frânărilor bruște, autovehiculul nu mai poate fi controlat și poate intra în derapaj.

Apelați la un atelier service autorizat pentru remedierea defecțiunii.

Frâna de mână



Folosiți întotdeauna frâna de mână în mod ferm, fără a acționa butonul de eliberare, mai ales dacă vă aflați pe drumuri înclinate.

Pentru a elibera frâna de mână, trageți ușor în sus maneta, apăsați butonul de pe manetă și coborâți maneta complet.

Pentru a reduce forțele de acționare, apăsați în același timp și pedala de frână.

Lampa de control  ⇨ 70.

Sistemul de asistență la frânare

Dacă pedala de frână este apăsată rapid și în forță, se aplică automat forța maximă de frânare (frânarea de urgență).


Exercitați o presiune constantă asupra pedalei de frână în intervalul pentru care doriți amplificarea forței de frânare. Forța maximă de frânare este redusă automat la eliberarea pedalei de frână.

Sistemele de suport în conducere

Sistemul de control al tracțiunii

Sistemul de control antipatinare (TC) ameliorează stabilitatea în conducere când este cazul, indiferent de tipul suprafeței de rulare sau de aderența anvelopelor, prin împiedicarea patinării roților de transmisie.

Când roțile de transmisie încep să patineze, puterea motorului se reduce și roata care patinează cel mai tare este frânată separat. Acest lucru îmbunătățește stabilitatea autovehiculului, în special pe carosabil umed și alunecos.

TC devine operațional de îndată ce lampa de control  se stinge.

Când TC este activ  licărește.

Avertisment


Prezența acestui sistem de siguranță nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.

Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului.


Lampa de control   71.

Dezactivarea



TC poate fi decuplat dacă este necesară patinarea roților de transmisie: apăsați butonul  timp de circa 2 secunde.

Lampa de control  luminează.


TC se reactivează printr-o nouă apăsare a butonului .


TC se reactivează și la următoarea cuplare a contactului.

Control electronic al stabilității

Controlul electronic de stabilitate (ESC) îmbunătățește stabilitatea autovehiculului atunci când este necesar, indiferent de tipul suprafeței pe care se rulează și de aderența anvelopelor. Acesta previne în același timp și patinarea roților de tracțiune.

Imediat ce autovehiculul începe să derapeze (subvirare/ supravirare), puterea motorului este redusă și roțile sunt frânate independent. Acest lucru îmbunătățește stabilitatea autovehiculului, în special pe carosabil umed și alunecos.

ESC devine operațional de îndată ce lampa de control  se stinge.

Când ESC este activ  licărește.

Avertisment


Prezența acestui sistem de siguranță nu trebuie să vă tenteze să adoptați o manieră riscantă de conducere.

Adaptați viteza de deplasare la starea carosabilului.


Lampa de control  ⇨ 71.

Dezactivarea



Pentru conducerea de înaltă performanță ESC se poate dezactiva: mențineți butonul  apăsat timp de circa 7 secunde.

Lampa de control  luminează.

ESC se reactivează printr-o nouă apăsare a butonului . Dacă Sistemul TC a fost dezactivat anterior, se reactivează atât TC, cât și ESC.

ESC se reactivează și la următoarea cuplare a contactului.

Control viteză de croazieră

Sistemul de control al vitezei de croazieră poate memora și menține viteze cuprinse între aproximativ 40 și 200 km/h. În cazul conducerii în rampă sau în pantă, pot apărea abateri de la vitezele memorate.

Ca măsură de siguranță, controlul vitezei de croazieră poate fi activat numai după o acționarea prealabilă a pedalei de frână.





Nu utilizați sistemul de control al vitezei de croazieră atunci când nu este recomandabilă menținerea unei viteze constante de deplasare.

La transmisia automată, acționați sistemul de control al vitezei de croazieră doar în modul automat.

Lampa de control   73.

Activare

Apăsați butonul basculant  în jos, se aprinde lampa de control .

Accelezați la viteza dorită și aduceți comutatorul rotativ la **RES/+** sau **SET/-**, viteza curentă este memorată și menținută. Pedala de accelerație poate fi eliberată.

Viteza autovehiculului poate fi mărită prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei de accelerație, ultima viteză memorată va fi reluată.

Viteza nu poate fi mărită prin aducerea comutatorului rotativ la **RES/+** în timp ce este selectată prima treaptă.

Pentru a mări viteza



Cu sistemul de control al vitezei de croazieră activ, mențineți comutatorul rotativ la poziția **RES/+** sau roțiți-l scurt la poziția **RES/+** în mod repetat: viteza crește continuu sau cu mici incremente.

Accelezați alternativ la viteza dorită și memorați-o cu poziția **RES/+**.

Pentru a reduce viteza

Cu sistemul de control al vitezei de croazieră activ, mențineți comutatorul rotativ la poziția **SET/-** sau roțiți-l scurt la poziția **SET/-** în mod repetat: viteza scade continuu sau cu mici incremente.

Dezactivarea

Apăsați butonul basculant  în sus, și lampa de control  se stinge. Sistemul de control al vitezei de croazieră este dezactivat.

Dezactivarea automată:


- Viteza autovehiculului sub aprox. 40 km/h,
- pedala de frână este apăsată,
- pedala de ambreiaj este apăsată,

- maneta selectorului la **N**,
- sistemul de control al tracțiunii sau controlul electronic al stabilității acționează.
- este trasă frâna de mână.

Revenire la viteza memorată

Aduceți comutatorul rotativ la **RES/+** când viteza depășește 40 km/h. Va fi atinsă viteza memorată. Dacă diferența dintre viteza curentă și cea memorată este mai mare de 40 km/h, autovehiculul nu poate reveni la viteza memorată.

Ștergerea vitezei memorate

Viteza memorată va fi ștearsă prin apăsarea butonului  sau decuplarea contactului.

Sistemul de detectare a obiectelor

Sistemul de asistență la parcare



Asistența la parcare face parcare mai ușoară prin măsurarea distanței dintre autovehicul și obstacolele din spate și prin emiterea de semnale sonore. Responsabilitatea pentru parcare rămâne însă în întregime a șoferului.

Sistemul constă din patru senzori cu ultrasunete montați în bara de protecție spate.

Lampa de control **P**   71.

Notă

Componentele atașate în zona de detecție pot crea defecțiuni în sistem.

Activare

Dacă s-a selectat treapta de marșarier, sistemul este activat automat.

Prezența unui obstacol este indicată prin semnale acustice. Intervalul de timp dintre semnalele de avertizare va scădea pe măsură ce autovehiculul se apropie de obstacol. Când distanța scade sub 40 cm, semnalul acustic de avertizare va fi continuu.

Dezactivarea

Sistemul este dezactivat automat atunci când

- autovehiculul circulă la o viteză de peste 10 km/h
- autovehiculul este parcat
- apare o defecțiune în sistem.

Defecțiuni

În cazul unei defecțiuni, se aprinde lampa P[▲].

De asemenea, dacă sistemul nu funcționează din cauza unor condiții temporare, precum senzori acoperiți de zăpadă, de aprinde P[▲].

Indicații importante pentru utilizarea sistemului de asistență la parcare

▲ Avertisment

În unele situații, diferitele suprafețe reflectante ale unor obiecte, precum și surse de zgomot exterioare, pot cauza nedetectarea obstacolelor de către sistem.

Atenție

Performanțele senzorilor pot fi reduse ca urmare a acoperirii acestora, cum ar fi cu gheață sau zăpadă.

Performanțele sistemului de asistență la parcare poate fi redusă ca urmare a modificării nivelului senzorilor.

Condiții speciale se aplică pentru autovehiculele înalte (cum ar fi autovehicule de teren, mini furgonete sau autoutilitare). Identificarea obiectelor din partea superioară a autovehiculului nu poate fi garantată.

Obiectele cu secțiune transversală de reflexie foarte mică, cum ar fi materialele subțiri sau moi, s-ar putea să nu fie detectate de sistem.

Sistemele de asistență la parcare nu sunt eficiente în asistarea șoferului pentru evitarea obiectelor neașteptate.

Notă

Senzorii pot detecta un obiect inexistent (perturbații eco) datorită unor perturbații acustice sau mecanice externe.

Combustibilul

Combustibilul pentru motoarele pe benzină

Utilizați exclusiv benzină fără plumb conformă cu DIN EN 228.

Se pot utiliza combustibili standard echivalenți cu un conținut de etanol de maximum 10% din volum. În acest caz, utilizați exclusiv combustibili în conformitate cu DIN 51625.

Utilizați combustibili având cifra octanică recomandată ⇨ 164.

Utilizarea de combustibili cu cifră octanică prea mică poate reduce puterea și cuplul motorului, consumul de combustibil crescând ușor.

Atenție

Utilizarea de combustibili cu cifră octanică prea mică poate duce la o ardere necontrolată și la avariarea motorului.

Combustibilul pentru motoare diesel

Utilizați exclusiv motorină conformă cu DIN EN 590. Combustibilul trebuie să aibă un conținut redus de sulf (max. 50 ppm). Se pot utiliza combustibili echivalenți standardizați cu un conținut biodiesel (= FAME în conformitate cu EN14214) de maximum 7% din volum (cum ar fi DIN 51628 sau norme echivalente).

Nu utilizați motorină de uz naval, motorină pentru încălzire, motorină minerală, pe bază de plante, cum ar fi uleiul de rapiță sau biodiesel, Aquazole sau emulsii apă-motorină similare. Combustibilii pentru motoare diesel nu trebuie diluați cu combustibili pentru motoare pe benzină.

Vâscozitatea și filtrabilitatea motorinei sunt dependente de temperatură. La temperaturi scăzute, alimentați cu motorine speciale pentru temperaturi scăzute.

Alimentarea cu combustibil



⚠ Pericol

Înainte de a realimenta, opriți motorul și sistemele de încălzire exterioare care au camere de ardere. Închideți telefoanele mobile.

Respectați instrucțiunile de utilizare și de siguranță ale stației de alimentare.

⚠ Pericol

Combustibilul este inflamabil și exploziv. Nu fumați. Nu sunt admise flăcări deschise sau scântei.

Dacă simțiți miros de combustibil în autovehicul, solicitați imediat eliminarea cauzei de către un atelier service.

Clapeta rezervorului de combustibil se află în partea dreapta spate a autovehiculului.



Clapeta rezervorului de combustibil poate fi deschisă numai când autovehiculul este deblocat. Degajați clapeta rezervorului de combustibil apăsând-o.



Bușonul rezervorului de combustibil poate fi agățat de suportul de pe clapeta rezervorului de combustibil.

Atenție

Ștergeți imediat orice combustibil revărsat.

Bușonul rezervorului de combustibil

Numai un bușon original pentru rezervor asigură o funcționalitate deplină. Autovehiculele echipate cu motor diesel sunt prevăzute cu un bușon de rezervor special.

Îngrijirea autovehiculului

Informații generale	117
Verificarea autovehiculului	118
Înlocuirea becurilor	127
Sistemul electric	133
Trusa de scule	138
Jantele și anvelopele	139
Pornirea asistată	148
Tractarea	150
Îngrijirea aspectului	152

Informații generale

Accesorii și modificarea autovehiculului

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb și accesorii originale și componente omologate special pentru autovehiculul dumneavoastră. Nu putem evalua sau garanta fiabilitatea altor produse - chiar dacă acestea sunt omologate conform standardelor de ramură sau în alt mod.

Nu operați modificări la sistemul electric, de exemplu prin conectarea de consumatori suplimentari sau modificarea unităților electronice de control (chip tuning).

Conservarea autovehiculului

Parcarea pe perioade îndelungate

Dacă autovehiculul urmează să fie depozitat mai multe luni de zile:

- Spălați și ceruiți autovehiculul.
- Verificați stratul de ceară din compartimentul motor și de la partea inferioară a caroseriei.
- Curățați și protejați chederele din cauciuc.
- Schimbați uleiul de motor.
- Goliți rezervorul lichidului de spălare.
- Verificați protecția împotriva înghețului și a coroziunii.
- Corectați presiunea în anvelope la valoarea specificată pentru sarcină maximă.
- Parcați autoturismul în locuri uscate și bine ventilate. Cuplați treapta întâi sau marșarier sau aduceți maneta selectorului de viteze în poziția **P**. Blocați roțile autovehiculului.

- Nu trageți frâna de mână.
- Deschideți capota, închideți toate portierele și blocați autovehiculul.
- Deconectați borna negativă a bateriei autovehiculului. Rețineți că toate sistemele sunt nefuncționale, de ex. sistemul de alarmă antifurt.

Repunerea în exploatare

Când autovehiculul urmează să fie repus în exploatare:

- Conectați borna negativă a bateriei autovehiculului. Activați unitatea electronică de control a geamurilor acționate electric.
- Verificați presiunea în anvelope.
- Umpleți rezervorul lichidului de spălare.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire.
- Montați plăcuța de înmatriculare dacă este necesar.

Reciclarea autovehiculului la sfârșitul duratei de utilizare

Pe website-ul nostru sunt disponibile informații cu privire la centrele de recuperare a autovehiculelor la sfârșitul duratei de utilizare și reciclarea autovehiculelor la sfârșitul duratei de utilizare. Încredințați această activitate numai centrelor de reciclare autorizate.

Verificarea autovehiculului

Derularea lucrărilor



⚠ Avertisment

Derulați verificări în compartimentul motor numai cu contactul decuplat.

Ventilatorul de răcire poate intra în funcțiune și când contactul este decuplat.

⚠ Pericol

Sistemul de aprindere utilizează tensiuni extrem de înalte. Nu atingeți.

Capota**Deschidere**

Trageți maneta de deblocare și readuceți-o în poziția inițială.

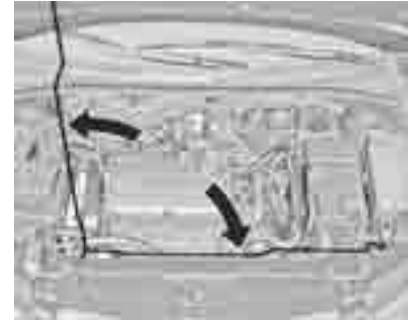


Împingeți siguranța de prindere spre stânga și deschideți capota.

⚠ Avertisment

Dacă motorul este încins, atingeți doar căptușeala mânerului tijei de susținere a capotei.

Admisia aerului ⇨ 98.



Sprrijiniți capota în tija de susținere.

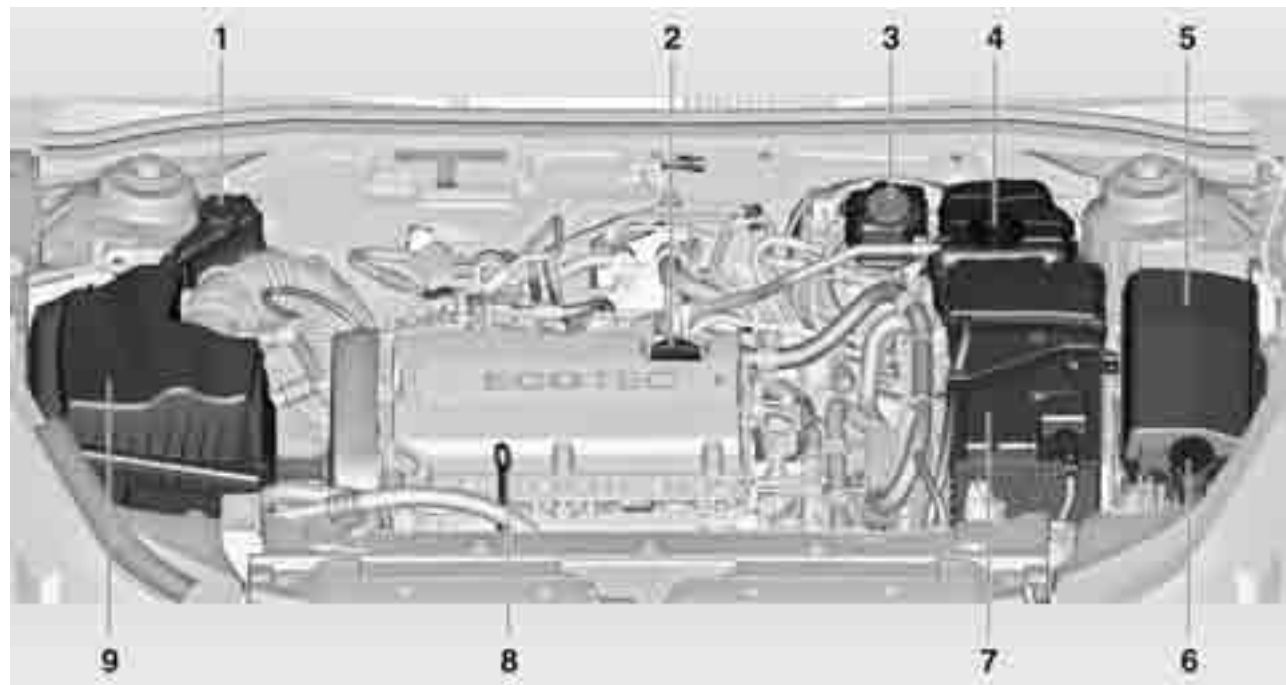
Închidere

Înainte de închiderea capotei, fixați tija de susținere în suportul aferent.

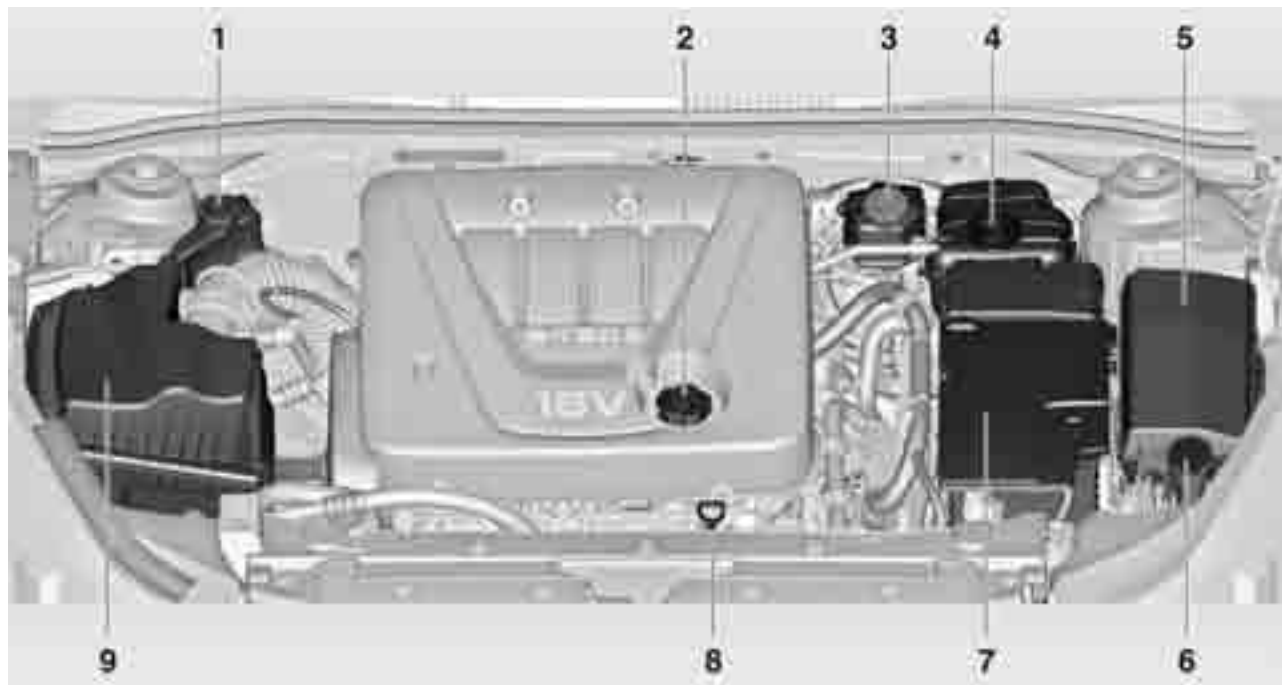
Coborâți capota și lăsați-o să cadă liber de la câțiva centimetri pentru a se fixa în închizător. Verificați dacă s-a blocat capota.

Prezentare compartiment motor

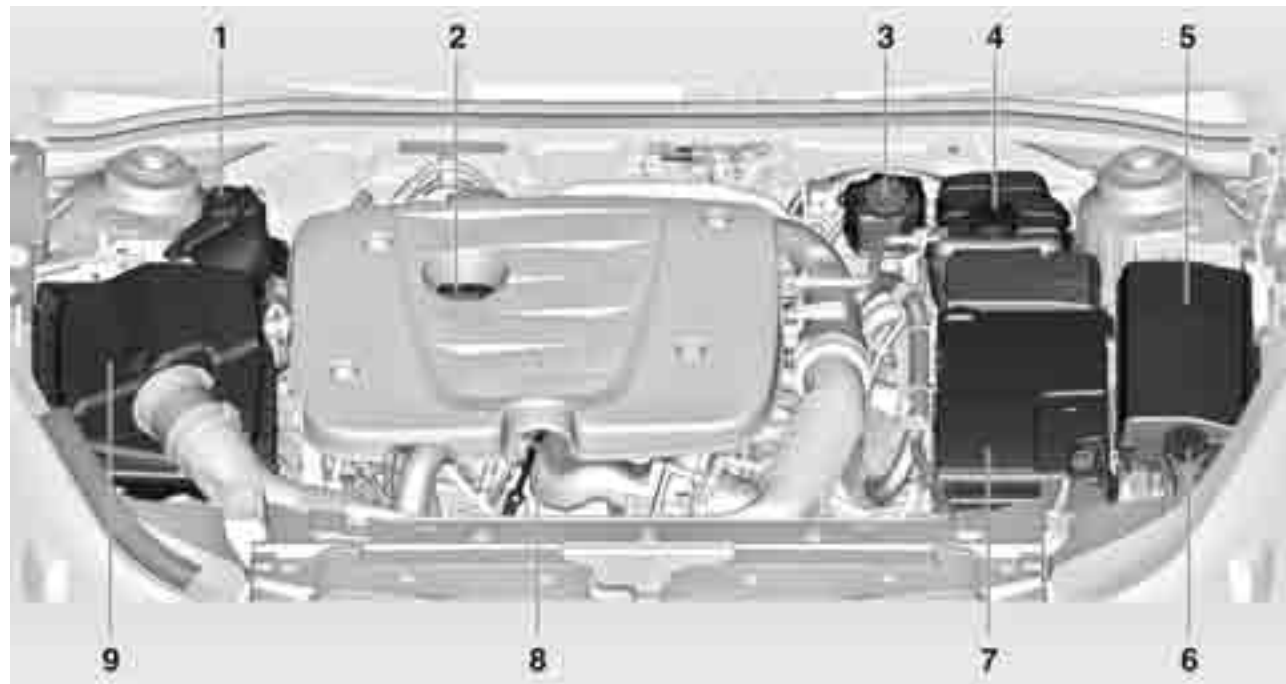
Motoare pe benzină



Motor pe benzină, 1.6 XE



Motor diesel



1. Rezervor lichid de servodirecție ⇨ 125
2. Bușon ulei de motor ⇨ 123
3. Rezervor lichid de frână ⇨ 125
4. Rezervor agent de răcire motor ⇨ 124
5. Cutia cu siguranțe ⇨ 134
6. Rezervor lichid de spălare ⇨ 125
7. Baterie ⇨ 126
8. Jojă pentru nivelul uleiului de motor ⇨ 123
9. Filtru aer motor ⇨ 124

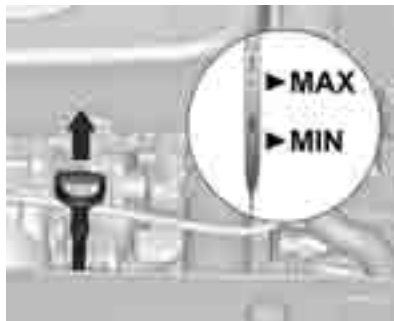
Uleiul de motor

Înainte de pornirea într-o călătorie mai lungă, se recomandă verificarea nivelului uleiului de motor.

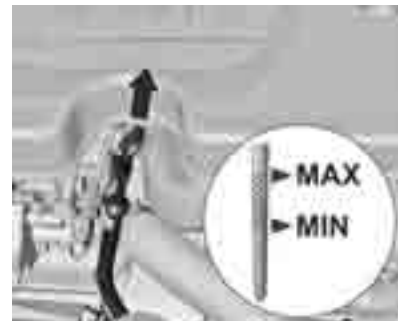
Faceți verificarea cu autovehiculul oprit pe o suprafață plană. Motorul trebuie să se afle la temperatură de regim și oprit de cel puțin 5 minute.

Scoateți joja de ulei, ștergeți-o, introduceți-o până la opritorul de pe mâner, scoateți-o din nou și citiți nivelul uleiului de motor.

Introduceți joja până la opritorul de pe mâner și rotiți-o cu o jumătate de tură.



În funcție de varianta de motorizare, sunt utilizate diferite tipuri de joje de ulei.



Dacă nivelul uleiului de motor a scăzut până la marcajul de **MIN**, completați cu ulei.



Se recomandă utilizarea unui ulei de motor cu același grad ca cel folosit la ultima schimbare.

Nivelul uleiului de motor nu trebuie să depășească marcajul de **MAX** de pe joja de ulei.

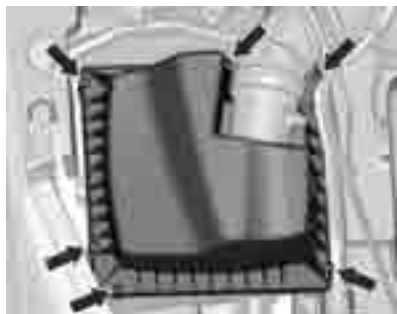
Atenție

Uleiul de motor în exces trebuie golit sau extras.

Capacitățile ⇨ 167.

Fixați capacul în poziție și strângeți-l.

Filtru aer motor



Pentru înlocuirea filtrului de aer motor, trebuie desfăcute 6 șuruburi și îndepărtată carcasa filtrului.

Lichidul de răcire a motorului

În țările cu climă moderată, lichidul de răcire asigură o protecție la îngheț până la aproximativ -30 °C.

În țările cu climă rece, lichidul de răcire asigură o protecție la îngheț până la aproximativ -40 °C.

Mențineți concentrația suficientă de antigel.

Atenție

Utilizați exclusiv antigeluri omologate.

Verificați nivel

Atenție

Nivelul prea scăzut al lichidului de răcire poate cauza avariarea motorului.



Dacă sistemul de răcire este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle deasupra marcajului liniei de umplere. Completați cu lichid dacă nivelul este scăzut.

⚠ Avertisment

Înainte să deschideți capacul vasului de expansiune, lăsați motorul să se răcească. Deschideți cu atenție capacul, eliberând treptat suprapresiunea.

Completați cu un amestec de apă demineralizată și antigel aprobat pentru autovehicul. Strângeți bine la loc capacul. Solicitați verificarea concentrației de antigel și eliminarea cauzei pierderilor de lichid de răcire de către un atelier service autorizat.

Lichid de servodirecție



Deschideți capacul și scoateți-l. Ștergeți bine joja și puneți la loc capacul. Deschideți din nou capacul, scoateți-l și citiți nivelul lichidului de servodirecție.

Nivelul lichidului de servodirecție trebuie să se încadreze între marcajele de **MIN** și **MAX**.


Dacă nivelul lichidului este în continuare mic, apălați la un atelier service pentru asistență.

Lichidul de spălare



Umpleți cu lichid de spălarea parbrizului cu conținut de antigel.

Frânele

Când discul de frână ajunge la grosime minimă,  luminează.

Se poate continua deplasarea însă solicitați în cel mai scurt timp posibil înlocuirea plăcuțelor de frână.

După înlocuirea plăcuțelor de frână, nu frânați excesiv dacă nu este absolut necesar în cursul primelor deplasări.

Lichidul de frână

Avertisment

Lichidul de frână este toxic și coroziv. Evitați contactul cu ochii, pielea, tapițeria și suprafețele vopsite.



Nivelul lichidului de frână trebuie să se încadreze între marcasele de **MIN** și **MAX**.

Când completați cu lichid, asigurați o curățenie impecabilă deoarece contaminarea lichidului de frână poate provoca defectarea sistemului de frânare. Adresați-vă unui atelier service pentru remedierea cauzei pierderii de lichid de frână.

Utilizați doar ulei de frână de calitate superioară aprobat pentru autovehicule, Uleiul pentru frână și ambreiaj ⇨ 160.

Baterie

Acumulatorul autovehiculului nu necesită întreținere.

Bateriile nu vor fi eliminate odată cu gunoiul menajer. Acestea vor fi eliminate prin intermediul unui centru adecvat de reciclare.

Staționarea autovehiculului pentru o perioadă mai lungă de 4 săptămâni poate provoca descărcarea bateriei. Deconectați borna negativă a bateriei autovehiculului.

Asigurați-vă că este decuplat contactul înaintea conectării sau deconectării bateriei autovehiculului.

⚠ Avertisment

Obiectele inflamabile trebuie ținute la distanță de baterie pentru a evita pericolul unei explozii. Explodarea bateriei poate cauza defecțiuni la autovehicul, răniri grave sau decesul.

Evitați contactul cu ochii, pielea, tapițeria și suprafețele vopsite. Electrolitul conține acid sulfuric, care provoacă arsuri și deteriorări în cazul contactului direct. În cazul contactului cu pielea, curățați zona cu apă și solicitați asistență medicală de urgență.

Nu lăsați la îndemâna copiilor.

Nu înclinați o baterie deschisă.

Funcția de protecție împotriva descărcării acumulatorului ⇨ 86.

Aerisirea sistemului de alimentare cu motorină

Dacă rezervorul de combustibil s-a golit complet, sistemul de alimentare cu motorină trebuie aerisit. Cuplați contactul de trei ori, câte 15 secunde de fiecare dată. Apoi acționați demarorul, dar nu mai mult de 40 de secunde. Repetați procedura după nu mai puțin de 5 secunde. Dacă motorul tot nu pornește, apălați la un atelier service pentru asistență.

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor



Ridicați brațul ștergătorului. Trageți maneta de deblocare și detașați lama.

Înlocuirea becurilor

Decuplați contactul și aduceți în poziția dezactivat comutatorul relevant sau închideți portierele.

Apucați becul nou numai de bază! Nu apăcați de partea din sticlă cu mâinile goale.

Utilizați exclusiv becuri de același tip pentru înlocuire.

Înlocuiți becurile farurilor prin compartimentul motor.

Farurile cu halogen

Faza scurtă și faza lungă

1. Decuplați conectorul de la bec.



2. Scoateți capacul de protecție.



3. Apăsați clema elastică, degajați și trageți în sus.



4. Scoateți becul din carcasa reflectorului.

5. La montarea unui bec nou, fixați opritoarele în orificiile din reflector.

6. Fixați clema elastică.

7. Puneți la loc capacul de protecție al farurilor și închideți.

8. Cuplați conectorul la bec.

Lămpile de poziție

1. Decuplați conectorul de la bec.



2. Scoateți capacul de protecție.



3. Scoateți soclul lămpii de poziție din reflector.



4. Scoateți becul din soclu.
5. Introduceți becul nou.
6. Introduceți soclul în reflector.
7. Puneți la loc capacul de protecție al farurilor și închideți.
8. Cuplați conectorul la bec.

Semnalizatoare direcție față și lămpi de parcare



1. Rotiți soclul becului în sens antiorar pentru deblocare.



2. Presați ușor becul în soclu, rotiți-l în sens antiorar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.
3. Introduceți soclul în reflector și rotiți-l în sens orar pentru blocare în poziție.

Proiectoarele de ceață

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

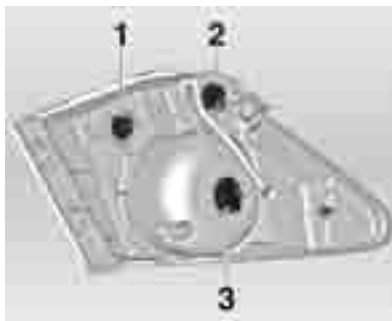
Blocurile optice spate



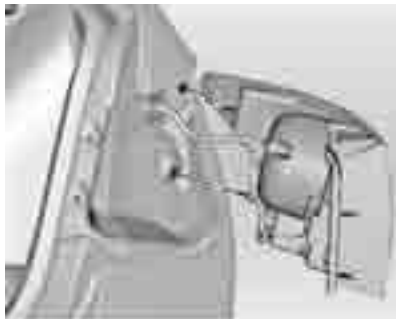
1. Deschideți ambele capace.



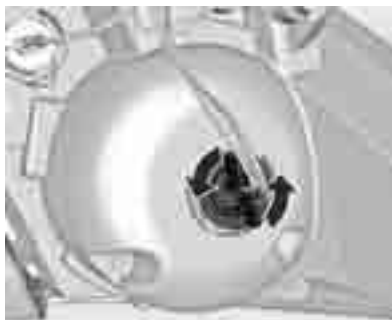
2. Desfaceți ambele șuruburi.



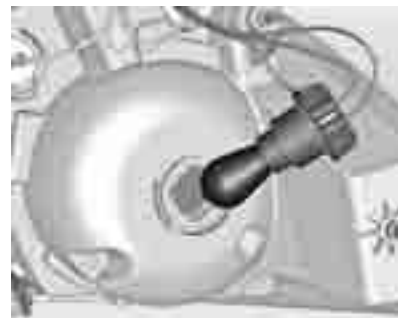
4. Lampa marșarier (1)
Lampa de semnalizare (2)
Lampa de poziție spate/frână (3)



3. Scoateți blocul optic spate. Aveți grijă la conducta de cabluri să rămână pe poziție.



5. Rotiți soclul becului în sens antiorar.



6. Scoateți soclul lămpii. Presați ușor becul în soclu, rotiți-l în sens antiorar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.

7. Introduceți soclul becului în blocul de lumini spate și înșurubați-l pe poziție. Fixați fișa de conectare. Instalați blocul optic spate în caroserie și strângeți șuruburile. Închideți și cuplați capacele.

8. Cuplați contactul, acționați și verificați toate luminile.

Lămpile de semnalizare laterale

1. Împingeți lampa către partea din spate a autovehiculului și scoateți-o.
2. Rotiți soclul becului în sens antiorar.
3. Scoateți lampa din soclu și înlocuiți-o.
4. Montați la loc în ordine inversă.

Iluminarea plăcuței de înmatriculare



1. Desfaceți ambele șuruburi.



2. Scoateți carcasa lămpii în jos, având grijă să nu trageți de cablu. Rotiți soclul becului în sens antiorar pentru deblocare.
3. Scoateți becul din soclu și înlocuiți-l cu unul nou.
4. Introduceți soclul becului în carcasa lămpii și rotiți-l în sens orar.
5. Introduceți carcasa lămpii și strângeți cu ajutorul unei șurubelnițe.

Lampa de ceață spate



1. Îndepărtați capitonajul capacului portbagajului.
2. Rotiți soclul becului în sens antiorar.



3. Scoateți soclul lămpii. Presați ușor becul în soclu, rotiți-l în sens antiorar, scoateți-l și înlocuiți-l cu unul nou.
4. Introduceți soclul în capacul portbagajului. Montați la loc capitonajul interior în capacul portbagajului.
5. Cuplați contactul, acționați și verificați toate luminile.

Luminile interioare

Plafoniera, lămpi de lectură

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

Lampa din portbagaj



1. Scoateți lampa cu ajutorul unei șurubelnițe.



2. Apăsați ușor becul către clema elastică și scoateți becul.
3. Introduceți becul nou.
4. Montați lampa.

Iluminatul panoului de bord

Apelați la un atelier service pentru înlocuirea becurilor.

Sistemul electric

Siguranțele fuzibile

Datele siguranței fuzibile de schimb trebuie să corespundă cu cele ale siguranței fuzibile arse.

În autovehicul se găsesc două cutii cu siguranțe:

- în partea stângă-față a compartimentului motor,
- în interior în spatele compartimentului de depozitare sau în autovehiculele cu volanul pe dreapta, în spatele torpedoului.

O parte din siguranțele principale se găsesc într-o cutie deasupra bornei pozitive. Dacă este necesar, apelați la un atelier service pentru a le înlocui.

Înainte înlocuirii unei siguranțe, deconectați comutatorul respectiv și decuplați contactul.

Siguranțele fuzibile arse pot fi recunoscute după firul topit. Înlocuiți siguranța fuzibilă doar dacă s-a remediat cauza defectului.

Unele circuite electrice pot fi protejate de mai multe siguranțe.

Siguranțele fuzibile pot fi de asemenea introduse și fără a fi alocate unei funcții.



30041

Penseta pentru siguranțe

Este posibil să aveți un extractor de siguranțe în panoul de siguranțe din compartimentul motor.



În funcție de tipul siguranței, prindeți siguranțele de partea superioară sau laterală cu ajutorul pensetei și scoateți-le.

Panoul de siguranțe din compartimentul motor



Cutia cu siguranțe se găsește în partea stângă-față a compartimentului motor.

Desprindeți capacul, ridicați-l și scoateți-l.

Nu toate descrierile cutiei de siguranță din prezentul manual se aplică autovehiculului dumneavoastră. La inspectarea cutiei cu siguranței, citiți eticheta cutiei respective.



Nr. Circuit

- 1 Modulul de control al transmisiei
- 2 Modulul de control motor
- 3 –
- 4 Electrovalva canistrei de vapori
- 5 Contactul
- 6 Ștergătoarele față
- 7 –
- 8 Injecția de carburant
- 9 Injecție combustibil, sistem de aprindere
- 10 Modulul de control motor
- 11 Senzorul lambda
- 12 Electrovalvă demaror
- 13 Electrovalva canistrei de vapori
- 14 –
- 15 Ștergător spate
- 16 Contact, Senzorul pentru calitatea aerului
- 17 Contact, Airbag
- 18 Modul control combustibil

Nr. Circuit

- 19 –
- 20 Pompa de combustibil
- 21 Geamurile spate acționate electric
- 22 –
- 23 –
- 24 Geamurile față acționate electric
- 25 Pompă de vid electronică
- 26 ABS
- 27 Sistemul cu cheie electronică
- 28 Luneta încălzită
- 29 –
- 30 ABS
- 31 Modulul de control al autovehiculului
- 32 Modulul de control al autovehiculului
- 33 Încălzire scaune spate
- 34 Trapa

Nr. Circuit

- 35 Sistemul Infotainment, Amplificator
- 36 –
- 37 Faza lungă, partea dreaptă
- 38 Faza lungă, partea stângă
- 39 –
- 40 –
- 41 –
- 42 Ventilator de răcire
- 43 –
- 44 –
- 45 Ventilator de răcire
- 46 Ventilator de răcire
- 47 Senzorul lambda
- 48 Proiectoarele de ceață
- 49 –
- 50 –
- 51 Claxonul
- 52 Panoul de bord
- 53 Oglindă electrocromatică

Nr. Circuit

- 54 Comutator lumini, Control lumini
- 55 Rabatare oglinzi
- 56 Spălător de parbriz
- 57 Blocare coloană de direcție
- 58 –
- 59 Încălzire motorină
- 60 Încălzire oglinzi
- 61 Încălzire oglinzi
- 62 Aer condiționat
- 63 Senzor lunetă
- 64 Senzor de calitate a aerului
- 65 Lampă de ceață
- 66 Spălător lunetă
- 67 Modul de comandă sistem combustibil
- 68 –
- 69 Senzor tensiune baterie
- 70 Senzor de ploaie
- 71 –

Cutia de siguranțe pentru panoul de bord

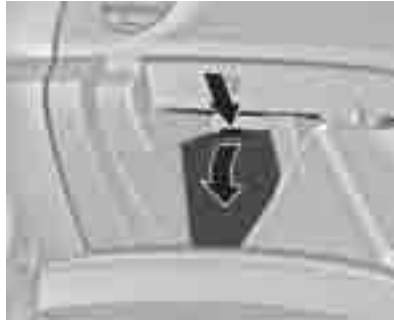
Cutia de siguranțe se află în spatele compartimentului de depozitare din panoul de bord.

1. Deschideți compartimentul.
2. Îndepărtați partea de jos a acestuia în direcția indicată de săgeți.



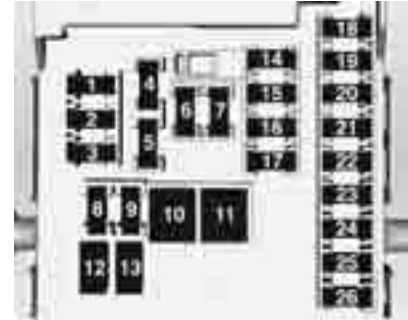
3. Scoateți compartimentul de-a lungul canelurilor în direcția indicată de săgeți.

Montați compartimentul la loc în ordine inversă.



În autovehiculele cu volanul pe dreapta, cutia cu siguranțe se află în spatele unui capac din torpedou. Deschideți torpedoul și scoateți capacul.

Nu toate descrierile cutiei de siguranță din prezentul manual se aplică autovehiculului dumneavoastră. La inspectarea cutiei cu siguranței, citiți eticheta cutiei respective.



Nr. Circuit

- | | |
|---|--|
| 1 | Sistemul Infotainment, telefon handsfree |
| 2 | – |
| 3 | Unitatea de control caroserie |
| 4 | Sistemul Infotainment |
| 5 | Afișaj de informații, sistem de asistență la parcare, dispozitiv acustic |
| 6 | Bricheta |
| 7 | Priză de alimentare |

Nr. Circuit

- 8 Modulul de control al autovehiculului
- 9 Modulul de control al autovehiculului
- 10 Modulul de control al autovehiculului
- 11 Ventilator interior
- 12 –
- 13 Scaune încălzite
- 14 Racord diagnostic
- 15 Airbag
- 16 Sistemul de închidere centralizată, hayon
- 17 Sistem de aer condiționat
- 18 –
- 19 Maneta schimbătorului
- 20 –
- 21 Instrument
- 22 Contact, Sistemul cu cheie electronică

Nr. Circuit

- 23 Modulul de control al autovehiculului
- 24 Modulul de control al autovehiculului
- 25 Blocare coloană de direcție
- 26 –

Trusa de scule**Autovehicule cu trusă de depanare anvelope**

Sculele și trusa de depanare anvelope sunt într-un compartiment de depozitare sub capacul podelei din portbagaj.

Autovehicule cu roată de rezervă

Cricul și sculele sunt într-un compartiment de depozitare din portbagaj sub roata de rezervă. Roata de rezervă ⇨ 147.



Jantele și anvelopele

Starea anvelopelor, starea jantelor

Conduceți încet peste borduri și, dacă se poate, abordați-le perpendicular. Trecerea peste muchii ascuțite poate provoca apariția unor defecte ascunse la anvelope și jante. La parcare, aveți grijă ca anvelopele să nu fie strivite de borduri.

Verificați periodic jantele pentru depistarea eventualelor deteriorări. Apelați la un atelier service pentru asistență în caz de defecțiuni sau uzură neobișnuită.

Anvelopele de iarnă

Anvelopele de iarnă îmbunătățesc siguranța de condus la temperaturi mai mici de 7 °C, de aceea este indicată montarea lor pe toate roțile.

Conform reglementărilor specifice țării, lipiți eticheta pentru viteză în câmpul vizual al șoferului.

Marcarea anvelopelor

De ex. **215/60 R 16 95 H**

- 215** = Lățime anvelopă, în mm
- 60** = Raport profil în secțiune (înălțime / lățime anvelopă), în %
- R** = Tip: Radial
- RF** = Tip: Cu flancuri întărite (RunFlat)
- 16** = Diametru jantă, în inci
- 95** = Indicele de sarcină, de exemplu, 95 corespunde unei sarcini de 690 kg
- H** = Codul literal de viteză

Codul literal de viteză:

- Q** = până la 160 km/h
- S** = până la 180 km/h
- T** = până la 190 km/h
- H** = până la 210 km/h
- V** = până la 240 km/h
- W** = până la 270 km/h

Presiunea în anvelope

Verificați presiunea în anvelopele reci cel puțin o dată la 14 zile, precum și înaintea unei călătorii mai lungi. Nu uitați de roata de rezervă.

Deșurubați capacul de ventil.



Presiunea anvelopelor ⇨ 168 și pe eticheta de pe rama portierei stânga-față.

Datele referitoare la presiunea în anvelope sunt pentru anvelopele reci. Acestea sunt valabile atât pentru anvelope de vară, cât și pentru anvelope de iarnă.

Presiunea de umflare a anvelopei roții de rezervă va lua în considerare sarcina maximă autorizată.

Presiunea ECO în anvelope servește pentru obținerea celui mai scăzut nivel posibil pentru consumul de combustibil.

Presiunea necorespunzătoare va afecta siguranța și manevrabilitatea autovehiculului, confortul și consumul de combustibil și va duce la uzura prematură a anvelopelor.

⚠ Avertisment

Presiunea prea scăzută poate duce la încălzirea anvelopei și avarierea internă a acesteia, rezultatul fiind separarea căii de rulare a anvelopei și chiar explozia acesteia la viteze mari.

Adâncimea profilului căii de rulare

Verificați adâncimea profilului căii de rulare a anvelopelor la intervale regulate.

Din motive de siguranță, înlocuiți anvelopele dacă adâncimea profilului căii de rulare scade sub 2-3 mm (4 mm la anvelope de iarnă).



Adâncimea minimă admisă legal a profilului căii de rulare (1,6 mm) este atinsă când anvelopele se uzează până la apariția primului indicator de uzură (TWI). Poziția lor este indicată prin marcaje pe flancurile anvelopei.

Dacă anvelopele din față sunt mai uzate decât cele din spate, acestea trebuie schimbate între ele. Verificați dacă direcția de rotație a roților este aceeași ca înainte.

Anvelopele îmbătrânesc, chiar dacă nu sunt utilizate. Vă recomandăm să înlocuiți anvelopele la fiecare 6 ani.

Înlocuirea anvelopei și dimensiunile jantei

Dacă se folosesc anvelope de altă mărime decât cele fixate în fabrică, ar putea fi necesară reprogramarea vitezometrului precum și presiunea nominală a anvelopelor și efectuarea altor modificări ale autovehiculului.

După trecerea la anvelope de dimensiuni diferite, solicitați înlocuirea etichetei autocolante referitoare la presiunea în anvelope.

⚠️ Avertisment

Folosirea de anvelope inadecvate poate duce la accidente sau poate afecta funcționarea corectă a autovehiculului.

Capacele de roți

Trebuie folosite capace de roți și anvelope omologate de Opel pentru autovehiculul respectiv și care se conformează tuturor cerințelor relevante privind combinațiile de jante și anvelope.

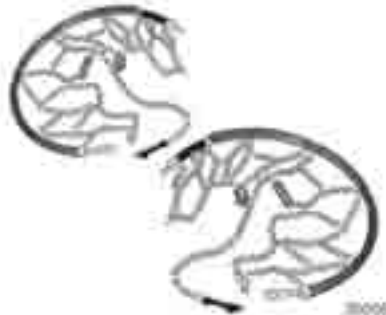
În cazul în care capacele și anvelopele folosite nu sunt omologate de fabrică, nu folosiți anvelope cu talon.

Capacele de roți nu trebuie să împiedice răcirea frânelor.

⚠️ Avertisment

Utilizarea anvelopelor sau capacelor neadecvate poate conduce la pierderea bruscă de presiune, ceea ce poate provoca accidente.

Lanțuri antiderapante



Lanțurile antiderapante sunt permise numai pe roțile din față.

Nu sunt permise lanțuri antiderapante pe anvelope de dimensiunile 215/50 R17 și 225/50 R17.

Utilizați numai lanțuri cu zale fine, care nu adaugă mai mult de 10 mm la diametrul roților sau la lățimea acestora (inclusiv dispozitivul de blocare).

⚠️ Avertisment

Defectele pot duce la explozia anvelopelor.

Setul pentru depanare a anvelopelor

Deteriorările minore ale profilului căii de rulare sau ale flancurilor anvelopelor pot fi reparate cu ajutorul setului pentru depanarea anvelopelor.

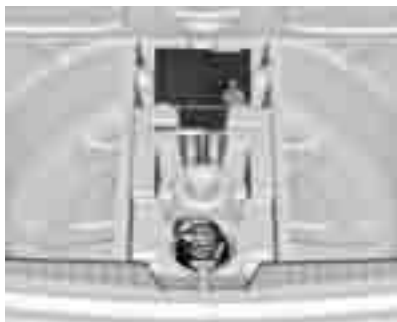
Corpurile străine nu se vor îndepărta din anvelope.

Uzura anvelopelor cu mai mult de 4 mm sau pe marginile laterale aproape de jantă nu se poate repara cu ajutorul trusei de depanare anvelope.

⚠ Avertisment

Nu depășiți viteza de 80 km/h.
A nu se utiliza timp îndelungat.
Controlul direcției și manevrabilitatea pot fi afectate.

Dacă aveți o pană de cauciuc:
Trageți frâna de mână și cuplați treapta 1 de viteze, marșarierul sau poziția **P**.



Trusa de depanare anvelope este în compartimentul de sub capacul podelei în portbagaj.

1. Luați trusa de depanare anvelope din portbagaj.
2. Scoateți compresorul.



3. Scoateți cablul electric și furtunul de aer din compartimentele de stocare de sub compresor.



4. Înșurubați furtunul de aer al compresorului la racordul de pe sticla cu soluție de etanșare.
5. Potrivii sticla cu soluție de etanșare în piesa de fixare de pe compresor.

Puneți compresorul lângă anvelopă astfel încât sticla cu soluția de etanșare să fie în picioare.



6. Deșurubați căpăcelul ventilului anvelopei aflate în pană.
7. Înșurubați furtunul substanței de umplere la ventilul anvelopei.

8. Întrerupătorul de pe compresor trebuie fixat la 0.
9. Conectați fișa compresorului la priza pentru accesorii din partea din spate a consolei.
Pentru a evita descărcarea bateriei, vă recomandăm să lăsați motorul să funcționeze.



10. Aduceți comutatorul basculant al compresorului în poziția I. Anvelopa este umplută cu soluție de etanșare.

11. Manometrul compresorului indică pentru scurt timp maxim 6 bari pe parcursul golirii recipientului cu soluție de etanșare (circa 30 de secunde). Apoi presiunea indicată începe să scadă.
12. Toată soluția de etanșare este pompată în anvelopă. Ulterior, anvelopa este umflată.

13. Presiunea prescrisă trebuie să fie atinsă în 10 minute. Presiunea în anvelope ⇨ 168. După ce ați obținut presiunea corectă, opriți compresorul.



Dacă valoarea specificată a presiunii în anvelope nu este atinsă într-un interval de 10 minute, desfaceți setul de depanare a anvelopelor. Deplasați autovehiculul astfel încât roțile să parcurgă o rotație completă. Instalați din nou setul pentru depanarea anvelopelor și continuați procedura de umplere timp de alte 10 minute. Dacă valoarea specificată a presiunii în

anvelope nu este atinsă, anvelopa este prea deteriorată. Apelați la un atelier service autorizat pentru asistență.

Reduceți presiunea în exces prin intermediul butonului de pe manometru.

Nu utilizați compresorul pentru mai mult de 10 minute.

14. Detașați setul pentru depanarea anvelopelor. Împingeți clema de pe suport pentru a putea scoate recipientul cu soluție de etanșare de pe suport. Înșurubați furtunul pentru umflarea anvelopei la racordul liber al recipientului cu soluție de etanșare. Acest lucru previne scurgerea soluției de etanșare. Depozitați setul pentru depanarea anvelopelor în portbagaj.
15. Ștergeți soluția scursă cu o cârpă.
16. Eticheta autocolantă de pe recipientul cu soluție de etanșare, ce indică viteza maximă admisă, trebuie afișată în câmpul vizual al șoferului.

17. Porniți cât mai repede pentru a facilita distribuția uniformă a soluției în anvelopă. Opriți după aproximativ 10 km (dar nu mai mult de 10 minute) și verificați

presiunea în anvelopă. Cuplați furtunul compresorului direct pe ventil pentru a face acest lucru.



Dacă presiunea este mai mică de 1,3 bari, corectați la valoarea prescrisă. Repetați procedura până când nu se mai pierde presiune.

Dacă presiunea se situează sub 1,3 bar, autovehiculul nu mai trebuie utilizat. Apelați la un atelier service autorizat pentru asistență.

18. Depozitați setul pentru depanarea anvelopelor în portbagaj.

Notă

Condițiile de conducere cu anvelopa reparată sunt grav afectate, în consecință înlocuiți-o cât mai repede.

Dacă se aud zgomote neobișnuite sau compresorul se încălzește prea mult, opriți-l pentru cel puțin 30 de minute.

Supapa de siguranță încorporată se deschide la presiunea de 7 bari.

Rețineți data de expirare a trusei. După această dată capacitatea sa de etanșare nu mai este garantată. Respectați instrucțiunile de păstrare înscrise pe recipientul cu soluție de etanșare.

Înlocuiți recipientul după utilizare. Eliminați recipientul după utilizare în conformitate cu reglementările în vigoare.

Compresorul și soluția de etanșare pot fi utilizate până la temperatura de aproximativ -30°C .

Adoptoarele suplimentare pot fi folosite pentru umflarea altor obiecte, ca de exemplu, mingi de

foțbal, saltele pneumatice, bărci pneumatice etc. Acestea se găsesc sub compresor. Pentru a-l scoate, înșurubați furtunul de aer al compresorului și luați adaptorul.

Înlocuirea unei roți

Unele autovehicule sunt echipate cu un set pentru depanarea anvelopelor în loc de roată de rezervă ⇨ 141.

Derulați următoarele operații pregătitoare și respectați următoarele instrucțiuni:

- Parcați autovehiculul pe o suprafață plană, stabilă și fără pericol de alunecare. Roțile din față trebuie să fie orientate înainte.
- Trageți frâna de mână și cuplați treapta 1 de viteze, marșarierul sau poziția P.
- Scoateți roata de rezervă ⇨ 147.
- Nu înlocuiți niciodată mai multe roți deodată.
- Folosiți cricul numai la schimbarea roții în caz de pană, nu-l folosiți la schimbarea anvelopelor de iarnă sau de vară.

- În cazul în care terenul de sub autovehicul este moale, amplasați o placă stabilă (groasă de maximum 1 cm), sub cric.
- Nu permiteți ca în autovehicul ridicat pe cric să rămână persoane sau animale.
- Nu intrați niciodată sub un autovehicul ridicat pe cric.
- Nu porniți autovehiculul ridicat pe cric.
- Curățați piulițele și filetele de pe roată înainte de montarea roții.



1. Desfaceți capacele de piuliță ale roții cu o șurubelniță și îndepărtați-le. Scoateți capacul roții cu ajutorul cârligului. Trusa de scule a autovehiculului ⇨ 138.

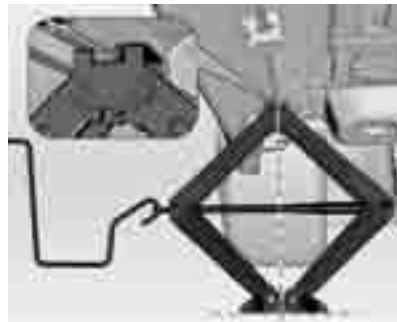
Jantele din aliaj ușor: Desfaceți capacele de piuliță ale roții cu o șurubelniță și îndepărtați-le. Pentru a proteja janta, folosiți o cârpă moale între șurubelniță și janta din aliaj.



2. Desfaceți cheia de roată și instalați-o având grijă să se poziționeze în siguranță și deșurubați fiecare piuliță de roată cu jumătate de tură.



3. Asigurați-vă că poziționarea cricului s-a făcut corect în punctele de ridicare.



4. Reglați cricul la înălțimea necesară, înainte de poziționarea sa direct sub punctul de ridicare, astfel încât să prevină alunecarea sa.



Atașați corect manivela cricului și rotiți-o până când roata se ridică de la sol.

5. Deșurubați piulițele de roți.
6. Înlocuiți roata.
7. Înșurubați piulițele pe roți.
8. Coborâți autovehiculul de pe cric.

9. Instalați cheia de roți asigurându-vă că este fixată bine și strângeți încrucișat fiecare piuliță. Cuplul de strângere este de 140 Nm.
10. Aliniați orificiul pentru ventil din capacul roții față de ventilul anvelopei înainte de a instala capacul.

Instalați capacele piulițelor de roată.

11. Depozitați roata înlocuită ⇨ 141 și sculele autovehiculului ⇨ 138.
12. Verificați în cel mai scurt timp posibil presiunea în anvelopa instalată și cuplul de strângere a piulițelor.

Solicitați înlocuirea sau repararea anvelopei defecte.

Roata de rezervă

Roata de rezervă poate fi clasificată ca roată de rezervă de uz temporar în funcție de dimensiunile acesteia comparativ cu celelalte roți și cu reglementările în vigoare la nivel național.

Roata de rezervă este prevăzută cu jantă din tablă.

Utilizarea unei roți de rezervă ce este mai mică decât celelalte roți sau împreună cu anvelopele de iarnă poate afecta manevrabilitatea. Înlocuiți cât mai curând posibil anvelopa reparată.



Roata de rezervă se găsește în portbagaj sub capacul podelei. Ea este fixată în nișă cu o piuliță cu urechi.

Locașul roții de rezervă nu este conceput pentru toate mărimile de anvelope admise. Dacă roata

Înlocuită este mai lată decât roata de rezervă și trebuie depozitată în locul acesteia, capitonajul podelei poate fi așezat pe roată.

Roata de rezervă de uz temporar

Folosirea roții de rezervă temporare poate afecta manevrabilitatea.

Înlocuiți sau reparați cât mai curând posibil anvelopa defectă.

Montați numai o roată de rezervă temporară. Nu depășiți viteza de 80 km/h. Abordați virajele cu viteză redusă. Nu utilizați pentru o perioadă mai mare de timp.

Lanțuri antiderapante ⇨ 141.

Anvelopele direcționale

Montați anvelopele direcționale astfel încât să se rotească în direcția de deplasare. Direcția de rotație este indicată de un simbol (de exemplu, o săgeată) pe partea laterală a anvelopei.

La instalarea anvelopelor direcționale în sensul eronat de rotație, se aplică următoarele:

- Manevrabilitatea poate fi afectată. Înlocuiți sau reparați cât mai curând posibil anvelopa defectă.
- Nu depășiți viteza de 80 km/h.
- Conduceți cu mare atenție pe drumuri ude și pe suprafețe acoperite cu zăpadă.

Pornirea asistată

Nu porniți motorul cu ajutorul unui redresor rapid.

Un autovehicul cu bateria descărcată poate fi pornit asistat prin conectarea la bateria altui autovehicul.

Avertisment

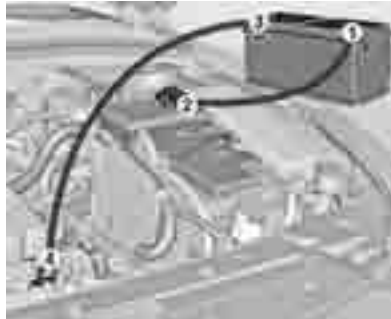
Procedați cu maximă atenție la pornirea asistată. Orice abatere de la instrucțiunile următoare poate conduce la accidentări sau deteriorări cauzate de explozia bateriei sau defectarea sistemelor electrice ale ambelor autovehicule.

Avertisment

Evitați contactul cu ochii, pielea, tapițeria și suprafețele vopsite. Electrolitul conține acid sulfuric care poate provoca arsuri și deteriorări în cazul contactului direct.

- Bateria nu trebuie expusă niciodată la flăcări deschise sau scântei.
- O baterie descărcată poate îngheța deja la temperaturi de 0 °C. Lăsați bateria să se dezghețe înainte să racordați cablurile de pornire asistată.
- În cursul manipulării bateriei, purtați ochelari și echipament de protecție.
- Utilizați o baterie pentru pornirea asistată având aceeași tensiune nominală (12 V). Capacitatea nominală a acesteia (Ah) nu trebuie să fie considerabil mai mică decât cea a bateriei descărcate.
- Utilizați pentru pornirea asistată cabluri cu borne izolate și cu secțiune de minim 16 mm² (25 mm² pentru motoare diesel).
- Bateria descărcată nu trebuie deconectată de la autovehicul.
- Opriți toți consumatorii electrici care nu sunt necesari.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei pe tot parcursul pornirii.
- Evitați neapărat contactul clemelor unui cablu cu clemele celuiilalt.

- Autovehiculele nu trebuie să se atingă în cursul procesului de pornire asistată.
- Trageți frâna de mână, aduceți transmisia în poziția neutră, respectiv transmisia automată în poziția P.



Ordinea conectării bornelor:

1. Conectați clema roșie la borna pozitivă a bateriei donoare.
2. Conectați cealaltă clemă roșie la borna pozitivă a bateriei descărcate.
3. Conectați clema neagră la borna negativă a bateriei donoare.

4. Conectați cealaltă clemă neagră la masa autovehiculului ce trebuie pornit, de ex. la blocul motor sau la șuruburile de fixare a motorului. Realizați conexiunea cât mai departe de bateria descărcată, nu mai puțin de 60 cm.

Cablurile se vor așeza în așa fel încât să nu poată fi atinse de componentele în mișcare din compartimentul motor.

Pornirea motorului:

1. Porniți motorul autovehiculului donor.
2. După 5 minute, porniți motorul celălalt. Durata tentativelor de pornire asistată nu trebuie să depășească 15 secunde, la intervale de 1 minut.
3. Motoarele ambelor autovehicule vor fi lăsate să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 3 minute cu cablurile pentru pornire asistată conectate.

4. Porniți consumatorii electrici (de ex. farurile sau încălzirea lunetei) autovehiculului pornit asistat.
5. Cablurile trebuie deconectate în ordinea inversă celei de conectare.

Tractarea

Tractarea autovehiculului



Degajați capacul, apăsând pe marcaj și îndepărtându-l.

Cârligul de tractare se află în trusa de scule a autovehiculului ⇨ 138.



Înșurubați complet cârligul de tractare în sens antiorar, până la blocarea acestuia în poziție orizontală.

Atașați cablul de tractare – sau, recomandabil, bara de tractare – la cârligul de tractare.

Cârligul de tractare trebuie folosit numai pentru tractare, nu și pentru recuperarea unui autovehicul.

Cuplați contactul pentru deblocarea coloanei de direcție și pentru a permite funcționarea luminilor de frână, a claxonului și a ștergătoarelor de parbriz.

Transmisia în poziția neutră.

Atenție

Conduceți cu viteză mică. Evitați manevrele bruște. Forța excesivă de tractare poate afecta autovehiculul.

Când motorul este oprit, acționarea direcției și a frânelor necesită o forță considerabil mai mare.

Pentru a preveni pătrunderea gazelor de eșapament de la autovehiculul care tractează în habitacul autovehiculului tractat, activați sistemul de recirculare a aerului și închideți geamurile.

Autovehicule cu transmisie automată: Autovehiculul trebuie tractat cu fața în direcția de mers, nu mai repede de 80 km/h și nu mai mult de 100 km. În toate celelalte cazuri și când transmisia este defectă, puntea față trebuie ridicată de pe sol.

Apelați la un atelier service autorizat pentru asistență.

După tractare, deșurubați cârligul de tractare.

Introduceți capacul și închideți-l.

Cea mai bună metodă este ca autovehiculul să fie transportat cu un autovehicul de depanare.

Tractarea altui autovehicul

Degajați capacul, apăsând pe marcaj și îndepărtându-l.

Cârligul de tractare se află în trusa de scule a autovehiculului ⇨ 138.



Înșurubați complet cârligul de tractare în sens antiorar, până la blocarea acestuia în poziție orizontală.

Inelul de amarare aflat sub autovehicul în partea din spate nu se utilizează pentru tractare.

Atașați cablul de tractare – sau, recomandabil, bara de tractare – la cârligul de tractare.

Inelul de remorcare trebuie folosit numai pentru tractare nu și pentru recuperarea unui autovehicul.

Atenție

Conduceți cu viteză mică. Evitați manevrele bruște. Forța excesivă de tractare poate afecta autovehiculul.

După tractare, deșurubați cârligul de tractare.

Introduceți capacul dedesubt și fixați-l.

Îngrijirea aspectului**Întreținerea exterioară****Încuietorile**

Încuietorile sunt gresate din fabricație cu vaselină specială de înaltă calitate. Utilizați un agent de degivrare numai când este absolut necesar, deoarece acesta îndepărtează vaselina și afectează funcționarea încuietorii. După utilizarea agentului de degivrare, apelați la un atelier service pentru gresarea încuietorilor.

Spălarea

Vopseaua autovehiculului este expusă influențelor mediului. Spălați și ceruiți periodic autovehiculul. Când utilizați o spălătorie automată, selectați un program care include și ceruirea.

Excrementele de păsări, insectele moarte, rășinile, polenul și reziduurile similare trebuie curățate imediat, deoarece conțin constituenți agresivi ce pot deteriora stratul de vopsea.

Dacă utilizați o spălătorie auto, respectați instrucțiunile furnizate de fabricantul instalației. Ștergătoarele de parbriz și ștergătorul de lunetă trebuie oprite. Blocați autovehiculul astfel încât să nu se poată deschide clapeta rezervorului de combustibil. Scoateți antena și accesoriile exterioare, cum ar fi portbagajul de acoperiș etc.

Dacă spălați autovehiculul manual, asigurați-vă că interiorul contraaripilor este clătit temeinic cu apă.

Curățați marginile și muchiile portierelor și capotei/ hayonului, precum și zonele acoperite la închiderea acestora.

Ungeți balamalele tuturor ușilor la un atelier.

Nu curățați compartimentul motorului cu jet de aburi sau cu un agent de curățare cu jet de mare presiune.

Clătiți bine autovehiculul și uscați-l. Clătiți frecvent laveta utilizată pentru ștergerea autovehiculului. Folosiți lavete de ștergere separate pentru

geamuri și pentru suprafețele vopsite: urmele de ceară pe geamuri pot afecta vizibilitatea.

Nu utilizați obiecte dure pentru îndepărtarea petelor de gudron. Utilizați soluția pentru îndepărtarea petelor de gudron de pe suprafețele vopsite.

Luminile exterioare

Lentilele farurilor și ale celorlalte lămpi sunt realizate din plastic. Nu utilizați agenți caustici sau abrazivi, raclete de gheață și evitați ștergerea acestora când sunt uscate.

Lustruirea și ceruirea

Ceruiți periodic autovehiculul (cel târziu atunci când apa nu mai formează perle). În caz contrar, vopseaua se va usca.

Lustruirea este necesară când vopseaua a devenit mată sau la acumularea de depuneri solide pe aceasta.

Lustruirea cu silicon formează un film protector, făcând ceruirea inutilă.

Componentele din plastic ale caroseriei nu trebuie tratate cu agent de conservare sau ceară.

Geamurile și lamelele ștergătoarelor de parbriz

Folosiți o lavetă ce nu lasă scame sau o piele de căprioară împreună cu soluție de curățare pentru geamuri și de îndepărtare a insectelor.

Când curățați luneta dotată cu dispozitiv de încălzire, asigurați-vă că nu deteriorați filamentul din interior.

Pentru a curăța mecanic gheața, folosiți o racletă pentru gheață. Apăsăți ferm pe racletă, astfel încât între aceasta și geam să nu poată pătrunde praf care să zgârie geamul.

Curățați ștergătoarele care lasă urme cu o lavetă moale și soluție de curățare pentru geamuri.

Trapa

Nu folosiți niciodată pentru curățare agenți abrazivi sau diluanți, combustibili, soluții puternice (de exemplu, diluant de vopsea, soluții care conțin acetonă etc.), soluții alcaline sau acide, un burete dur. Nu aplicați agenți de lustruire sau ceară în partea mediană a trapei.

Jantele și anvelopele

Nu folosiți sisteme de spălare cu jet de mare presiune.

Curățați jantele cu o soluție neutră de curățare pentru jante.

Jantele sunt vopsite și pot fi tratate cu aceeași agenți de protecție ca și vopseaua autovehiculului.

Deteriorarea stratului de vopsea

Rectificați defectele minore ale stratului de vopsea folosind un creion de retuș înainte de apariția ruginii. Apelați la un atelier service autorizat pentru repararea deteriorărilor mai extinse ale vopselei și a suprafețelor afectate de rugină.

Planșeul

Unele suprafețe ale părții inferioare a caroseriei au acoperire de protecție din PVC, în timp ce unele zone critice au un strat protector durabil de ceară.

După spălarea planșeului, verificați starea stratului protector de ceară și corectați dacă e necesar.

Materialele bituminoase și din cauciuc pot afecta acoperirea de protecție din PVC. Apelați la un atelier service autorizat pentru intervenția asupra părții inferioare a caroseriei.

La începutul și sfârșitul sezonul rece, spălați partea inferioară a caroseriei și solicitați verificarea stratului de protecție de ceară.

Îngrijirea interiorului

Interiorul și tapițeria

Curățați interiorul autovehiculului, inclusiv panoul de bord și capitonajul, cu o lavetă uscată sau o soluție de curățare pentru interior.

Panoul de bord trebuie curățat numai cu ajutorul unei lavete umede.

Curățați tapițeria cu un aspirator și o perie. Îndepărtați petele folosind o soluție de curățare pentru tapițerie.

Curățați centurile de siguranță numai cu apă caldută și soluție de curățare pentru interior.

Atenție

Închideți benzile Velcro deoarece benzile Velcro deschise de pe sistemele de închidere ale articolelor de îmbrăcăminte pot deteriora tapițeria scaunelor.

Componentele din plastic și cauciuc

Componentele din plastic și cauciuc pot fi curățate cu aceeași soluție de curățare utilizată pentru curățarea caroseriei. Utilizați, dacă este necesar, o soluție de curățare pentru interior. Nu utilizați alte tipuri de soluții. Evitați în special solvenții și benzinele. Nu folosiți sisteme de spălare cu jet de mare presiune.

Reparația și întreținerea

Informații generale	155
Întreținerea periodică	156
Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate	160

Informații generale

Informații service

Pentru a garanta o utilizare economică și sigură a autovehiculului și pentru a menține valoarea acestuia, este extrem de important ca lucrările de întreținere să fie efectuate la intervalele de timp specificate.

Intervale de service pentru Europa

Datorită indicației de monitorizare durată de viață ulei, la fiecare 30.000 km pentru motoarele pe benzină și la fiecare 15.000 km pentru motoarele diesel sau anual, oricare dintre condiții apare prima.

Intervale de service la nivel internațional

Datorită indicației sistemului de durată de viață pentru ulei, la fiecare 15.000 km sau cel mai târziu la 1 an, oricare dintre condiții apare prima.

Doar 16XE:

La fiecare 10.000 km sau la cel puțin 1 an, oricare dintre condiții apare prima.

Confirmări

Confirmarea intervențiilor service este înregistrată în Caietul de service și garanție. Data și kilometrajul sunt completate cu ștampila și semnătura reprezentantului atelierului service.

Asigurați-vă că se completează corect Caietul de service și garanție, dovada permanentă a intervențiilor service fiind esențială pentru satisfacerea oricăror solicitări acoperite de garanție sau alte programe speciale, fiind de asemenea utilă atunci când autovehiculul este vândut.

Monitorizarea duratei de viață a uleiului

Intervalele de service se bazează pe mai mulți parametri, în funcție de modul de utilizare și sunt calculate utilizând acești parametri.

Datorită monitorizării duratei de viață a uleiului de motor, știți când trebuie schimbat uleiul. ⇨ 75

Întreținerea periodică**Programul service****Programul service pentru Europa**

Programul service pentru Europa este valabil pentru următoarele țări:

Andorra, Austria, Belgia, Bosnia-Herțegovina, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Groenlanda, Ungaria, Islanda, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Macedonia, Malta, Muntenegru, Olanda, Norvegia, Polonia, Portugalia, România, Serbia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Elveția, Regatul Unit al Marii Britanii

Programul internațional este valabil pentru toate celelalte țări.

Intervenții service	în funcție de an ¹⁾ km (x 1,000)	1	2	3	4	5
		30	60	90	120	150
Verificați nivelul lichidului de frână, completați ²⁾		La fiecare 2 ani/ 60.000 km				
Înlocuiți filtrul de polen sau filtrul de cărbune activ		X	X	X	X	X
Înlocuiți cartușul filtrului de aer		La fiecare 4 ani/ 60.000 km				
⊕ Înlocuire bujii		La fiecare 4 ani/ 60.000 km				
Verificați vizual cureaua de transmisie profilată		X	X	X	X	X

1) Funcție de care survine mai întâi.

2) În caz de consum / pierderi / uzură prea mari, executați lucrări suplimentare cu acordul clientului.

Intervenții service	în funcție de an ¹⁾ km (x 1,000)	1	2	3	4	5
		30	60	90	120	150
Înlocuiți cureaua trapezoidală canelată a pompei de apă - pompă servodirecție, motoare pe benzină		La fiecare 10 ani/ 100.000 km				
Verificați vizual întinderea curelei cu bandă V		X	X	X	X	X
Înlocuiți cureaua cu bandă V întinsă		La fiecare 10 ani/ 120.000 km				
Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei, motoare pe benzină		X	X	X	X	X
16XE		În fiecare an / 10.000 km				
Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei, motoare diesel		În fiecare an / 15.000 km				
⊕● Schimbați filtrul de combustibil, motoare diesel		La fiecare 2 ani/ 60.000 km				
⊕● Verificați vizual frânele pentru roțile față și spate		X	X	X	X	X
⊕ Schimbați lichidul de frână		La 2 ani				
Înlocuiți cureaua arborelui cu came, motoare pe benzină		La fiecare 10 ani/ 150.000 km				
Verificați cureaua arborelui cu came, motoare diesel		La fiecare 2 ani/ 30.000 km				
Înlocuiți cureaua arborelui cu came, motoare diesel		La fiecare 5 ani/ 90.000 km				

⊕: Lucrări suplimentare.

●: În condiții extreme de funcționare și în funcție de specificul diferitelor țări, intervalele sunt reduse.

Planul de service internațional

Programul service internațional este valabil pentru țările care nu sunt enumerate la Programul service pentru Europa.

Intervenții service	în funcție de an km (x 1,000)	1	2	3	4	5
		15	30	45	60	75
Verificați nivelul lichidului de frână, completați ³⁾		La fiecare 2 ani/ 60.000 km				
● Înlocuiți filtrul de polen sau filtrul de cărbune activ		X	X	X	X	X
● Înlocuiți cartușul filtrului de aer		La fiecare 4 ani/ 60.000 km				
⊕ Înlocuire bujii		La fiecare 4 ani/ 60.000 km				
●						
Verificați vizual cureaua de transmisie profilată		X	X	X	X	X
Înlocuiți cureaua trapezoidală canelată a pompei de apă - pompă servodirecție, motoare pe benzină		La fiecare 10 ani/ 100.000 km				
Verificați vizual întinderea curelei cu bandă V		X	X	X	X	X
Înlocuiți cureaua cu bandă V întinsă		La fiecare 10 ani/ 120.000 km				
Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei, motoare pe benzină		X	X	X	X	X
16XE		În fiecare an / 10.000 km				
Schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei, motoare diesel		În fiecare an / 15.000 km				
⊕● Schimbați filtrul de combustibil, motoare diesel		La fiecare 2 ani/ 60.000 km				
⊕● Verificați vizual frânele pentru roțile față și spate		X	X	X	X	X
⊕ Schimbați lichidul de frână		La 2 ani				

3) În caz de consum / pierderi / uzură prea mari, executați lucrări suplimentare cu acordul clientului.

Intervenții service	În funcție de an km (x 1,000)	1	2	3	4	5
		15	30	45	60	75
Înlocuiți cureaua arborelui cu came, motoare pe benzină		La fiecare 10 ani/ 150.000 km				
Verificați cureaua arborelui cu came, motoare diesel		La fiecare 2 ani/ 30.000 km				
Înlocuiți cureaua arborelui cu came, motoare diesel		La fiecare 5 ani/ 90.000 km				

⊕: Lucrări suplimentare.

●: În condiții extreme de funcționare și în funcție de specificul diferitelor țări, intervalele sunt reduse.

Intervenții suplimentare

Lucrări suplimentare ⊕

Intervențiile suplimentare sunt lucrări ce nu trebuie efectuate cu prilejul fiecărei verificări de service, putând însă să fie efectuate odată cu lucrările de întreținere periodică. Timpii de manoperă pentru lucrările suplimentare nu sunt incluși în calculul lucrărilor de întreținere periodică și vor fi taxați separat. Este mai economic ca aceste intervenții să aibă loc în cadrul verificărilor service periodice decât să fie derulate separat.

Condițiile extreme de exploatare ●

Se consideră a fi condiții extreme de utilizare atunci când cel puțin una dintre următoarele situații survine frecvent:

- Porniri la rece
- Opriri și porniri repetate
- Tractarea unei remorci
- Drumuri înclinate și/ sau la mare altitudine

- Suprafețe carosabile precare
- Nisip și praf
- Fluctuații extreme de temperatură

Se consideră de asemenea a fi condiții extreme de exploatare situațiile în care autovehiculele fac parte din serviciul de patrulare al poliției, taximetrele și cele utilizate de școlile de șoferi.

În condiții extreme de exploatare, poate fi necesar ca anumite lucrări de întreținere să fie programate mai frecvent decât este prevăzut în programul normal de service.

Solicitați consultanță tehnică cu privire la cerințele service legate de condițiile de utilizare specifice.

Lichide, lubrifianți și piese de schimb recomandate

Lichide și lubrifianți recomandați

Utilizați exclusiv produse testate și omologate. Defecțiunile rezultate în urma utilizării unor materiale neomologate nu sunt acoperite de garanție.

Avertisment

Materialele utilizate sunt periculoase și pot fi toxice. Manevrați-le cu grijă. Respectați instrucțiunile prezente pe recipientii în care acestea sunt livrate.

Uleiul de motor

Uleiul de motor este identificat prin clasa de calitate și prin vâscozitate. Calitatea este mai importantă decât vâscozitatea atunci când se alege uleiul ce urmează a fi utilizat.

Calitatea uleiului de motor pentru întreținerea periodică în Europa

GM-LL-A-025 = Motoare pe benzină
ACEA-C3 = Motoare diesel

GM = General Motors Europa
LL = Longlife
A, B sau C = Specificația de calitate a uleiului de motor
025 = Indice de valabilitate

Calitatea uleiului de motor pentru întreținerea periodică la nivel internațional

ACEA-A3/B3, ACEA-A3/B4, API SM = Motoare pe benzină
ACEA-C3 = Motoare diesel

Completarea uleiului de motor

Uleiurile de motor provenite de la diferiți producători sau livrate sub diferite mărci pot fi amestecate atât timp cât sunt conforme cu cerințele referitoare la uleiul de motor (calitate și vâscozitate).

Dacă nu este disponibil ulei de motor de calitate prescrisă, se va utiliza maxim 1 litru de ulei clasa ACEA A3/B4 sau A3/B3 (o singură dată între două schimburi de ulei). Vâscozitatea va fi însă conformă cu specificațiile.

Este interzisă în mod expres utilizarea uleiurilor de motor din clasele ACEA A1/B1 și A5/B5 deoarece, pe termen lung, acestea pot duce la avarierea motorului în anumite condiții de utilizare.

Aditivii pentru uleiuri de motor

Utilizarea de aditivi pentru uleiul de motor poate duce la avarierea motorului și invalidarea garanției.

Vâscozitatea uleiului de motor

Folosiți uleiuri de motor cu următoarele caracteristici de vâscozitate:

GM-LL-A-025, ACEA-A3/B3 = Până la -25°C și sub:
0W-30, 0W-40
Până la -25°C:
5W-30, 5W-40
ACEA-C3 = Până la -25°C și sub:
0W-40
Până la -25°C:
5W-40

Doar motoarele 1.6XE:

ACEA-A3/B3, ACEA-A3/B4, API SM = Până la -25°C și sub:
0W-30, 0W-40
Până la -25°C:
5W-30, 5W-40
Până la -20°C:
10W-30, 10W-40
Până la -15°C:
15W-30, 15W-40

Clasa de vâscozitate SAE definește capacitatea de curgere a unui ulei. Atunci când este rece, uleiul este mai vâscos decât atunci când este fierbinte.

Oleiurile multigrad sunt indicate prin două cifre. Prima cifră, urmată de un W, indică vâscozitatea la temperaturi scăzute, cea de-a doua cifră indică vâscozitatea la temperaturi ridicate.

Lichidul de răcire și antigetul

Utilizați exclusiv antigel pentru lichid de răcire fără silicați cu durată lungă de utilizare (LLC).

În țările cu climă moderată, lichidul de răcire asigură o protecție la îngheț până la aproximativ -30 °C.

În țările cu climă rece, lichidul de răcire asigură o protecție la îngheț până la aproximativ -40 °C. Această concentrație trebuie menținută pe perioada întregului an.

Mențineți concentrația suficientă de antigel.

Aditivii pentru lichidul de răcire destinați asigurării unei protecții suplimentare împotriva coroziunii sau

etanșării împotriva scurgerilor minore pot cauza probleme de funcționare. Nu ne asumăm răspunderea pentru consecințele utilizării de aditivi pentru lichidul de răcire.

Lichidul de frână și de ambreiaj

Utilizați exclusiv lichid de frână DOT4.

În timp, lichidul de frână absoarbe umiditate, ceea ce va reduce eficiența frânării. Lichidul de frână va fi de aceea înlocuit la intervalele specificate.

Păstrați lichidul de frână într-un rezervor etanș pentru a evita absorbția de apă.

Asigurați-vă că lichidul de frână nu este impurificat.

Date tehnice

Identificarea autovehiculului 163

Datele autovehiculului 164

Identificarea autovehiculului

Seria de identificare a autovehiculului (VIN)



Seria de șasiu se găsește pe podeaua autovehiculului în partea dreaptă a acestuia sub un capac, între portiera față și scaun.

Plăcuța de identificare



Plăcuța de identificare se găsește în compartimentul motorului.

Datele autovehiculului**Date despre motor**

Denumire comercială	1.6	1.6	1.8	2.0
Cod de identificare motor	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Număr de cilindri	4	4	4	4
Capacitatea cilindrică [cm ³]	1598	1598	1796	1991
Putere motor (kW)	80	83	104	110 (92) ¹⁾
la turația (rot/min)	6000	6000	6000	4000
Cuplul [Nm]	150	153	176	320 (300) ¹⁾
la turația (rot/min)	4200	4200	3800	2000
Tipul de combustibil	Benzina	Benzina	Benzina	Motorina
Cifra octanică RON				
recomandată	91	95	95	
admisă	87	91	91	
Consumul de ulei [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

1) Model cu putere scăzută a motorului.

Performanțele

Motorul	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Viteza maximă ²⁾ [km/h]				
Transmisia manuală	185	185	200	210 (196)
Transmisia automată	177	180	190	200

Consumul de combustibil - Emisiile de CO₂

Transmisie manuală / transmisie automată.

Motorul	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
urban [l/100 km]	9,8/12,0	9,0/11,2	9,3/11,3	7.0(7.0) ³⁾ /8.6
extra-urban [l/100 km]	5,7/5,8	5,5/5,8	5,3/5,8	4,8 (4,6) ³⁾ /5,5
total [l/100 km]	7,2/8,1	6,8/7,8	6,8/7,8	5,6 (5,5) ³⁾ /6,7
CO ₂ (g/km)	171/192	159/184	159/184	149 (145) ³⁾ /177

²⁾ Viteza maximă specificată poate fi atinsă cu greutatea proprie a autovehiculului (fără șofer) plus 200 kg sarcină utilă. Echipamentele opționale pot reduce viteza maximă specificată a autoturismului.

³⁾ Model cu putere scăzută a motorului.

Masa autovehiculului

Greutatea la bord, model de bază fără opțiuni

	Motorul	Transmisia manuală	Transmisia automată
fără/ cu sistem de aer condiționat	16XE	1285/1299	1310/1324
[kg]	16XER	1285/1299	1310/1324
	18XER	1290/1304	1315/1329
	Z20DMH	1427/1441	1455/1469

Greutatea la bord, model de bază cu toate opțiunile

	Motorul	Transmisia manuală	Transmisia automată
fără/ cu sistem de aer condiționat	16XE	1363/1377	1388/1402
[kg]	16XER	1363/1377	1388/1402
	18XER	1368/1382	1393/1407
	Z20DMH	1505/1519	1533/1547

Dimensiunile autovehiculului

Lungimea [mm]	4597
Lățimea fără oglinzi retrovizoare exterioare [mm]	1788
Lățimea cu două oglinzi retrovizoare exterioare [mm]	2067
Înălțimea (fără antenă) [mm]	1477

Lungimea podelei portbagajului [mm]	1014
Lățime portbagaj [mm]	1010
Înălțime portbagaj [mm]	512
Ampatamentul [mm]	2685
Diametrul de bracăj [m]	10,64

Capacități

Uleiul de motor

Motorul	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
inclusiv Filtrul [l]	3,75	4,5	4,5	6,2
între MIN și MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,34

Rezervorul de combustibil

Benzină/motorină, capacitatea nominală [l]	60
--	----

Presiunea în anvelope

Motorul	Anvelopele	față [kPa/bar] ([psi]) ⁴⁾	spate [kPa/bar] ([psi]) ⁴⁾
16XE	205/60 R16	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
16XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
18XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Z20DMH	205/60 R16, 225/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Toate	Roata de rezervă de uz temporar	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

⁴⁾ Presiunea ECO: 270/2,7 (39) [kPa/bar] ([psi]).

Informații pentru client

Înregistrarea datelor despre autovehicul și confidențialitatea . 169

Înregistrarea datelor despre autovehicul și confidențialitatea

Dispozitive de înregistrare a evenimentelor

Autovehiculul este dotat cu un număr de sisteme sofisticate care monitorizează și controlează date autovehiculului. Unele date pot fi stocate în timpul perioadelor de funcționare obișnuită pentru a facilita repararea defectelor detectate, alte date sunt stocate doar în cazul sau iminența unei coliziuni de sisteme care se numesc generic dispozitive de înregistrare a evenimentelor (EDR).

Sistemele pot înregistra date despre starea autovehiculului și modul în care a fost operat (de exemplu viteza motorului, aplicarea frânelor, utilizarea centurilor de siguranță). Pentru a citi aceste date, este necesar un echipament special și accesul la autovehicul. Acest lucru are loc când autovehiculul este reparat într-un service. Unele date

sunt introduse în sistemul GM de diagnosticare globală. Producătorul nu va accesa informațiile referitoare la o coliziune și nici nu le va divulga, cu excepția cazului

- în care primește acordul proprietarului autovehiculului sau, dacă autovehiculul este în leasing, cu acceptul beneficiarului de leasing,
- ca răspuns la o solicitare oficială a poliției sau a unui organism guvernamental similar,
- ca parte a apărării producătorului în cazul unor proceduri legale,
- cerute de lege.

În plus, producătorul poate utiliza datele colectate sau primite

- pentru necesități de proiectare,
- pentru a le pune la dispoziția necesităților de proiectare, unde este păstrată confidențialitatea adecvată și apare cerința
- de a împărtăși date sintetice care nu sunt legate de un anumit autovehicul cu alte organisme, pentru scopuri de cercetare.

Index alfabetic

A	
Accesorii și modificarea autovehiculului	117
Adâncimea profilului căii de rulare	140
Admisia aerului	98
Aerisirea sistemului de alimentare cu motorină	127
Afișajul grafic pentru informații	74
Afișajul transmisiei	105
Alimentarea cu combustibil	115
Anvelopele de iarnă	139
B	
Baterie	126
Blocurile optice spate	129
Bricheta	65
C	
Capacele de roți	141
Capacități	167
Capota	119
Cartela Car Pass	19
Catalizatorul	104
Ceasul	64
Centru de informații pentru șofer ..	73
Centura de siguranță	8
Centura de siguranță cu fixare în 3 puncte	43
Centurile de siguranță	41
Cheile	19
Claxonul	13, 62
Climate control (Control climatizare)	14
Combustibilul pentru motoare diesel	115
Combustibilul pentru motoarele pe benzină	115
Comenzile de pe volan	61
Compartimentul de depozitare din panoul de bord	55
Computerul de bord	76
Comutatorul de lumini	80
Conservarea autovehiculului	117
Consumul de combustibil - Emisiile de CO ₂	165
Contorul de kilometraj	66
Contorul de parcurs	66
Control electronic al stabilității	71, 111
Control electronic de stabilitate oprit	71
Controlul iluminării panoului de bord	84
Control viteză de croazieră ..	73, 112
Cotiera	40, 41
Cutia de siguranțe pentru panoul de bord	136

D			
Date despre motor	164	Funcționarea	87
Date specifice autovehiculului	3	Funcționarea normală	
Deblocarea autovehiculului	6	a sistemului de aer condiționat	98
Defecțiuni	107	G	
Demararea	16	Geamurile acționate electric	34
Deplasarea inerțială	102	Geamurile acționate manual	34
Derularea lucrărilor	118	I	
Dezactivarea airbagurilor	48, 70	Iluminarea exterioară	12
Dimensiunile autovehiculului	166	Iluminarea plăcuței de	
Dispozitive de înregistrare		înmatriculare	131
a evenimentelor	169	Iluminatul panoului de bord	132
Dispozitivele auxiliare	88	Indicatorul de nivel combustibil ..	67
F		Indicatorul de temperatură	
Fantele de ventilație fixe	98	a agentului de răcire motor	67
Fantele de ventilație reglabile	97	Informații service	155
Farurile când conduceți în afara		Instrucțiuni referitoare la	
țării	82	încărcare	59
Farurile cu halogen	127	Intervenții suplimentare	160
Faza lungă	73, 81	Introducere	3
Filtru aer motor	124	Î	
Filtrul de particule pentru motor		Încălzirea	41
diesel	71, 103	Încălzite	33
Filtrul de polen	98	Încuietorile de siguranță pentru	
Frâna de mână	109	copii	27
Frânele	108, 125	Îngrijirea interiorului	154
Funcția automată anti-orbire	33	Înlocuirea anvelopei și	
Funcția manuală anti-orbire	33	dimensiunile jantei	141
		Înlocuirea becurilor	127
		Înlocuirea lamelelor	
		ștergătoarelor	127
		Înlocuirea unei roți	145
		Înteruperea alimentării	
		electrice	107
		Întreținerea exterioară	152
		J	
		Jantele și anvelopele	139
		L	
		Lampa de avertizare centură de	
		siguranță	69
		Lampa de ceață spate	73, 131
		Lampa de control defecțiuni	70
		Lațuri antiderapante	141
		Lămpile de ceață spate	83
		Lămpile de control	67
		Lămpile de lectură	85
		Lămpile de marșarier	84
		Lămpile de parcare	83
		Lămpile de semnalizare laterale	131
		Lămpile din parasolare	85
		Lentilele farurilor aburite	84
		Lichide de servodirecție	125
		Lichide și lubrifianți	
		recomandați	160
		Lichidul de frână	125
		Lichidul de răcire a motorului ..	124

Lichidul de spălare	125
Locuri de instalare a scaunelor pentru copii	51
Luminile de acces	85
Luminile de avarie	82
Luminile de însoțire	85
Luminile exterioare	72
Luminile interioare	84, 132
Luneta încălzită	35

M

Maneta selectorului de viteze	105
Marcarea anvelopelor	139
Masa autovehiculului	166
Mesajele autovehiculului	75
Modul manual	106

N

Nivel scăzut al combustibilului	72
---------------------------------------	----

O

Oglizile convexe	32
------------------------	----

P

Panoul de siguranțe din compartimentul motor	134
Parasolarele	35
Parcare	18, 102
Păstrarea controlului asupra autovehiculului	100

Pedala de frână apăsată	72
Performanțele	165
Pericole, avertizări și atenționări	4
Personalizarea autovehiculului	77
Plăcuța de identificare	163
Pornirea asistată	148
Pornirea motorului	101
Portbagajul	28, 57
Portbagajul de acoperiș	59
Portieră deschisă	73
Poziția scaunului	38

Pozițiile comutatorului de

contact	101
Preîncălzirea	71
Presiunea în anvelope	139, 168
Presiunea uleiului de motor	72
Prezentare compartiment motor.	120
Prezentare generală a panoului de bord	11
Prizele pentru accesorii	64
Programele electronice de conducere	106
Programul service.....	156
Proiectoarele de ceață . . .	73, 83, 129
Protecția împotriva descărcării bateriei	86

R

Rabatarea	32
Recepția radio	87

Reciclarea autovehiculului la sfârșitul duratei de utilizare	118
Reglarea electrică	32
Reglarea fasciculului farurilor	82
Reglarea oglinzilor retrovizoare	9
Reglarea scaunelor	7, 39
Reglarea tetierelor	8
Reglarea volanului	9, 61
Roata de rezervă	147
Rodajul autovehiculului nou	100

S

Scadență verificare service autovehicul	70
Scaune pentru copii	49
Scrumieră	65
Semnalele de avertizare	76
Semnalizarea cu farurile	81
Semnalizarea direcției	69
Semnalizarea virajelor și a schimbării benzii de rulare	82
Senzor de calitate a aerului.....	93
Senzor de ploaie.....	73
Seria de identificare a autovehiculului (VIN)	163
Service	98, 155
Setările memorate.....	21
Setul pentru depanare a anvelopelor	141
Siguranțele fuzibile	133

Symboluri	4
Sistem de aer condiționat	91
Sistemele airbag și dispozitivele de pretensionare a centurilor de siguranță	69
Sistemele de fixare Isofix pentru scaune copii	54
Sistemele de spălare și ștergere ..	14
Sistemele Top-tether de reținere pentru copii	54
Sistemul airbag	45
Sistemul antiblocare frâne	109
Sistemul antiblocare frâne (ABS) ..	71
Sistemul antidemaraj	31, 72
Sistemul auxiliar de încălzire.....	97
Sistemul cu cheie electronică.....	21
Sistemul de airbaguri frontale	45
Sistemul de airbaguri laterale	46
Sistemul de airbaguri pentru protecția capului	47
Sistemul de alarmă antifurt	29
Sistemul de asistență la frânare ..	110
Sistemul de asistență la parcare	113
Sistemul de control al tracțiunii ..	110
Sistemul de control antipatinare este deconectat.....	71
Sistemul de control automat al luminilor	80

Sistemul de evacuare al motorului	103
Sistemul de frână și de ambreiaj ..	70
Sistemul de încălzire și ventilație ..	90
Sistemul de încărcare	70
Sistemul de închidere centralizată	24
Sistemul electronic de climatizare	93
Sistemul Quickheat.....	97
Sistemul ultrasonic de asistență la parcare	71
Spațiul de depozitare al cotierei ..	57
Suportul pentru ochelari	56
Suporturile pentru pahare	56

Ș

Ștergătoarele/ spălătorul de parbriz	62
--	----

T

Telecomanda radio	20
Telefonul mobil și echipamentul radio CB	88
Temperatura exterioară	64
Tetierele	37
Torpedoul	56
Tractarea altui autovehicul	151
Tractarea autovehiculului	150
Transmisia	15

Transmisia automată	105
Transmisia manuală	108
Trapa	36
Triunghiul reflectorizant	58
Trusa de prim-ajutor	58
Trusa de scule	138
Turometrul	66

U

Uleiul de motor	123
Utilizarea prezentului manual	3

V

Ventilația.....	90
Vitezometrul	66

